

DIE MUNDART VON MITTEL-YORKSHIRE UM 1700

NACH

GEORGE MERITON'S YORKSHIRE DIALOGUE.

DISSERTATION

ZUR

ERLANGUNG DER DOKTORWÜRDE

BEI DER

PHILOSOPHISCHEN FAKULTÄT

DER

GROSSHERZOGLICH HESSISCHEN LUDWIGS-UNIVERSITÄT ZU GIESSEN

EINGEREICHT

VON

ADOLF HANDKE

GEBOREN IN DARMSTADT.

DARMSTADT

DRUCK VON K. F. BENDER

1912.

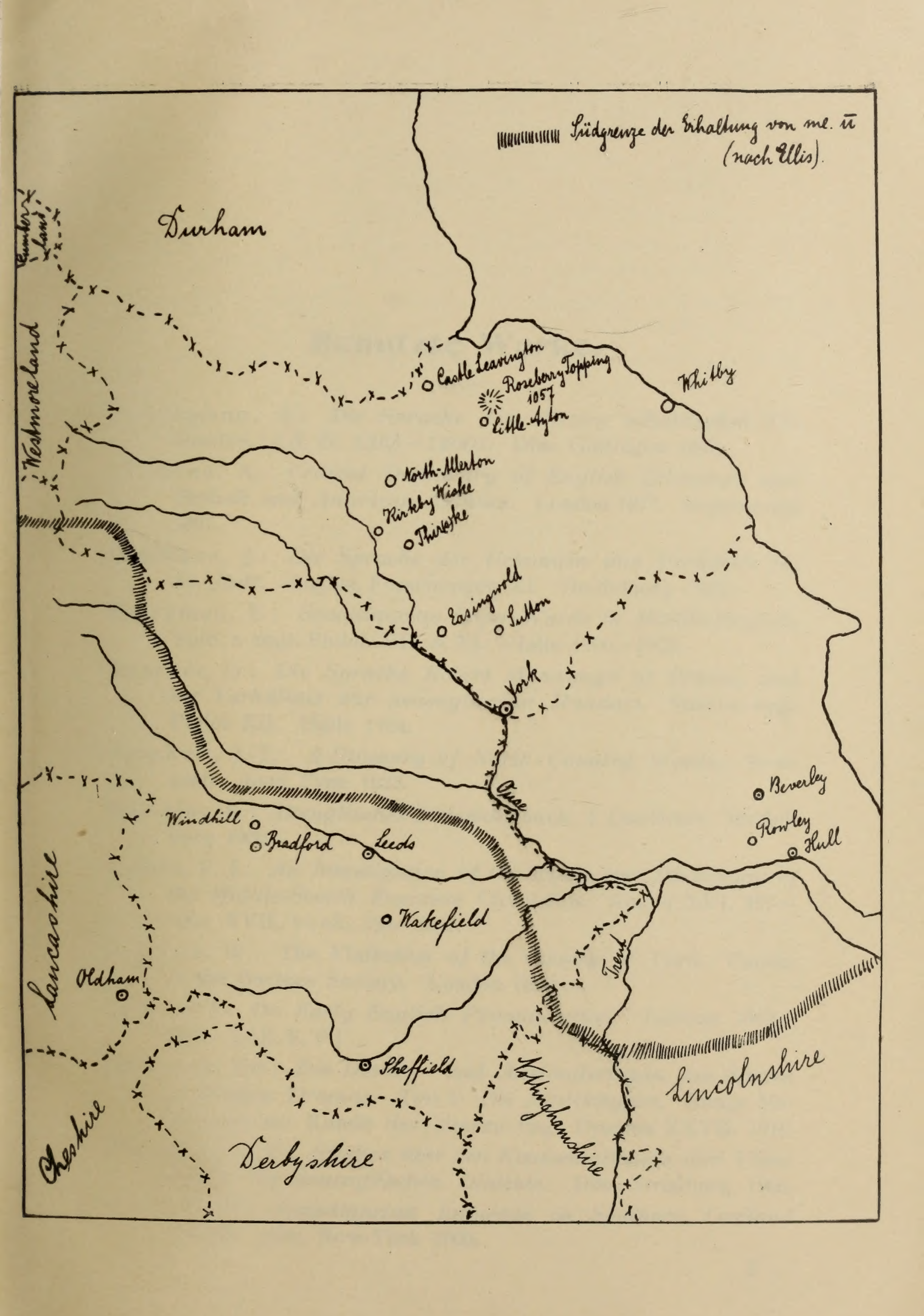
Genehmigt durch das Prüfungskollegium
am 14. Februar 1910.

Referent: Dr. Horn.

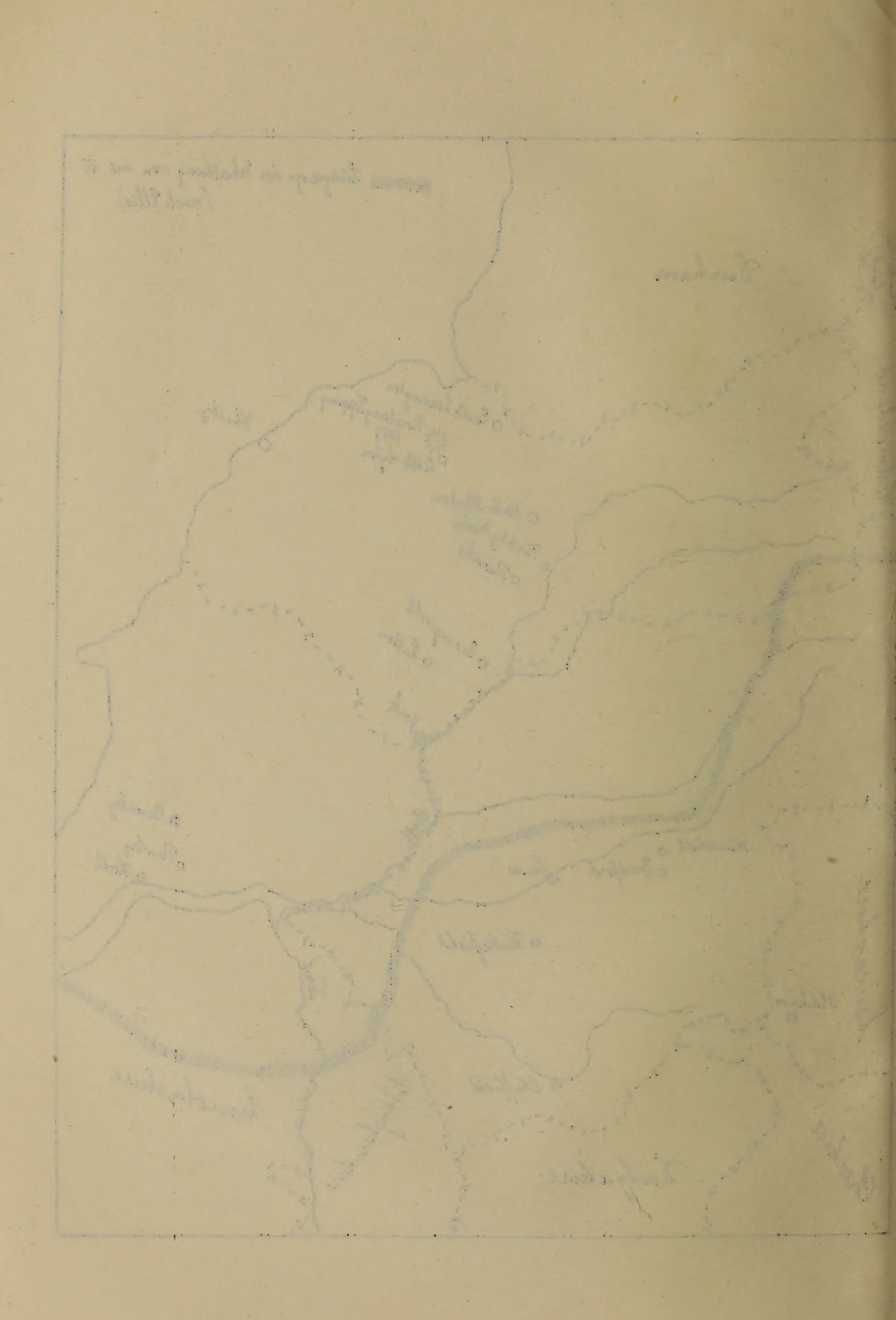
Meinen

geliebten Eltern.

Inhalt.



Südgrenze der Erhaltung von me. ū (nach Ellis).
Durham
Cumberland
Westmoreland
Castle Leavington
Roseberry Topping 1057
Little Ayton
Whitby
North-Allerton
Kirkby Wiske
Thirske
Easingwold
Sutton
York
Ouse
Beverley
Rowley
Hull
Windhill
Bradford
Leeds
Wakefield
Trent
Lancashire
Oldham
Sheffield
Nottinghamshire
Lincolnshire
Cheshire
Derbyshire



Benutzte Werke.

Ackermann, A.: *Die Sprache der ältesten schottischen Urkunden. (A. D. 1385—1400).* Diss. Göttingen 1898.

Allibone, A.: *Critical Dictionary of English Literature and British and American Authors.* London 1877. Supplement 1891.

Baumann, J.: *Die Sprache der Urkunden aus Yorkshire im 15. Jhdt.* Anglist. Forschungen XI. Heidelberg 1902.

Björkman, E.: *Scandinavian Loan-Words in Middle-English.* Stud. z. engl. Philol. VII. & XI. Halle 1900—1902.

Boerner, O.: *Die Sprache Robert Mannyngs of Brunne und ihr Verhältnis zur neuenglischen Mundart.* Stud. z. engl. Philol. XII. Halle 1904.

Brockett, J. T.: *A Glossary of North-Country Words.* Newcastle upon Tyne 1825.

Bülbring, K.: *Altenglisches Elementarbuch. I. Lautlehre.* Heidelberg 1902.

Curtis, F. J.: *An Investigation of the Rimes and Phonology of the Middle-Scotch Romance Clariodus.* Anglia XVI, 387—450; XVII, 1—68, 124—160.

Dugdale, W.: *The Visitation of the County of York.* Public. of the Surtees Society. London 1859.

Ellis, A. J.: *On Early English Pronunciation.* London 1869—1889. [=E. E. P.]

Eckhardt, Ed.: *Die Dialekt- und Ausländertypen des älteren englischen Dramas.* Teil 1: *Die Dialekttypen.* Bangs Materialien zur Kunde des älteren engl. Dramas XXVII. 1910.

Franzmeyer, F.: *Studien über den Konsonantismus und Vokalismus der neuenglischen Dialekte.* Diss. Straßburg 1906.

Flom, G. T.: *Scandinavian Influence on Southern Lowland Scotch.* Diss. New-York 1900.

Garnett, R.: *English Dialects.* Quarterly Review LV (1836), S. 354 ff.

Gerken, H.: *Die Sprache des Bischofs Douglas von Dunkeld (Vokalismus und Konsonantismus der Reimwörter).* Diss. Straßburg 1898.

Gill, A.: *Logonomia Anglica,* hsg. von O. Jiriczek. Quellen und Forschungen XC. Straßburg 1903.

Grüning, B.: *Schwund und Zusatz von Konsonanten in den neuenglischen Dialekten.* Diss. Straßburg 1904.

Horn, W.: *Beiträge zur Geschichte der englischen Gutturallaute.* Berlin 1901. [= Gutturallaute.]

Horn, W.: *Untersuchungen zur neuenglischen Lautgeschichte.* Quellen und Forschungen XCVIII. Straßburg 1905. [=Unters.]

Horn, W.: *Historische neuenglische Grammatik.* I. Straßburg 1908. [=Ne. Gr.]

Jespersen, O.: *A. Modern English Grammar.* I. Heidelberg 1909. [=M. E. G.]

Kamann, P.: *Ueber Quellen und Sprache der York-Plays.* Leipzig 1887.

Kaluza, M.: *Historische Grammatik der englischen Sprache.* II. Berlin 1907.

Kluge, Fr.: *Geschichte der engl. Sprache.* Paul's Grundriß d. g. Phil. I^2. 1901.

Koeppel, E.: *Spelling-Pronunciations.* Quellen und Forschungen LXXXIX. Straßburg 1901.

Koeppel, E.: *Zur engl. Wortbildungslehre.* Arch. f. d. Studium der neueren Sprachen CIV, 25 ff., 279 ff.

Luick, K.: *Untersuchungen zur englischen Lautgeschichte.* Straßburg 1896. [=Unters.]

Luick, K.: *Studien zur englischen Lautgeschichte.* Wiener Beitr. zur engl. Philol. XVII. Wien und Leipzig 1903.

Meyer, W.: *Flexionslehre der ältesten schottischen Urkunden.* Studien zur engl. Philol. XXIX. Halle 1907.

Morsbach, L.: *Mittelenglische Grammatik.* Halle 1896.

Müller, P.: *Sprache der Aberdeener Urkunden des 16. Jhdts.* Diss. Berlin 1908.

Mutschmann, H.: *A Phonology of the North-Eastern Scotch Dialect on an Historical Basis.* Bonner Stud. zur engl. Phil. I. Bonn 1909.

Panning, E.: *Dialektisches Englisch in Elisabethanischen Dramen.* Diss. Halle 1884.

Pogatscher, A.: *Zur Lautlehre der griechischen, lateinischen und romanischen Lehnworte im Altenglischen.* Quellen und Forschungen LXIV. Straßburg 1888.

Richardson, E.: *Anglo-Belgica. The English and Netherdutch Academy.* Amsterdam 1677.

Sievers, E.: *Angelsächsische Grammatik.* 3. Aufl. Halle 1898.

Skeat, W.: *Notes on English Etymology.* Oxford 1901.

Smith, Th.: *De recta et emendata linguae Anglicae scriptione, Dialogus.* Lutetiae 1568.

Wall, A.: *A Contribution towards the Study of the Scandinavian Element in the English Dialects.* Anglia XX, 45 ff.

Wright, J.: *A Grammar of the Dialect of Windhill.* London 1892. [=Wright, W.]

Wright, J.: *The English Dialect Grammar.* London 1905. [=E.D.G.]

Wörterbücher:

Murray, J. A.: *A New English Dictionary on Historical Principles.* Oxford 1888 ff. [=N. E. D.]

Wright, J.: *The English Dialect Dictionary.* London 1898—1905. [=E. D. D.]

Skeat, W.: *An Etymological Dictionary of the English Language.* Oxford 1898.

Kluge, F. und Lutz, F.: *English Etymology.* Straßburg 1898.

Grieb-Schröer: *Englisch-Deutsches Wörterbuch.* Stuttg. 1904.

C. Clough Robinson: *A Glossary of Words pertaining to the Dialect of Mid-Yorkshire.* London. E. D. S. 1876.

Halliweil: *A Dictionary of Archaic and Provincial Words.* London 1901.

Ray, J.: *A Collection of English Words (1691),* ed. by W. Skeat. London. E. D. S. 1874.

Stratman-Bradley: *A Middle English Dictionary.* Oxford 1891. [=M. E. D.]

Jamieson, J.: *An Etymological Dictionary of the Scottish Language.* Paisley 1882.

Abkürzungen.

Als Abkürzungen werden für Meritons Dialog **M** eingeführt, für den Anonymen Dialog **AD**, für den York Minster Screen **S** und für die Proverbs **P**. Anschließend an Skeats Ausgabe wird die Ausgabe von Meritons Dialog 1684 mit **MA**, von 1697 mit **MB**, die Ausgabe von 1683, die Skeat unberücksichtigt läßt, mit **MA*** bezeichnet, vgl. Einleitung Seite 13.

Einleitung.

Meiner Untersuchung sind folgende Werke zu Grunde gelegt, die abgedruckt sind in: Nine Specimens of English Dialects, by W. W. Skeat. Engl. Dialect. Soc. 1895.

A YORKSHIRE DIALOGUE

In Yorkshire Dialect;

Between an AWD WIFE, *a* LASS, *and a* BUTCHER.

PRINTED AT YORK BY STEPHEN BULKBY, 1673.

(Broadside; in two columns.)

Der Dichter ist nicht bekannt; ein Exemplar der Dichtung befindet sich in keiner der englischen Bibliotheken. Zufällig kam Skeat in den Besitz des obigen Dialogs. Vgl. Skeat, Einl. XV. ff. (Abgekürzt: AD.)

Von größerem Werte ist der zweite Dialog, der im Jahre 1683 anonym erschien [Abgek. MA*]:

A
York-shire
DIALOGUE
in its pure Natural
DIALECT
As it is now commonly spoken in the
North parts of *York-shire.*

Being a Miscellaneous Discourse or Hotch-Potch of several County Affairs, begun by a Daughter, and her Mother, and continued by the Father, Son, Uncle, Neese, and Land-Lord.

Note that *D.* stands for Daughter, *M.* for Mother, *F.* for Father, *S.* for Son, *U.* for Uncle, *N.* for Neese, and *L.* for Land-Lord.

Reader here's folly, come and Laugh thy fill,
He neer did good, that never did noe ill.

YORK, Printed by *John White,* and are to be sold by *Richard Lambert,* at the *crown* at the *Minster-gates*, 1683.

Eine zweite Ausgabe wurde als Anhang zu einem Gedicht *The Praise of Yorkshire Ale 1685* veröffentlicht. [Abgek. MA.] York, Printed by I. White, for Francis Hildyard at the Bible in Stonegate. 1684.

Die dritte Ausgabe erschien 1697. [Abgek. MB.]

Die zweite und dritte Auflage sind erweitert und zwar sind hinzugefügt die Verse 19—20; 25—34; 53—74; 109—110; 113—120; 125—128; 145—148; 169—170; 177—188; 201—208; 215—218; 231—238; 245—248; 271—280; 285—290; 323—334; 337—338; 369—372; 387—392; 397—398; 407—430; 437—450; 493—498; 525—530; 603—606; 609—610; 615—616; 621—634; 637—672; 681—774. Auch sind einige wenige Verse und verschiedene Schreibungen abgeändert. Ein „*Clavis*" fehlt sowohl in der ersten wie in der zweiten Auflage. Die 3. Auflage, worin sich auch einige veränderte Schrei-

bungen gegenüber den beiden anderen Ausgaben finden, enthält neben dem Text und einem „Clavis“ noch:

a) *Some Observations concerning the Dialect and various Pronunciation of Words in the East-Riding of Yorkshire* (abgek.: **Obs.**), vgl. Skeat Einleitung XX und S. 177.

Diese Bemerkungen stimmen wörtlich überein mit dem Inhalte eines Briefes, den Francis Brockesby „sometimes Fellow of Trinity College in Cambridge, and since Rector of Rowley in the East Riding of Yorkshire“ an John Ray schickte. Sie sind abgedruckt in den Veröffentlichungen der E. D. S. 1874, S. 7.

b) *Here followeth a Collection of Significant and usefull Proverbs, some of which are appropriated to Yorkshire.* Vgl. Skeat Einleitung XX. (abgek.: **P**).

Dieser Dialog wird bezeichnet als „a famous piece of considerable value for its antiquity and general accuracy. It is the oldest good specimen of a modern English dialect that has come down to us.“ (Skeat, Einleitung XIX. ff.)

Die Ausgabe allerdings, die Skeat veröffentlicht hat, läßt sich für unsre Zwecke nicht gebrauchen, da sie nicht genau ist. Skeat unterdrückt eine Anzahl Verse, die er als „being unfit for publication“ bezeichnet; diese sind unten abgedruckt (S. 24 ff.). Ich lege die Originale zu Grunde, die im Britischen Museum, London (Signatur: 1683: 164. l. 72; 1684: 1077. c. 8; 1697: 1077. c. 9) vorhanden sind.

In folgender Tabelle stehen in der ersten Reihe die Formen Skeats, in der zweiten die Varianten von 1683, die Skeat ganz vernachlässigt, in der dritten und vierten Varianten von 1684 und 1697, die Skeat übersehen hat. Unberücksichtigt blieben Varianten wie Verdoppelungen von Konsonanten, Großschreibungen und Interpunktion und andere kleine Verschiedenheiten, die von geringer oder gar keiner Bedeutung sind.

Skeat	1683 (A*)	1684 (A)	1697 (B)
Crockey's 1	Crocky's		
Cauven 1	Cawven	Cauven	Cawven
Burden-Rape 5	**Burden Reap**		
Cleen 8	Clean		
she 8	we		
bath 10	**beath**		
nean 16	neane		
wat 31	—	**what**	**what**
i'th 32	—	it'h	it'h
Father'l 36	**Father'l**	**Fatther'l**	**Fatther'l**
Goodin 37	gooddin		
Pudding 38	**puddin**		
Lett's 39	Let's	Letts	
geates 39	**gates**		
Leauk 41	**Leake**		
Iv'e 47	Ive		
caud aneugh 48	cawd eneugh		
Cowlter 51	Coulter		
tasts 55	—	tast	tasts
Rekin-Creauk 77	**Rekin crewke**	**Rekin Creauk**	**Reken Creauk**
Neauke 78	**Newke**		
then 79	than		
Gawts 83	**'th Goats**		
lie 86	lye		
I've heard 89	**Ive hard**		
tawk'd 89	tauk'd		
I've 89	Ive		
A-mell 90	Amell	A mell	A mell
Dee'l 92	Deel		
that 92	**at**		
finnd 93	**find**		
they're liggin 97	**they'r ligging**		
Thous 99	Thou's		
Gad 100	Pad (Druckfehler!)		
nought 102	nowght		
tewgh 107	**tewh**		
hes laid 121	**hath layd**		
geay 121	geuy (Druckfehler!)		
dar nut 122	**dare not**		
o'th 122	'oth		
Than 123	Then		

Skeat	1683 (A*)	1684 (A)	1697 (B)
up Grise 123	up 'th Grise		
byn 124	been		
coms 129	comes		
to-Moarn 129	to Morn	to Moarn	to Moarn
made 130	mead		
warke ot'h Corn-Land Rigs 130	wark 'oth Corn Land Riggs	warke ot'h Corn Land Rigs	warke ot'h Corn Land Rigs
Bull-Segg's 131	Bull Seggs	Bull Segg's	Bull Segg's
hee's deg-bownd 131	hees degbownd	hee's deg bownd	hee's deg bownd
Run fast 134	Hye thee		
my Maugh 134	thy Mawgh		
Mack hast 136	Mack hyast		
whang 136	lam		
hes ta 138	hes thou		
backwards, Bull-Seg 139	arse-ward, Bull Segg	backwards, Bull Seg	backwards, Bull Seg
that's 141	thats		
nut git 142	not get		
That's 143	Thats		
this 144	tis		
cannut finnd 144	cannot find		
Lets 150	Lett's		
meeterly 151	meetery		
Lets 153	Lett's		
something hes stampt upon his Feaut 154	hee's gitten some stob in his Feaut		
whewts 157	whewt		
let's 159	lets		
kedge 160	trigg		
heve you ought 161	have you owght		
venture 164	venter		
your Carl-Cat 166	our Carl Catt	your Carl Cat	your Carl Cat
It's 167	Its		
whores 167	wheres		
saw't it 168	sawt, it		
has 171	hes		
ligg that's 173	lig that		
nought 174	nowt		
runs 175	run	run	runs
a-Ravel'd, neay 176	all ravield, nea	a Ravel'd, neay	a Ravel'd, neay
o'th 176	oth		

Skeat	1683 (A*)	1684 (A)	1697 (B)
Foke 180	—	**Fowke**	**Foke**
to'th 189	**tuth**		
Geslings 190	**Gezlins**		
daz'd 'ith 190	dazd ith		
Bakin 191	**Bayking**		
Bread's 193	Breads		
hame 194	haum (Druckfehler!)		
It 195	Its		
by 195	**be**		
Slippers 196	Siippers (Druckf.!)		
haet 198	**hate**		
Some's feal'd 199	**Sum's feald**		
Backston 199	**backstane**		
it's gane 199	**its gean**		
some's 200	**sum es**		
liggen 208	—	**liggin**	**liggen**
gane 209	**gaen**		
Garth hes riven 210	Garth and riven		
till 212	**tell**		
Here 'st Dubler broken 213	**Here 'st Dubler brocken**		
Here's mad warke 219	Heres mad wark		
deaur 219	**Heck**		
There 'st 220	Therest		
deaun 221	**dean**		
hesta gittent 221	**hest a gittint**		
it's there 221	ist there		
it's trail'd ith 222	its traild 'ith	it's trail'd ith	it's traild 'ith
cleen 224	**clean**		
misliken'd 226	**mislicken'd**		
whemmeld 227	**whemmil'd**		
owr'th 227	**ore the**		
seaf 228	**safe**		
eaten all 229	**eaten't all**	**eaten't all**	**eaten't all**
wee'd 229	weed		
broken 230	**brocken**		
Fowkes 234	—	Fowkes	Fowks
Here's 240	Heres		
Neauke 241	**Newke**		
Shees 242	Shee's		
sayer 244	**sayr**		

Skeat	1683 (A*)	1684 (A)	1697 (B)
Cosen 249	Cozen		
wilt ta 251	wilta	will ta	wilt ta
aboon ith 252	aboun 'ith		
up'th 252	upth	upth	up'th
Shees 253	Shee's		
That there's 256	That's there's		
neay 256	no		
can 256	will		
ThouCovers,Tibb,I see thou's nut yet dead 259	What Tibb I see, Thou is nut yet quite dead		
winder-board 261	winder board	winderboard	winderboard
Gunny 262	Gummy		
Blithe 265	blythe		
teld 267	tell'd		
duz but Iybe 269	dus but jest		
wooes 270	woes		
gaive 270	gave	gave	gaive
Hee'l 284	Hee'l	Hee'l	Hel
hee'd leather 289	—	hee'd leather	he had rather
than Ise 292	than Ise	than Ise	then I'le
heve 293	have	heve	have
thowght he'd 294	thought hee'd	thowght he'd	thought he'd
then 295	than		
thought 295	thowght		
Crake 295	Creake		
get a Make 296	gitt a Meake		
leizure, he'd heve 299	leizur, hee'd have		
he's 300	hee's		
love 301	leov (Druckfehler!)		
hes 301	has		
alwayes 302	allwayes		
Rideing o'th 302	Riding 'oth		
he'l tell 303	hee'l tel		
He's 307	Hee's		
Proverbs 308	Proverb's		
heve deaun 309	have dean		
sud 313	sud	sud	should
heve 313	have		
need 316	need	need	needst
git 318	gett		
—	—	than 331	then

Skeat	1683 (A*)	1684 (A)	1697 (B)
Mother's coming 335	Mothers comeing		
I dare but 337	--	I dare nut	I dare nut
I had 340	I'de		
fel'd, as nut all 340	fell'd, as nut the trueth all		
Ise hear 341	Ise hear't		
have 341	have	have	heve
Naunts 342	Naunt's	Naunts	Naunt's
now, farewel 342	nowe, farewell	now, farewel	now, fareweell
I've 344	Ive		
Lownd 346	cawme		
Thou's 347	Thous		
there's always 347	theres alwayes		
neay 350	neay	neay	naey
Clayes 350	Clathes	Clayes	Clayes
mare 352	Maer		
Yonders our 353	Yonders our	Yonders our	Yonder our
o're 353	ore		
Slate 354	slap		
nea, nea 357	neay, neay		
a durdum 357	a fond wark		
to'th haver-stacks 358	tuth Haver stacks	to'th haver stacks	to'th haver-stacks
thou gangs up the Town 359	thou duz gang upp'th Town		
thou'd knaw 359	Thoul knaw	thou'l knaw	thou'l knaw
He's a fine Flan Head 360	Hee's a find Flae Head		
Here's 361	Heres		
comming 361	coming		
neay 363	nea		
Husband, is Hob gane to 365	Is Hobb gane Husband to		
back'th weaud 365	back weaud		
up'th 367	upth		
he's gaen to slate 368	hee's gean to fetch		
yeaud up'th 374	Stride upp'th		
fetch 375	cut		
o'th 376	'oth		
Tack teaum and gome thy 382	can thou not hawd thy		
thou canst speer 384	thou Speer	thou canst Speer	thou canst speer

Skeat	1683 (A*)	1684 (A)	1697 (B)
settle 387	—	fettle	fettle
They'l 392	—	Theyl	Theyl
do 395	doe		
yield 397	—	yeild	yeild
They're 400	There		
hither'th Bowl 402	hither Bowle		
mare 404	mayer		
Cael 404	Cale		
Bleare 405	Bleere	Bleare	blear
When steed's 406	When'th Steed's		
steek'th Stable-deaur 406	steeke the Stable deaur	steek'th Stable deaur	steek'th Stable deaur
men 413	—	mun	mun
man's 420	—	mans	mans
you weel than, for 427	—	you weel than, for	you weel, then for
sweep'th 430	sweep'th	sweepth	sweep'th
thee 430	the		
Arvil-Feast 433	Arvall Feast	Arvil Feast	Arvil Feast
he's 436	hee's		
heve 439	—	heve	have
o're 441	—	o're	or'e
it's 445	—	its	its
heve 452	have		
I've 453	Ive	Ive	'Ive
Seven 455	Seaven		
knaws whore't ligs 456	knows whore it liggs		
mare 457, 459, 463	mayer		
my hand 463	my hands	my hands	my hands
think 464	thinke		
sayr 465	sayer		
meant 466	ment		
Addled 468	Addle		
driveing Plew 468	driving Plewe		
together 469	togeather		
Sixpence 470	six pence	Six pence	Six pence
borrow't 471	borrow'd		
I git mony 472	I gitt money		
Ile gang and fetch't 473	Ise gang and fetch it		
Clout 473	Cloote		
lowse't 474	lows't		

Skeat	1683 (A*)	1684 (A)	1697 (B)
here'st 477	heerst		
Ise 478	**Ile**		
do nut fear 478	doe nut feare		
to see you 479	**to see Thee**		
mare fawse then 480	**mayr fawse than**		
Morn 483	**Moarn**		
sesta 483	**saysta**		
din'd, here's 484	dyn'd, heres	din'd, heres	din'd, here's
you seaun will 485	**you than will**		
it'h 486	ith		
Thou cast a Leet a Lan-tom, Pegg, thou's maine fine 487	**How now Peggy, me-thinks thou's varra fine**		
Dine 488	dyne		
thats 490	that's		
o're 494	—	o're	'ore
yan's 495	—	yans	yans
ith 497	—	ith	it'h
as't comes 499	ast comes	as't coms	as't coms
mare 500, 501	**mayer**		
o'th 500	'oth	ot'h	ot'h
Here's 505	Heres		
prey ya 505	**pray you**		
Horse starves 508	'th Horse Starves		
leauk 509	leauke		
whor't duz nut yeauk 510	**where duz nut yeauke**		
—	yee'd	ye'd 513	
—	your	your 514	you'r
—	**of mine A** —	**of my A** — 514	**of my A** —
git another Tennant 516	**get another Tenant**		
seay 517	**sea**		
Grath 518	**Graith**		
undeaun 520	**undone**		
Ise 524	Ise	Ile	Ise
Sower 526	—	**Sour**	**Sower**
Farm is stark o'th Rent 535	Farme is stark att'th Rent	Farm is stark 'oth Rent	Farm is stark o'th Rent
neay 536	**nea**		
mare 540	**mayer**		

Skeat	1683 (A*)	1684 (A)	1697 (B)
we'd nee'r 541	wee'd neer		
cum 541	come		
bought wit's best 542	bought wittt's best		
o're 542	ore	'ore	'ore
we've 545	wee've		
o're 547	'ore		
o're 548	o're	ore	'ore
aw'd 551	ow'd		
to'th 551	tuth		
heve 552	have		
gane 553	gaen		
you've 557	you've	yeu've(Druckf.)	you'ue(Druckf.)
Farme 557	Farmes	Farmes	Farmes
neer 558	nee'r	nee'r	nee'r
Fare weel 561	Fareweell		
finnd'th 561	find'th		
forward 561	forwards		
he's 563	hee's	hee's	he's
he's 564	hees		
stincking 564	stinking	stincking	stinking
thee 566	the		
Wea worth 567	Weayworth	Weay worth	Wea worth
He's 568	Hee's		
wark's 568	works	works	warks
To-morne I'le 569	To Moarne Ile	To Morne I'le	To Morn I'le
dea ye 573	deayee	deaye	dea ye
tane 574	taine		
I'se 575	I'me		
Wayes is me; she's 577	Wayse is me; shees		
mare 578	meay		
you did wed 583	you war Wed		
they'r 585	their		
it's 585	its		
It's 590	Its		
then 590	than		
sea 595	seay		
She'l Rue, I'le 598	Shee'l rue, Ile		
more 598	mayer		
She'l 599	Shee'l		
She's 600	Shees		
she'l 601	Shee'l		

Skeat	1683 (A*)	1684 (A)	1697 (B)
Nean's 602	Neans	Neans	Neans
I'le 607	Ile	Ile	Ile
Godspenny 613	Godspeny		
to-morn 613	to Moarn	to Moarn	to Morne
Saind 615	—	Sain'd	Sain'd
heve 617	have	have	heve
Leather 618	Rather		
Neem's now coming 619	Neem's coming		
farewel 619	fareweel	farewel	fareweel
my Feet's as 620.	my feet as		
o're 629	—	'ore	'ore
Town's a 635	Town a		
sare tired 635	sayer tire'd		
o're 637	—	'ore	'ore
Wyfe 643	—	Wife	Wife
ne' er 645, 663, 665, 667	—	nee'r	nee'r
e' er 657	—	ee'r	ee'r
prindle 673	Pringle		
nea 674	neay		
flint-stane 676	Flint stane	flint stane	flint steane
Then 677	Than		
Unfest 679	Unfest	Unfest	Unfesten
Collar-poynt 679	Collar point	Collar poynt	Coller point
mell 680	amell		
whore ther nean 680	whore nean	whore ther nean	whare ther nean
I lay 682	—	I lay	I'l lay
Hark you 684	—	Hark you	Hark yau (Druckfehler!)
yonder's 684	—	yonders	yonders
Jade 685, 755	—	Whore	Whore
My 756	—	My	Ny (Druckf.!)
Hankercher 756	—	Hankercher	Hankerchief
Nan 757	—	Whore	Whore
have 760	—	have	heve
Bess 761, 765	—	Whore	Whore
I've 765	—	I've	I'v
seaur 766	—	seaur	sure
git 773	—	git	get

Es folgen die von Skeat unterdrückten Stellen des Originals, die wir für die sprachliche Untersuchung nicht entbehren können:

And let him kiss and grape teau if he will, 305
Thou's neer warse woman, for there's nean can tell.

He kist me first, did grape my Breests and than, 319
Went lawer down, thou knaws what teau dear *Nan* 320
N Tell me I pray thee what did he *Tibby,*
Did he beat a Larum on thy Stiddy:
I knaw that thou wad let him deau it *gratis,*
If yance he gat but to thy *Nunquam satis;*
Then thou wad cleave like Ivy to a Tree, 325
Come thou may tell here's neayn but thee &[1] me,

N When *Will* did git to mine within an Inch, 331
O *Tibb* how I did kittle than[2] and winch:
I blush to tell what follow'd after that,
Young men will heve a bit *Tibb* for their Cat:

Wadta have me keaun, or deau that is warse 461
Turne Whore and Addle money with my Narse,

L Wad ye'd gane titter, I had been neay warse 513
For your[3] nut worth the warst Fart of my A—

At sixteen Naunt you lost your Maidenhead: 584
That wad ceaul thy sawt A — thou fulsome Bitch, 687
O Rotten Jade thou gave young Nobbs the Itch:
Last time he clapperclaw'd thy Reeking A—
He may be glad and fain it was neay warse: 690

B Thou lucken-brow'd Trull, there's nean warse than thy sell
Thou went to ceaul thy Tail thou knaws at 'th well
When every grisely Scab it was seay big,
And sare that thou cud neither sit nor lig:
I neer Besh — my sell, as thou did Bitch, 695
When 'th Fellow wrought seay sare he gat a stitch

1697: [1] and. [2] then. [3] you'r.

Thou cud not git[1] him off thy Belly Jade,
Till thou was[2] forced to cry out for Aide,
And than 'th whors[3] bird thy Daughter *Jan* com in
And pould[4] him of, and drust & made thee clean: 700
N I scorn thy words thou filthy Refie Jade,
Thou's gitten[5] an 'ore heat Bitch with thy Trade,
Geay shack thy Scabs off Whore, & wesh[6] thy skin:
Thou stands mare need than I of macking clean:
B Hang thee whore, hang thee, I never was laid yet 705
Between two Feather Beds, to get a Sweat:
My hair[7] did nee'r[8] come off thou dirty Drab,
As thine did when thy Nose was in a Scab;
I ne'r was laid down druncken[9] on a Bed,
With all my Clathes poul'd[10] up whore[11] to my head,[12] 710
And sea left fast asleep with a great Candle
Burning between thy Houghs[13] that all meet handle,
And then deau what they wad thou druncken Sew,
Thy Tallow face is like do mack[14] me Spew:
How lang ist sine the Lads did shout and hollow 715
And after thee with Rotten Eggs did follow:
Thou mawky whore[15] thou hes forgitten seaur,
Sine 'th Cramer gat the up again a deaur,
I'th midst of all 'th Towngate,[16] and the Lads com by;
And saw you at it, than they set[17] up a Cry: 720
And than[18] beath thou & he away did sneake,
If thou can say ought for thy sell, Whore speake.[19]
N Thou lees, thou lees, thou grisely Brassen Face,
I nee'r was Pybald yet, ith Saddle place:
Nor had a Surgeon to Syring me, 725
As thou had Whore, when thou cud hardly see
Thy Head and Face, they war seay[20] swell and sare,
That thou had scarcely left thee onny Haire:

1697: [1] get. [2] wast. [3] whores. [4] puld. [5] gotten. [6] wash thy Skin. [7] Hair. [8] nea. [9] Druncken. [10] pul'd. [11] Whore. [12] Head. [13] Haughs. [14] make. [15] Whore. [16] Town-gate, and 'th Lads. [17] then set up. [18] then. [19] speak. [20] sea.

B As weel hair'd as thy sell, Thou nasty Quean,
Hang thee, thou fulsome Trull,[1] thou's never clean. 730
Base Tantrill I never use to tack Neet Rambles,
And heve my Clathes ram'd up 'ith Butchers Shambles
Ther's filthy stinking Flesh when thine liggs there,
O'th day time seaur there's nean can like sike ware,[2]
N As good Ware as thy sell Whore every whit, 735
I never was laid[3] down on a Midden yet,
With a Drunken Tinkler fund at warke[4]
Between my Legs[5] Whore; it was nut seay dark.
But they cud plainly see that did gang by,
How sweetly thou and thy Tinckler did lye, 740
B Away, away Whore, thou tells up and down,
How monny Men hes laid with thee i'th Town,
Thou's a bold Whore, thy like was seldome seen.
I marvel neay good Wife Clawts out thy Neen;
N Clawt out my neen Whore, but Ile dill thy din, 745
I'le coul[6] thy Haggas Bitch, if I begin,
Nay run nut Whore, Thou's nut seay leet of feaut,[7]
Ise git thee an the Devil git the nut;
Nay Whore I've gitten haud, Ile coul thee down,
And shew thy Neighbours thy bald Scabby Crown. 750

Thou peeps yet whore,[8] cum out again[9] thou Bitch, 763
And I sall[10] Scrubb[11] off all thy Scabs, and Itch,

B Wad'ta kiss'd my A -- thou Jarble tail'd Trull thou 767
Thou's just like a Cow thats[12] keen 'oth Bull now:
Thou pins[13] and decks thy sell to get[14] a Ride
And nean that knaws thee will sike Ket bestride: 770
N Oh Whore had I but thee here out again,
I'de mack thy Ribs to Reeke,[15] and Guts[16] to grain,[17]

1697: [1] Hang thee thou fulsom Trull. [2] Ware. [3] I was never laid. [4] wark. [5] thy Legs. [6] ceaul. [7] Feaut. [8] Whore. [9] agane. [10] will. [11] Scrub. [12] that's. [13] pinns. [14] git. [15] Reek. [16] guts. [17] graen.

P r o v e r b s :

As angry as if he had piss'd on a Nettle. 63

He that wrusles with a t—d is sure to be besh [= beshitten] whether he fall ower or under. 105

Wish in yea hand and shit in tother, and see whilk will be full first. 108

Als V e r f a s s e r dieses Dialoges nennt sich in der Überschrift des *Praise of Yorkshire Ale: G. M. Gent. York.* Wer ist nun dieser *G. M.*? Newsam[1] (S. 45) berichtet Folgendes: Giles Morrington. Of this individual, all that I have been able to ascertain is, that he was of Northallerton, but whether a native of the town or only a resident there, is uncertain. He wrote a poem in „Praise of Yorkshire Ale", for the brewing of which potent liquor Northallerton, Easingwold, Sutton, and Thirsk were in his days famous.

Diese Angaben übernimmt Ingledew[2] (S. 348): 1697. This town (i. e. North-Allerton) appears to have enjoyed about this time the reputation of manufacturing strong ale, as appears from the poem in „Praise of Yorkshire Ale" by Giles Morrington, for the brewing of which potent liquor „North Allerton in Yorkeshire does excel

All England, nay all Europe for strong ale". Of Mr Morrington little is known, and as the name does not occur here, we may suppose, he was a visitor or temporary resident in the town.

Boyne[3] (S. 223) gibt den vollständigen Titel des Gedichtes und setzt in Klammern hinter *G. M.*: George Merrington, of Northallerton. — Als Verfasser des Dialogs wird auch ein G. Marrington genannt, vgl. Skeat, Einleitung XXI.

Im allgemeinen nimmt man an, daß G e o r g e M e r i t o n (*Morrington, Marrington* und *Merrington* werden wohl

[1] W. C. N e w s a m, *Poets of Yorkshire.* London 1845. [2] C. J. D. I n g l e d e w, *The History and Antiquity of North-Allerton in the County of York.* London 1858. [3] W. B o y n e, *The Yorkshire Library.* London 1869.

gleichbedeutend sein mit *Meriton*) der Verfasser ist. Diese Annahme dürfte ihre Bestätigung finden in dem Eintrag des Altertumsforschers Ralph Thoresby, der 1703 Northallerton besuchte, in sein Tagebuch (I, 426): I required after Mr George Meriton, an attorney of North Alverton, who writ 'Anglorum Gesta', 'Landlord's Law', 'Nomenclatura Clericalis' and somewhat of the northern dialect &c, but could not hear anything further. than that he removed into Ireland, where he was said to be made a Iudge, but whether alive or dead, unknown.

Auffallend ist aber, daß von einem Manne, der so tätig war als Schriftsteller, besonders auf juristischem Gebiete, so spärliche Nachrichten auf uns gekommen sind. George Meriton war im Juli 1634 zu Castle Leavington in Yorkshire (Dugdale schreibt Castle Leventon) geboren und besuchte später eine bessere Schule — er nennt sich selbst in der Vorrede zu seinem 'Land-Lord's Law' 1665: olim Clericum Cliffordiensem. Im Jahre 1666 vermählte er sich mit Mary, Tochter von T. Palliser of Kirkby Wiske und lebte als „attorney or practiser of the common law" zu Northallerton. Nach 1684 verließ er England — die Vorrede zur 'Nomenclatura Clericalis' 1685 ist noch unterzeichnet: George Meriton, North-Allerton April 2. 1684 — und zog nach Irland, wo er in Dublin 1711 starb. Genaueres über ihn bietet das Dict. of Nat. Biogr. XXXVII, 278 ff, Notes and Queries 3. Serie V. 480 ff.

Über den Ort der Entstehung unseres Denkmals sind wir auch nicht ganz im Dunkel gelassen worden. Verschiedene Anspielungen in dem *Praise of Yorkshire Ale* deuten auf *Northallerton* und *Mittel-Yorkshire* hin:

North-Allerton, in York-shire doth excell
All England, nay all Europe for strong Ale,
If thither we adjourn (1697: Adjourne), we shall not fail,
To taste such humming Stuff, as, I dare say,
Your Highness never tasted to this day.
They hearing this, the House Agreed upon
All for Adjournment to North-Allerton. (S. 6.)

What Priviledges were bestow'd upon
This famous Ale Town of North Allerton. (S. 14.)

But they did all Agree with one Consent
To Easingwold they then away would pass,
With Nanny Driffield there to drink a Glass. (S. 15.)

Then we to Famous Yorke will hast away,
For thither wee'l adjourn the Court this day. (S. 27.)

They took their journey unto York(e) that day:
When they to York(e) were come, they rov'd about,
From House to House to find such Nectar out. (S. 28.)

Sirs said the Girle, wee've Ale that's strong and old,
Both from North-Allerton, and Easingwold,
From Sutton, Thirke, likewise from Rascal Town,
Wee've Ale also thats call'd Knocker-down. (S. 29.)

Der Zweck dieser Untersuchung soll sein, die Sprache von Mittel-Yorkshire um 1700 auf Grund der Schreibungen festzustellen. Hierbei ist nicht aus dem Auge zu verlieren, daß hier ein Werk vorliegt, das in der Sprache des nordenglischen Volkes geschrieben ist von einem Gelehrten, bei dem Einfluß der Schriftsprache möglich ist. In der Lautlehre habe ich den neuenglischen Dialekt von Mittel-Yorkshire hauptsächlich auf Grund von Wright's Dialect Grammar herangezogen; daneben benutzte ich Ellis E. E. P., V.: $D30_1$. In der Formenlehre stelle ich sämtliche Formen ohne Verweis auf den neuenglischen Dialekt zusammen.

Um ein möglichst übersichtliches Bild von der Entwicklung unsres Dialektes geben zu können, nehme ich des öfteren Bezug auf einige jüngere Dialekttexte aus Yorkshire. Häufiger ist ein Dialog zum Vergleich herangezogen worden, der bei Skeat, *Nine Specimens* abgedruckt ist und die Mundart der North-Riding von Yorkshire bietet: *York Minster Screen,* by G. N. Brown, 1833 entstanden [Abgek. **S**].

Lautlehre.

Vokalismus.

Kurze Vokale.

i.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

Me. *i* erscheint in unseren Texten durchgehend als *i*.

Anm.: Die alte Form begegnet in *Meistris(s)* M 616B, 617B, < afrz. *maistresse,* vgl. frühne. *maistres(se), -trice, -isse* (N.E.D.); jedoch *Mistress* M 597, 616 A, 617 A. — Bei *welcome* M 436 < ae. *wilcuma* ist *wil-* durch *wel-* ersetzt (Morsbach, Me. Gr. § 114, Anm. 6). — An. Lehnwort ist *sister* M 161, 165, < an. *systir* (Björkman 117).

Kürze ist erhalten vor *nd* in *finnd* M 93AB, 144AB, 178A usw.; *finnds* M 59B. Jedoch deuten *find* M 110AB, 144A*, 178AB usw., *finde* M. 640B vielleicht auf me. *ī,* also Beeinflussung von seiten der Schriftsprache, vgl. Eilers, Stud. z. engl. Phil. XXVI, 27,193. Der Reim *find* : *end* M 93A* zeigt dagegen an, daß hier nur die schriftsprachliche Schreibung übernommen wurde, wobei die Kürze nicht zu Ausdruck kommt. Der ne. Dialekt hat neben *i* auch *ā*, die Entsprechung von me. *ī*.

Im ne. Dialekt bleibt me. *i* erhalten.

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

I. *i* + *r*.

1. *i* + *r* + Kons.

a) *ir: third* P 73; *dirty* M 708AB; P 29; *bird* P 2, 23, 91, 112, 113; *Birds* M 386, 388AB; *Stirks* 'young

steer' AD 31 < ae. *stirc*; *mirke* 'dark' M 6; *Flirtigiggs* M 587; *Kirke* 'church' M 428 AB; *Kirn* M 426 AB; *Kirn milk* 'butter-milk' M 160, 162, 460 < an. *kirna*, jedoch vgl. ae. *cyrne*.

b) *ur*: *durt* P 58; *Churches* P 4; *durty* M 62 AB; *Snurles* 'snirles = nose' (Wall, Anglia XX. 120) M 244.

2. *i* + *-r*.

a) *ir*: *Sir* M 523; *hir* M 220 B.

b) *ur*: *thur* 'these, those'. AD 51; M 55 AB, 155 usw., me. *þir* neben *þer* < an. *þeir* (Flom, 67).

Anm.: Schriftsprachliche Schreibung ist *her* P 113; M 8, 182 AB, 220 A*A usw.

3. *i* + *r* + Vokal.

ur: *Lurry (:wurrye)* 'uproarious noise' AD 64 < *liri (pīpium)* (N. E. D.).

4. *y* + *r* + Kons.

a) *ir*: *first* M 319, 507, 601; P 108.

b) *ur*: *Furs* 'furze' M 108 < ae. *fyrs*; *Burden Reap* 'burden-rope'; M 5A*; *Burden Rape* M 5 AB *Hurne (hurn)* 'hern = nook, corner' AD 1; M 75 < ae. *hyrne*.

5. *y* + *-r*.

a) *ir*: *stir* M 517.

b) *ur*: *stur* 'stir' AD 47.

6. *y* + *r* + Vokal.

merry M 65 AB, 450 AB; *merryer* M 64 AB; *merrier* P 75, wohl schriftsprachliche Schreibung.

Anm.: *wurrye* 'worry' AD 63. Schon im Ae. wurde *y* > *u* durch Einfluß des vorhergehenden *w* : ae. *wurgan* (Bülbring § 280).

Aus obigen Schreibungen läßt sich nichts für die Aussprache um 1700 in Yorkshire festlegen. Zwar daß die Schreibung *ur* für *ir* eintritt, zeigt an, daß *ir* und *ur* in einem Laut zusammengefallen waren.

Der ne. Dialekt hat *ir* zu *o* entwickelt: *fost* 'first',

gol 'girl'; *tšotš* 'church'; *boþ* 'birth'; *moþ* 'mirth'; u. a. m. Für me. *i* + *r* + Vokal bietet sich *ər* + Vokal: *məri* 'merry' (neben *mury*); *spərit* 'spirit'.

II. *i* + *ght*.

1. Ae. *i* + *ght*.

Geschrieben findet man: *ee* in *deet* 'to wipe and make clean' M 196 < ae. *dihtan*. — *might* M 491 A*A, *micht* M 491 B wohl schriftsprachlich.

2. Ae. *ĕ* + *ght*.

Geschrieben findet man: *ee* in *Kneet* 'knight' M 268; *reet* 'right' M 237 AB, 242, 476, 658 AB adj.; 686 AB sb. < ae. angl. *rĕht*; *reet* 'make smooth' M 349; *Neet* 'night' M 79, 267, 657 AB usw. < ae. angl. *nĕht*.

3. Ae. angl. *ē* + *ght*.

Geschrieben findet man: *ee* in *leet* 'alight vb.' M 485, 674, 677; *Leet* M 264, 'light sb.' 487 AB; *leet* 'light, not heavy' M 747 AB; P 64, 71; *leeter* M 173; *leetsome* 'lightsome' M 265; *leetly* M 298. — *i* in *Tite* 'tight' M 347, vgl. Björkman 223, E. St. XXVII, 271, PBB XVII, 145.

gh ist im Me. erst geschwunden nach Anfang der Diphthongierung des me. *ī*. Um 1700 wird *ī* gegolten haben. Der ne. Dialekt hat *i*, *ei*, *iə*, die Entsprechung von me. *ẹ̄*.

Anm. Vereinzelte *ă*-Formen, die Entsprechung von me. *ī*, sind als Entlehnungen aus der Schriftsprache aufzufassen. — *delīt* 'delight' entstammt afrz. *delit* (schriftsprachl. *lait* 'light' : schriftspr. *dilait* = *līt*: *dilīt*).

In unbetonter Stellung.

Me. *i* ist öfters abgeschwächt worden oder ganz geschwunden.

1. *a*: *a God's name* = in God's name AD 55.

2. *e*: *Cozen* 'cousin' M 249 A*; *Cosen* M 249 AB.

3. Schwund: *Ile* M 164, 312, 342 usw.; *when'ts* 'when it is' M 548; *on'ts* 'on it is' M 115; *Hee'll* 'he will'

P 2: *I's* 'I is' AD 49; *Ise* 'I is' M 2. 11, 37 usw.; *teaut* 'to it' M 110 AB; usw.

e.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

Geschrieben findet man durchgehend *e*. — Über *teld* 'told' M 267 AB. 521. 529; *tell'd* M 267 A*; *seld* 'sold' M 454 vgl. Flexionslehre. — *blend* 'mix, put together' M 80; *blending* M 119 AB; *Blendings* 'Beans or Pease mixed together' M 117 AB < an. *blanda*, 'the change of vowel may have been due to the On. sing. pres. *blend*, *blendr*' (N. E. D.). — *Rencky* 'great and large' M 377 'of obscure origin', vgl. adj. *rank*; 'the stem may be an ablaut-variation of os. *rink*, oe. *rinc* (? a full-grown man) warrior' (N. E. D.). — *Credle streays* 'cradle straws' P 87 < * *crœdol*, whence northern, me. *credil*, *credel*; jetzt schottisch, nordengl. *creddle* (N. E. D.) — *fest* 'fast' M 473 A*A ist wohl an ae. *festan* 'befestigen' angeglichen; *deft* M 17; *deftly* M 253 an ae. *gedeftan*, vgl. auch holl. *deftig*; über *unfest* [B: *unfesten*] M 679 vgl. Morsbach Me. Gr. § 108, Anm. 2. — Kontamination von me. *gadere* und *togeder* sind *gether* M 518; *githers* M 546 B (*gathers* M 546 A*A ist schriftsprachlich) — *snoutebands* 'to be very angry and hasty with one' M 465; *Hough-band* 'tie by the hock' AD 51 sind an das sb. *band* angelehnt. *bend Kit* 'a kind of a great can with a cover' M 163 geht zurück auf ae. *bend*. — Über das Nebeneinander von *Martinmas* M 576 < ws. *mæsse*, lat. *missa* und *by th' messe* 'mass' AD 61, durch französischen Einfluß, vgl. Morsbach, Schriftsprache S. 30; Me. Gr. § 96_1; Litbl. X, 98. — *dench'd* 'finely mouthed or curious' M 57 AB entstammt *dansh, danish* mit *i*-Umlaut. — Wee'r *sattl'd* here M 517 geht zurück auf ae. *setlan*, gekreuzt mit ae. *sahtlian*.

Im ne. Dialekt bleibt *e* erhalten.

Anm. Unklar ist *saləri* 'celery', vgl. N. E. D.: 1753 Hanwey: Poor devotees who subsist upon wild sallary.

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

e + *r*.

I. *e* + *r* + Kons. und *e* + -*r*.

1. Es findet sich die Schreibung *ar*, auslautend *arr*.

Anm.: Es begegnet latinisiertes *perfect* M 618 A*A und halbfranzösisches *parfect* M 618 B, vgl. Koeppel, Spell.-Pr. 9. — Ae. *weorc* liegt zu Grunde bei *wark(e)* sb. M 2, 130, 209 usw. Aus der Schriftsprache entlehnt, vielleicht nur schriftsprachliche Schreibung, ist *work* M 233 AB; P 22. Nicht zu verwechseln mit obigem Wort ist *wark(e)* 'ache vb'. M 262; *it warks* M 568 B < ae. *waercan* < **warkjan*, vgl. an. *verkja, virkja* 'pain, ache' (M. E. D.). Jedoch Beeinflussung von schriftsprachl. *work* < ae. *wyrcean* liegt vor in *it works* 'ache' M 568 A*A. — *nar* 'nearer' M 2 geht zurück auf me. *ner*, gekürzt aus *nēr-re*; *hard* 'heard' M 89 A, 250 A*A, 646 B; AD 36 auf me. *hĕrd* < ae. *hẹ̄rde*. (Schriftsprachlich ist *heard* M 71 AB, 89 AB, 250 B u. ö.)

2. *ea*, Kompromiß aus alter und neuer Schreibung: *heart(s)* M 266, 293 usw.; *Heart Speaun* M 568; *Mawte-hearted* 'molt-hearted' AD 67.

3. In Fremdwörtern hat sich die Schreibung *er* gehalten: *serving* M 588; *service* M 592, 593, 595; *Servant* P 17; *deserves* M 686 AB; u. a. m. — *jerkin* 'a kind of jacket or upper Dublet with four Skirts or laps' M 419 AB; AD 42 wird wohl aus der Schriftsprache entlehnt sein, vgl. N. E. D.; Skeat, Transactions of the philol. Society 1903/4, S. 153. Dazu Smith (1568): *sagulum, vestis arctae genus, gerkin.*

II. *e* + *r* + Vokal: Übergang von *e* + *r* + Vokal zu *a* + *r* + Vokal begegnet in *var(r)a* 'very' M 11, 39, 141 u. öfters; *varry* M 169 AB, 498 B, 644 B.

Anm.: Dem ne. *serve* entspricht *sarraes* M 58 AB; *sarra* M 83; *sarra'd* M 344 'sarrow' = serve (E. D. D.).

Me. *er* wurde noch in me. Zeit zu *ar* verschoben, das im ne. Dialekt zu *ā* vor Konsonant, auslautend zu *a(r)* sich entwickelte. Vgl. Gill 1621: 'sark pro shirt, camisia' und Obs. '. . . . for work wark, hence Newark, Southwark etc., for worse warse and war'.

Erhöhung des *e* > *i*. Vgl. Luick, Studien S. 190 ff.

Die Belege sind wegen des geringen Umfanges der Texte nicht allzu zahlreich. Die Beispiele ließen sich jedoch noch vermehren, wenn die Autoren weniger von der Schriftsprache beeinflußt gewesen wären. Die Reime in Meritons Dialog scheinen gelegentlich auf Erhöhung des *e* hinzuweisen.

a) *e* + *l*.

tell (: *Will*) M 309; (: *ill*) 286 AB. 409 AB u. öfters; (: *will*) 306, 646 AB; *smell* (: *Will*) M 484. Und umgekehrt *tell* 'till' M 202 A*, *e* für me. *i*.

Anm.: *sell* = self (: *will*) M 448 AB 572; (: *Will*) 444 AB könnte auf ae. *sylf* zurückgehen, vgl. Bülbring, E. St. XXVII, 87 ff; Anglia Beiblatt IX, 95 ff.

b) Palatal + *e* + Dental.

git(t) M 5, 9, 26 AB, 38 usw.; *gitten* M 21, 154 A*, 157, 200 A*A usw.; *gitting* M 240 A*A, 494 AB; *githers* M 546 B; *Guess* (: *this*) M 609 AB; *yet* (: *whit*) M 736 AB.

Anm.: *git*, das auch Cooper (1685) kennt [*git* 'facilitatis causa'] ist wohl nicht die Fortentwicklung von ae *gitan*, wie Höfer N. Spr. IV, 96, Storm Engl. Phil. II, 817 annehmen.

c) *r* + *e* + Dental.

rest (: *wist*) M 377; *Girse* 'grass' M 157. 508 < altostn. *graes* vgl. Ekwall, Nordiska Studier S. 247 ff.; P. B. B. X, 44.

Anm.: Im ne. Dialekt erscheint neben *grass* die Form *gress*, die für den Norden Englands charakteristisch ist, vgl. Boerner S. 64 Anm. 2; es findet sich auch *ges* und *gəs*.

Auffallend sind *drust* M 700 AB für schriftsprachliches *dressed* und *wrusles* P 105 für *wrestles*. Sollte vielleicht das vorausgehende *r* von Einfluß gewesen sein?

d) *e* + Nasal.

think M 154, 157, 484 u. ö.; AD 18; *ding(e)* 'beat' M 13; AD 40 < an. *dengja*; *hing* AD 48; M 77, 655 < an. *hengja*; *end* (: *finnd*) M 94, 626 AB; *fling* 'Stichelei, Spöttelei' M 656; vielleicht gehört hierher *In(c)klin* 'inckling' M 433, vgl. N. E. D.; Skeat, Transactions of the philological Society 1891/94 S. 134.

In unbetonter Stellung.

Gewöhnlich ist *e* geblieben. Als *u* erscheint unbetontes *e* in *um* 'them' M 172, 349, 380 usw. < ae. ***hem***; als *o* in *Breckons* 'ferns' (vgl S. 37) AD 26; als *a* in *Reckans* AD 48 < an. *rekendi*; *A Dozand leauke* M 441 AB.

In unbetonter Silbe wird *e* vor *n*, *l* zu *i* erhöht, z. B. *marvil* M 589B; *Arvil* M 419AB, 433AB; *Fruggin* 'a pole to stir in the oven, when it is heated, to stir the ashes up' M 211 < afrz. *fourgon*; *weevils* AD 51; *Deevil* M 56AB; *gooddins* 'good ones' M 61 AB; *The spindle is all ravield* M 176A*; *Rekin Crewke (Creauke)* 'reckan-crook' M 77A*A, vgl. isl. *rekendr*; *hest a gittint* 'has thou gitten it' M 221 A*. — *mischief* M 124 ist gekreuzt mit ae. Praefix *mis-*.

Im bestimmten Artikel ist *e* vor konsonantischem und vokalischem Anlaut geschwunden, z. B. *it'h eating* M 32AB; *of'th Pot* M 47; *ith Chawmber* M 252; *i'th' Sty* AD 8; *fra th' top o 'th' Wharnes* AD 39; u. a. m.

Das ae. Praefix *ge-* ist noch erhalten in *anew* 'enough' M 557; *aneugh* M 45,48AB, 88 usw.; *eneugh* M 48A*, 579B; P 28; *yeaud* M 367, 374AB. < ae. *ge-eóde*. — Die Endung *er* erscheint als *ar* in *twittar* AD 36; *Oumar* 'umber = shade' AD 32 (vgl. unter me. *ū*); *tittar* AD 35.

Ein Gleitlaut trat ein zwischen *t* und *r* in *Keausteril* 'coistrel' M 18, 20AB. — Schwund der anlautenden Silbe liegt vor in *Feck* 'the most or greatest part' M 115AB < lat. *effectus*.

Über *Gamashaes* M 374 vgl. Flexionslehre.

a.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

Die gewöhnliche Schreibung ist *a*.

Anm. *monny, mony* 'many' M 108, 112, 205AB usw.; P 13, 44, 64 ist eine für den Norden Englands bezeichnende Form, die

Morsbach durch Einfluß des vorhergehenden Labials und Satztieftonigkeit erklärt: vgl. Me. Gr. § 89 Anm. 2; Bülbring, Anglia-Beibl. VII, 71; Binz, Litbl. XX, 167. Hieran angeglichen ist *onny* 'any' M 118AB, 268 usw. — *Mallancholly* 'melancholy' adj. P 88 geht zurück auf frühne. *malancoly, malincolye,* vgl. afrz. sb. *melancolie, melencolie, malencollie,* etc. < lat. *melancholia* (N. E. D.) — *lam* 'beat soundly' M 136A* geht zurück auf an. *lemja* mit dem Vokal des praet. an. *lamða.* (N. E. D.)

Spuren des Lautüberganges von *a* > *e* vor *k* ließen sich erblicken in *seck* 'sack' M 191; *Beck* M 192; *Breckins* M 108; *Breckons* AD 26; *wreck* M 534; *wreckend* 'wrecked' AD 28. Diese Entwicklung ist allgemein im Dialekt von Windhill (§ 59; E. D. G. § 24). Jedoch kommen auch, falls man nicht Einfluß dieser Mundart annehmen möchte, die an. Formen in Betracht: *seck* könnte zurückgehen auf an. *sekkr* < idg * *sakki-z* (N. E. D.) und *Breckins, Breckons* auf an. *berkni* = * *brukni*, schwed. *bräken* (Björkman S. 231), *beck* auf an. *bekkr* (Björkman S. 144), *wreck* auf an. *vreki.*

Bei *Nawpe* 'knap = a blow' M 389AB, *Nawpe* 'knap = to beat' M 603AB ist an die von Mutschmann S. 7ff. beobachtete Erscheinung der Vokalisation zu denken.

Im ne. Dialekt bleibt me. *a* erhalten.

Anm. *eftə(r)* 'after' ist unter Einfluß von ae. *eft* entstanden (Morsbach, Me. Gr. § 96 Anm. 2); nach N. E. D. liegt an. *epter, efter* zu Grunde. — *esp* 'hasp' geht zurück auf ae. **hespe* (Boerner S. 274); *fan* 'found' ist ae. praet. *fand.*

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

I. *a* + *r*.

Überall findet sich die Schreibung *ar*, auslautend bisweilen *arr*. — In *war* 'were' M 16, 19AB, 46 usw., *warr* P 82 sieht Wall (Anglia XX, 126) an. *var*; jedoch mit der Bemerkung: *perhaps a form of* were *misused.* Ich glaube eher, daß wir von me. *wĕr*, gekürzt aus *wǣre,* auszugehen haben, das lautgerecht zu *war* wird, oder von me. *ware*, gekürzt zu *war*, vgl. Dibelius, John Capgrave und die engl. Schriftspr., Diss. Berl. 1899, S. 25ff.

Im ne. Dialekt ist *a* + *r* + Konsonant zu *ā̆* geworden, auslautend zu *ā(r)*; *a* + *r* + Vokal bleibt erhalten.

II. *a* + *l*.

Zwischen *a* und *l* schob sich ein Gleitlaut *u* ein, der sich mit *a* zu dem Diphthong *au* verband. Allerdings kommt bei *a* + auslautendem *l* dieser Gleitlaut in der Schreibung nicht zum Ausdruck. In unsren Texten finden wir folgende Belege:

a) *a* + *l* + Labial.

1. *au* in:

Scaup 'scalp' M 390 AB; *Our Crockey's Cauven* 'calving' M 1 A.

2. *aw* in:

hawfe M 634 A; *behawfe* 'byhalf' M 18; *hawves* M 403; *Hawpworth* 'halfpennyworth' M 125 AB; *Cawf(e)* M 17, 33 AB; *Cawf house deaur* M 383; *Cawves* M 271, 404 AB; *Cawv'd* M 37; *Our Crocky's (Crockey) Cawven* 'calving' M 1 A*B; *this cawme day* 'calm' M 346 A*. — Schriftsprachlich ist die Schreibung *halfe* M 634 B.

3. Phonetische Schreibung ist: *ommost* 'almost' M 445 AB. Beachte S: *awme'ast* neben *ommust.*

b) *a* + *l* + Dental.

Beachte die Bemerkung, die wir in den Obs. vorfinden: In many words we change ol and oul into au; as for cold they say caud; for old aud: thence Audley, as much as to say old town; for elder, auder or, as we write, alder, thence alderman, a senator: for wolds or woulds, wauds, thus the ridge of the hills in the East and part of the North-Riding of Yorkshire (our Apennine) is called, and sometimes the country adjoying the Wands.

1. *au* in:

Haver Maut 'haver-malt' M 54 AB; *caud* 'cold' M 48 AB; *haud* 'hold sb.' M 21, 299 A*, 749 AB; *haud* 'hold vb.' M 260 A*; P 50; *hauds* 'holds' AD 53.

2. *aw* in:

sawt 'salt' M 53 AB sb.; 231 AB, 687 AB adj.; *hawd* 'hold vb.' M 260 AB, 234 AB, 382 A*, 277 AB; AD 58; *hawd* sb. M 299 AB; *Gawt(s)* 'hog-pigs' M 83 AB, 126 AB, 210 < an. galte; *Hawse* M 604 AB; *fawse* 'false' M 480; *cawd*, *Cawd* 'cold' M 26 AB, 48 A*, 79 usw. adj.; 250 sb.; *caw'd* M 520; *awd(e)* 'old' M 129 u. öfters; AD 1, 13; P 8, 35, 94, 104; *awd farrand* 'grave and sober' M 242 (N. E. D.: favouring; that is, resembling the old or adult, having the manners or sagacity of age); *Scawding* 'scolding' P 30; *Fawd garth* 'fold-yard' M 366; *Yawd(s)* 'horse' M 84, 103, 139 < an. jalda; *Mawte-hearted* 'molt-hearted' AD 67.

3. *oa* in:

Goats M 83 A*; es wird wohl schriftsprachliches *goat* 'Ziege' vorliegen. Die Ausgaben von 1685, 1697 führen die Form *Gawts* ein, vgl. oben unter 2.

c) *a* + *l* + Guttural.

1. *au* in:

Faugh M 97 'fallow' < ae. angl. *falh*; *tauk* 'talk' P 76; *tauk'd* M 89 A*.

2. *aw* in:

Bawke M 112; AD 48; *bawks* AD 27; *tawke* M 111, 243 A*; *Tawke* M 336 sb.; *tawk'd* M 89 AB; *Tawk* M 243 AB; *tawkin* M 654 AB.

3. *oa* in:

it boakes 'swell' MD 21 < ae. *bealcan* 'eructare' neben me. *bolken*, mniederdtsch. *bolken* (E. D. D.).

4. *ao* in:

Maolyn-shaft 'malkin, mawkin = a handle of the mop for the oven' AD 13 < me. *Malde* 'a familiar diminutive of Matilda, Maud' (N. E. D.) + *kin*, aber gekreuzt mit *Maudlin* = Magdalen.

Anm. Vom Infinitiv beeinflußt sind *faln* 'fallen' AD 17; *uncal'd* P 47; schriftsprachlich ist *Householders* P 106.

Erhaltung des *l* zeigen *Gaults* 'hog-pigs' AD 8; *a Scauld head* 'scald' P 7 < *scall* + *ed*, vgl. an. *skalde*, a bald head (N. E. D); *bald* 'bold' M 750 AB neben *bold* M 743 AB (schriftsprachlich).

In *Pybald* 'piebald' M 724 AB ist vielleicht die Erhaltung des *l* der schwächeren Betonung der Silbe *-bald* zuzuschreiben.

d) *a* + *l* (auslautend).

Es ist überall *all* geschrieben. — Zu *stale* M 623. me. *stăl*, vgl. früh-ne. *spake*.

Auf die Aussprache um 1700 läßt sich nichts aus den Schreibungen erschließen; oder sollte das ganz vereinzelte *oa*, *ao* auf die Monophthongierung des *au* deuten? Vgl. auch me. *au*.

Der ne. Dialekt hat *oə*, die Entsprechung von me. *au*. Gelegentliches *ā* und *ō* sind aus benachbarten Dialekten entlehnt (Wright, E. D. Gr., §§ 49, 88 ff.), *ǭ* aus der Schriftsprache. — Besonders für auslautendes *au* findet man des öfteren Formen mit *uə* neben solchen mit *oə*

Anm. *od* (neben *oəd*) 'hold', 'the usual form *od* 'to hold' is a new formation from the past participle stem *odn*, where the stem vowel has been regularly shortenend before the following *n*' (Wright, W. § 64).

Vom Süden beeinflußt sind *foəld* (neben *foəd*) 'fold'; *bould*, *boəld* 'bold'; *boəld* 'bald' [Erhaltung des *l*]. — *all* erscheint in den Formen *al*, *oəl*, *āl*, *iəl*, *eəl*, *jal*.

III. *a* + *ng*.

Es findet sich überall *a* geschrieben:

strang M 55 AB, 107, 164; *strangly* M 23; *lang* M 54 AB, 65 AB, 200 usw.; AD 4; P 35, 55, 60; *Lang Settle* M 388 AB; *gang* M 42, 50 246 AB u. öfter; AD 1, 3; *stangs* AD 21; *pangs* AD 22; *whang* M 136 AB, 338 AB; *hang'd* M 216 AB, 339, 410 AB; *hang* M 234 AB; AD 38; *hanging* M 649 AB; *wrang* M 66 AB, 175, 347, 658 AB.

Spuren des Lautwandels *aŋ* < *eŋ* (wie allgemein im Dialekt von Windhill, Wright § 59) finden wir in *Tengs* 'tongs' M 390 AB, eine Form, die für den Norden Englands

bezeichnend ist, < ae. *tange*. Der ne. Dialekt hat *teŋz* neben *taŋz*. Die ne. Mundart kennt auch *þeŋk* 'thank'. — *Teng'd* 'stung, sting'd' 'by regular *i*-umlaut from tang' M 149 (Wall, Anglia XX, 124).

Im ne. Dialekt bleibt *a* vor *ng* bewahrt.

a + *š*.

a vor *š* ist zu *e* geworden: *wesh* M 78; *wesh thy skin* M 703 A (B hat *wash*, wohl Einfluß der Schriftsprache). Wörter wie *Pashions* M 477, *Gamashaes* M 374 haben den Lautwandel nicht mitgemacht, da sie nicht dem alten Wortschatz angehören. Über *trash* M 567 vgl. Konsonantismus unter *s*, *z*.

Anm. *ploshes* M 109 AB ist schallnachahmend, vgl. nd. *plaschen* (int water plaschen, poteliner en l'eau 1572, dtsch. plätschern). — *hetch* 'hatch' P 113 ist beeinflußt von dem sb. *heck* 'hatch = Gatter' < ae. *hec* < **hakjā-*, vgl. mnd. *hecke*. — Unklar ist *kedge* 'cadge = to fill one very full' M 160 AB < me. *caggen*, vgl. N. E. D.

Für den ne. Dialekt ist *e* belegt in *weš* 'wash (und *weiš*) und *eš* 'ash-tree' < ae. *æsc*, vgl. Morsbach Me. Gr. § 87 Anm. 3; Napier A. f. d. A. XX, 32.

In unbetonter Stellung.

Unbetontes *a* ist abgeschwächt worden oder geschwunden:

1. *e* in *hes* M 121 AB, 138, 154 AB usw.; P 20, 56 (Gill 1621: hez pro hath); *heve* M 67 B, 161 AB, 174 usw.; P 25, 50, 55. Der ne. Dialekt hat *ez*, *ev*.

2. Schwund der unbetonten, anlautenden Silbe: *Noint* 'anoint' M 126 AB; *mend* 'amend' M 445 AB; *venture* (A*: *venter*) M 164 < me. *aventure*; *Vaunter* P 10 < me. *avauntour*; *Did he beat a Larum* 'alarum' M 322 (*a* ist irrtümlicherweise als unbestimmter Artikel angesehen worden); *your* 'you are' M 255, 401 usw.; *'ve* 'have' M 71 AB, 89 AB, 162 usw.; *'s* 'has' M 94, 199 usw.; AD 16, 18. Über weitere Beispiele vgl. Flexionslehre *shall*, *have*, *be*.

Anm. *a ravel'd* M 176 AB = abgeschwächtes *all* + *ravel'd* [A* hat *all ravield*], vgl. S. 36.

o.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

Die gewöhnliche Schreibung ist *o*.

Anm. Kürze ist erhalten in *brocken* M 213 A*, 230 A*; AD 15, 18; *Geslings* [A*: *Gezlins*] 'gosling' M 190, im ne. Dialekt *gezlin*, geht zurück auf an. *gǣslingr* (N. E. D.). — *lock* M 456 me. schwaches vb. *locken* ist neugebildet von dem sb. *lock*. — Zu *stob* 'stub' M 154 A* vgl. niederl. *stobbe*. — *nat* 'not' AD 47 ist sehr frühe gekürzt aus ae. *nāwiht*.

Von auffallender Lautgestaltung ist *Owse* 'ox' M 353, 356, 365; AD 16, 17, 37, 68; *Owsen* 'oxen' AD 10, eine Form, die speciell nordenglisch und schottisch ist; 'this nearly resembles the most ancient form of the word; moes. G. auhs, alem. ohso, osse, Belg. osse' (Jamieson). N. E. D. belegt die Form zum ersten Mal für das 16. Jhdt.: Ky, oussin and wylde bullis, Leslies Hist. Scot. 1596. Zur Erklärung vgl. Mutschmann, S. 7 ff. Vgl. auch *a* > *au*, S. 37. — Vielleicht gehört hierher auch *snawke* (: *Tawke* 'talk') 'snook = smell' M 244, schwed. *snoka*, niederdtsch. *snōken* (Wall, Anglia XX, 134).

Im ne. Dialekt ist me. *o* erhalten.

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

I. *o* + *r*.

Überall wird *or* geschrieben.

Im ne. Dialekt gilt die Lautung *o*: *foti* 'forty', *woþ* 'worth', *wod* 'word'. *o* galt schon um 1830; man beachte die Schreibungen des S: *fotnith* 'fortnight', *hoss* 'horse', *mottal* 'mortal', *wod* 'word'.

II. *o* + *l*.

Zwischen *o* und *l* schob sich ein Gleitlaut *u* ein und dieser verband sich mit *o* zu dem Diphthongen *ou*; *l* ist in der Verbindung *o* + *l* + Konsonant geschwunden. Beachte Richardson 1677, er trennt jedoch nicht zwischen

a, o, u + l: En ook soodanige Worden, als by de Oude Hollanders met L geschreven waren, en nu sonder L gebruyckt werden, zyn alsoo ook be de Noortse Engelsche en Scotten: als *Goudt — Goud, Coudt — Coud, Woude — Woudt, Oudt — Oud, Sout — Sout, Soude — Soud, Schouder — Shouder, Houden — Houd.*

1. *o + -l.*

a) *ou* in: *roule* 'roll' AD 62.

b) *ow* in: *Bowl(e)* M 402; *Bowl(e)s* M 35 < ae. *bolla*; *howl* (A* *Howle*) 'hollow' M 214; *Jobber Nowl(e)* 'Logger-Head' M 401 < ae. *hnoll* 'head'.

2. *o + l +* Konsonant.

a) *ou* in: *Goud* 'gold' P 56.

b) *ow* in: *Gowd* M 274 AB, 529 AB; *stown (Stown)* 'stolen' M 190, 207 AB, 383 usw.; *degbownd* 'mightily swelled in the Belly' M 131 < an. *bolgnaðr* (Wall, Anglia XX, 91).

Anm. *Fowk(e)s* M 114 AB, 234 AB und öfters geht auf ae. *folc* zurück. Auf me. ǭ weisen *Fowke* M 180 A, 529 AB, das auf *poke* (me. *pǭke*) reimt; *Foke* M 180 B (:*poke*), beachte die Schreibung. Der ne. Dialekt hat *fuək* (*uə* deutet auf me. ǭ): vgl. dazu die Schreibung in S (1833): *foo'aks.* — Schriftsprachlich ist *bolt* P 11, 74. Der ne. Dialekt hat *bolt* und *bout.* — Von der lautgesetzlichen Entwicklung weichen ab, weil sie meist in unbetonter Stellung stehen, *wad* 'would' M 20 AB, 46, 61 AB usw.; P 52, 82, 107; *sud* 'should' M 313 A*A, 525 AB, 531; P 12, 52; *cud* 'could' M 201 AB, 339, 532 usw.; AD 67.

Um 1700 wie im ne. Dialekt gilt *ou*, vgl. me. *ou*.

Anm. Gelegentlich findet man im ne. Dialekt für *ou* Formen mit *oə*.

In unbetonter Stellung.

o ist in unbetonter Stellung abgeschwächt worden, z. B. *Agog* 'eifrig' M 315 < *on + gog*; *asleep* M 711 AB; *a-com(m)ing* M 54 AB, 661 AB; *Adawds* 'on dawds' M 104; *Feausan* 'foison' M 370 A; *cottens* 'cotton vb., seltener cotten gelingen' M 175 < afrz. *cotonner*; *you've setten 'th Hen* 'you have set on the hen' M 387 AB.

u.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

1. Geschrieben findet sich meist *u*.

Anm. *tull his grave* M 284; *tull* 'to' geht zurück auf an. *til*, wobei *u* als Angleichung an *to* zu erklären ist. Beachte auch Ray (1691): *tull* (tull is pronounced as wool) prep. to; 'I'll go tull 'um my sen'; i. e. I'll go to them myself. Vgl. *tul* in modernen nord.-engl. Mundarten (E. D. D. unter *til*). — *to gang on Crutches* 'crutch' M 774 AB < ae. *cryče*; wohl Vermengung mit anglofrz. *crouche, cruche* 'Kreuz, Krummstab' (Morsbach, Me. Gr. § 129 Anm.). — *blush* M 316, 333 AB aus ae. *blyscan* zeigt *u* < *y* vor *sh*, vgl. Horn, Ne. Gr. § 30. — Alter Wechsel zwischen *o* — *u* liegt vor in *Cuss* sb. 'kiss' < ae. *cuss neben ae. *coss* P 44. — *nut* M 30 AB, 31 AB usw. ist gekürzt aus me. *nought*.

2. *o*:

tongue M 605 AB; AD 62; P 50; *lov'd* M 273 AB; *Love* M 278 AB; P 39, 44; *money* M 453, 551 A*A usw.; *mony* 'money' M 472 A; *come* M 2, 8, 52 usw.; *some* M 7, 9, 38 usw.; AD 26; *something* M 66 AB, 154 AB usw.; *remmond* 'removed' M 171; *Covers* M 259; *mon* 'must' P 50; *Cozen* (AB: *Cosen*) 'cousin' M 249.

3. *ou*:

trouble M 401 vb.; *troubled* M 565; *Trouble* M 110 AB sb; *Touchwood* M 676; *young* M 317, 334 AB, 577, 688 AB; P 35, 104.

4. Kürze des *u* ist erhalten vor *nd* in *grund* M 90, 556; *bund* M 544, 555; *pund* M 290, 408 A; *fund* M 89, 737 AB; *grundstane* P 87; dagegen Dehnung vor *nd* in *Pownd* 'enclosure' M 132 < ae. *pund*; *pound* M 408 B; P 68; *ownder* 'undern' M 197 < ae. *undern*; vgl. Curtis, Anglia XVII, 15 ff; Eilers, Studien zur engl. Philol. X, 193.

Der ne. Dialekt hat *u* erhalten; vor *nd* gilt meist Kürze: *pund* 'pound', *bun* 'bound', u. a. m; dagegen Dehnung in *būnd* 'bound'.

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

I. *u* + *r*.

Geschrieben findet sich durchgehend *u*.

Für die Aussprache um 1700 haben wir keinerlei Anhaltspunkte, abgesehen von dem einzigen Reim *curse*: *moss* M 545/546, vgl. *i* + *r* S. 30 ff. Auf den Zusammenfall von *u* + *r* mit *i* + *r* dürfte auch der Reim *hurn (Hurne)*: *burn (Burne)* M 75/76; AD 1/2 deuten. Der ne. Dialekt hat *o*, dieselbe Entwicklung wie für me. *i* + *r*: *þozdə* 'Thursday'; *fodə(r)* 'further'. S. (1833) hat die Lautung o: *tonned* 'turned'. — *u* + *r* + Vokal ist belegt in *fərə* 'furrow'.

II. *u* + *l*.

1. *u* + *-l*:

a) *Bull Seg(g)* M 131, 139; AD 15; *Bull* M 768 AB < ae. **bulla*; *Trull* 'a mucky fowl Quean' M 691 AB, 759 AB, 767 AB, vgl. germ. *trolle*, *trulle*; *pull* M 164 sb.; *full* M 107, 156, 407 AB, 760 AB P 108; *wil(l)full* M 248. — *Wool Seller* P 14.

b) Spuren eines Lautwandels von *u* + *l* > *ūl* zeigen sich in *Woul buyer* P 14; *Poul* 'pull' M 676, vgl. E. D. G. § 99. Robinson (1876) verzeichnet für Mittel-Yorkshire die Form *poo* 'pull'.

2. *u* + *l* + *d*, *t*.

In der Lautgruppe *u* + *l* + *d*, *t* schob sich zwischen *u* und *l* ein *u* ein; aus *ŭ* + *ŭ* entstand dann langes *ū*. *l* ist erhalten geblieben. Es bieten sich folgende Belege:

dowl'd M 633 AB < ae. **dull* (**dyl*); *Coulter* M 51 A*; *Cowlter* M 51 AB < lat. *culter*; *pould* 'pulled' M 700 A; *poul'd* M 710 A [B hat *puld*; *pul'd*].

Der ne. Dialekt kennt *pūltri* 'poultry'.

Anm.: *mooter* [moot'ur] 'multure', das Robinson (1876) verzeichnet, geht wohl zurück auf afrz. *mouture* neben *moulture*.

In unbetonter Stellung.

In unbetonter Silbe ist *u* abgeschwächt worden:

1. *a* in: *outapont* 'out upon' M 385; *bad* 'but' AD 5.

2. *o* in: *Cassons* 'casings' M 75 < an. *kasungr* (N. E. D).

In *perswade* M 61AB wurde *u* konsonantisch.

Lange Vokale.

ī.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

Geschrieben findet sich:

1. Gewöhnlich *i*.

2. *y*: *Why* 'heifer' < an. *kvīga* M 29AB, 448AB; *Whyes* AD 31; *Jybe* 'gibe' M 269AB; *Kye* 'cows' M 344 < ae. *cȳ*; *Fye* M 225 < afrz. *fī*; *tyte* 'soon' AD 14 < an. *tīt*; *Sty* AD 8 < ae. *stiȝ*; *wype* 'ripe' AD 69; *blythe* M 265A*; u. a. m.

Anm.: *wya* M 43, 427AB, 571B, 647AB; *wyah* AD 5, 70 (*h* hat keine lautliche Bedeutung); *whya* M 571 A*A, im ne. Dialekt *waiə* 'well yes'; beachte Ellis V, 525: whya is a form of assent mostly, but is also used interrogatively; und Robinson (1876): Wya (waay'h) adv. a common term of assent, having for its equivalent well . . . . The form wya would seem to be the words why and you, employed idiomatically. — *sine* 'since' M 1, 95, 366 u. öfters deutet auf me. *sīne* (für ae. *siþþan*), wohl = an. *sīþan*. Der ne. Dialekt hat *sin* und *sen*, welch letztere Form, falls sie nicht auf ae. *seoþþan* (Sievers, Ae. Gr.[3] § 105 Anm. 5) zurückgehen sollte, sich aus der häufigen Verwendung des Wortes mit geringer Betonung erklären läßt. — *lytle* M 222 geht zurück auf ae. *lȳtel*, vgl. Sarrazin P. B. B. IX, 365ff, Sievers P. B. B. X, 504; der ne. Dialekt hat *lātl* und *lāl*. Schriftsprachlich ist *little* M 166, 397AB usw. — *hine* 'hence' AD 51 ist entstanden aus ae. *hinan*, vgl. Sievers, Ae. Gr.[3] § 107 Anm. 5. — Schriftsprachliches *such* begegnet als *sike* M 2, 14, 67AB, 99 usw.; P 70; *syke* AD 30. Der ne. Dialekt hat *sāk, saik* (benachbarte Mundart), *seik* (nördl. Dialekt, wo *ī* > *ei*, E. D. G. § 154) *sitš* (schriftsprachlich *svtš*, gekreuzt mit dialektisch gekürztem *sik*). — Auf dem Einfluß seiner stark labialen Umgebung

beruht *woman* M 260, 288 AB, 306, 311, 349; *women* M 272 AB, 317; *Woemen* 'women' P 6. — Gekürzt sind *titter* 'sooner' M 287 AB, 513; *tittar* AD 35, Comparativ von an. *tít*; Unklar ist *hipe* M 16; *hiped* M 356; *hypt* AD 16 'push with a head as cattle', vgl. schwed. dial. *hypa* 'to beat, strike'; N. E. D.: perhaps a derivation of hip, but the phonology is obscure.

3. Auffallend ist die Schreibung *seigh* = *sigh* M 279 AB.

Die Schreibung unserer Texte gibt keinerlei Anhaltspunkte für die Aussprache. Sonst wird im Norden früher als im Süden die Diphthongierung des me. *ī* belegt. Schon in Urkunden des 15. Jhdts. findet man die Schreibung *ey* (Baumann, S. 46 Anm.). In Th. Heywoods *King Edward IV.* (1600) tritt ein Nordengländer namens Jockey (Jockie, Jocky) auf, der seinen Dialekt spricht; hierbei wird me. *ī* durch *ai*, *ay* wiedergegeben: *aye* 'I'; *ayse* 'I shall'; *raides* 'rides'; u. a. m. (Eckhardt, S. 82); vgl. dazu Luick, Unters. S. 18.

Von Grammatikern macht Gill auf diese Entwicklung aufmerksam. Auch er gibt me. *ī* für den Norden durch *ai* wieder, eine Bezeichnung, die er sonst nur für me. *ai* verwendet: ai pro j. Borealium est: ut in faier, pro fjer. Auch Daines (1640): Many of our Northerns especially abuse it (i. e. me. *ī*) with too broad a sound, like the Diphthong ai, making no difference in pronunciation between fire and faire [Horn, Ne. Gr. § 69 Anm. 2].

Nach allen diesen Angaben kommt man zu dem Schluß, daß um 1700 ein dem *ai* nahestehender Laut gegolten haben muß.

Man beachte weiterhin die Wiedergabe des me. *ī* durch *ai* und *aai* im Romane von Smollet, wo er Leute aus Yorkshire ihre Mundart reden läßt. Er wird wohl die Stufe *ā(i)* andeuten wollen; oder soll diese Bezeichnung nur eine deutlichere Differenzierung des dialektischen Lautes von dem der Schriftsprache sein? : *baind* 'bind'; *maind* 'mind'; *knaight* 'knight'; *squair(e)* 'squire'; *laife* 'life'; *mai* 'my'; *maai* 'my'; *daai* 'die' (Lancelot Greaves, 1752).

Im ne. Dialekt tritt uns die Monophthongierung des *ai* > *ā* entgegen, die schon im Anfang des 19. Jhdts. belegt wird; vgl. S (1833), geschrieben als *ar* und *ah*: *rarde* 'ride'; *tarme* 'time'; *insard* 'inside'; *fahve* 'five'; *lahtle* 'little'; *bahble* 'bible' u. a. m. Den ersten Beleg der Wiedergabe von me. *ī* durch *a* fand ich in J. Reeds Register-Office 1761, wo ein Mädchen aus Little-Ayton sich in London verdingen will: *There's twea Shilling, an yan — twea — three — four — fave [i. e. five] — six pen'north o Brass*; allerdings finden wir sonst me. *ī* immer durch *i* wiedergegeben. Ein Abdruck dieser Dialektscene aus dem Jahre 1808 hat: *Ah's* 'I shall'; *advertahs'd,* 'advertised'; *mahle* 'mile'; *Ah* 'I'; *Ah'd* 'I had'; *Ah'll* 'I will'; *advahs'd* 'adviced'; *Ah's* 'I is'; *fahve* 'five'.

Gelegentliches *ai* in der heutigen Mundart ist aus der Schriftsprache oder einer benachbarten Mundart entlehnt: *aiv* 'hive'; *faiv*; *drai*; *wai* 'why'; *džais* 'joist' me. *giste* < afrz. *giste*; usw.

Anm. *grund* (neben *grūnd)* 'grind' ist Neubildung des Infinitivs nach dem Praeteritum, Participium: ae. *grundon, grunden.*

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

ī + *r*.

Geschrieben findet man:

1. Gewöhnlich *i*.

2. *y* in:

tyred P 18; *hyred* P 18; *flyer* 'laugh' M 258 < isl. *flīra* (Flom, S. 41; Wall, Anglia XX, 100) (*e* soll einen Gleitlaut vor *r* bezeichnen).

Der ne. Dialekt hat *ā* vor Kons., auslautend *ā(r)*. Beachte auch S (1833): *confarn* 'confined'; *desarded* 'decided'; *rarved* 'rived'; *suscrarbed* 'suscribed'; u. a. m.

Anm. Schriftsprachlich ist *ai(ə)r*, neben *ā(r)*, 'hire'.

In unbetonter Stellung.

ī ist in unbetonter Stellung gekürzt worden und zeigt dann dieselbe Entwicklung wie me. *ĭ*.

1. *e* in *a Keausteril behawfe* 'a Coistrel by half' M 18; *be as* 'by us' M 436; *belive* M 40, 266 < *by life*; *me* 'my' AD 4, 5, 7, 8 usw.; *be Neaun* 'by noon' M 195 A*.

2. *i* in: *mi* AD 19.

3. Schwund in: *pence* M 470, 475.

ẹ̄.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

Dem me. ẹ̄ entspricht:

1. Gewöhnlich *ee*.

'tween 'between' M 684 AB; *Greese* M 374 < afrz. *grez* (N. E. D.); *leeve* 'lief' M 340, 594; *Weed* M 580; *Beef Tubb* M 185; *Sheep* M 153, 197, 497 AB; *Cheese(s)* M 454, 628 AB; *greet* M 10, 655 AB; AD 67 < ae. angl. *grẹ̄tan*; *peece* 'piece' AD 65; *Trees* M 94; *Reel* M 176 < ae. *hréol*; *Sleep* M 565; *Breests* 'breast' M 319 < ae. angl. *brẹ̄st*; *Deevil* M 56 AB; *deevlish* M 434; *Dee'l, Deel* 'devil' M 92; u. a. m.

Anm. *weel(l)* M 22, 27 AB usw.; *hope weell and have weell* M 666 A; *farewel, fareweell* M 342 AB, 691 A; *Fareweele* M 561 A*, 919 A* < ae. *wẹ̄l*, gedehnt vor einfachem Schlußkonsonanten, vgl. Bülbring, § 284, Curtis, Anglia XVI, 443, Holthausen, Anglia Beibl. XIII, 16 (*well* M 71 B, 189, 666 B; *farewell* M 342 A* sind schriftsprachlich); *weell* 'weal' P 6 < ae. *wela* ist an das Adverbium angeglichen. — *neest* 'next' M 502; *nest* AD 64 < ae. angl. *nẹ̄hst*, *nẹ̄st*. Der ne. Dialekt hat *nīst, niəst* (schriftsprachlich ist *next* M 202 AB, 303, 509, 766 AB). — *seek(e)* 'sick' M 568 A*A, 659 A; *seik* M 659 B < ae. angl. *sék* (schriftsprachl., vielleicht nur die Schreibung, ist *sick* M 568 B). — *Teems* 'team' M 101 ist vom Verbum ae. *tēman* beeinflußt. — *Skeel* 'pail' M 3, 28 AB, 76 usw.; AD 2 geht zurück auf an. *skióla*, vgl. Wall, Anglia XX, 78. — *seen* M 25 AB, 743 AB entstammt ae. angl. Verbaladjektiv *gesẹ̄ne*. — Gekürzt ist der Vokal in *ten* M 608. — Bei *Reeks* 'pranks' M 313 beachte Cotgrave: faire le Diable de vauvert, to play reaks, to keep an old cogh (E. D. D.). Über das Etymon vgl. Holthausen, Archiv CXVI, 371. — Über *kepp* 'keep' AD 45 vgl. Flexionslehre.

2. *e*: *sleve* 'sleeve' P 69; *Gresins* 'stairs' AD 42 <

frz. *gré*; *Esins* 'eaves' AD 41; *Refie* 'reef, scabby' M 701 AB < ae. *hréof* + *ig*.

3. *ie*: *Field* M 7, 116 AB; *Friends* M 69 AB; P 21; *mischief* M 124; *Thieves* P 13.

4. *ei*: *yeild* M 20 AB, 397 AB, 413 AB; *sweild* AD 24 < me. *swę̄ld*, gedehnt vor *ld* (Eilers, S. 10 ff.).

5. *ea*: *Co yea* 'quoth ye' M 659 AB.

6. Auffallende Schreibung ist *keaun* 'keen' M 461 neben *keen* M 582.

Anm.: Onomatopoetisch ist *Wheest, Wheesht* 'peace, peace' M 335; *Wheested* 'silenced' M 765 AB; das M. E. D. belegt: *hwist, whist* 'whist, hist' interj.

Um 1700 wird *ī* gegolten haben.

Etwas verworren liegen die Verhältnisse im ne. Dialekt. Es erscheint me. *ę̄* als *i*, *ei* (*ī* > *i̯i* > *ei*) und *iə*, und zwar auslautend gewöhnlich *ei* neben *ī*, inlautend *ī* und *iə*. Die *iə*-Formen werden wohl aus *ī*, jedoch unter konsonantischen Einflüssen, die sich wegen des geringen Materials nicht erkennen lassen, entstanden sein (Luick, Unters. S. 86).

i in offener Silbe.

Me. *i* ist nach Luick in offener Silbe nach Verstummen des End-*e* im Nordenglischen zu *ę̄* gedehnt worden; vgl. Luick, Unters. S. 209, Studien S. 1 ff.

Es finden sich folgende Belege:

a) *ee*, *e* in *weevils* AD 51; *week(s)* M 206, 451; *Geen* 'given' P 12; *Smedy* 'smithy' AD 19 [aber: *Smiddy* M 50]; *speer* 'inquire' M 384 < ae. *spyrian*; *steek(e)* 'steck' M 123, 261, 406, 524 < ae. stician; *Beesome* P 109 (daneben Form mit Kürze: *Bissome* P 16) < ae. **bis(e)ma*, vgl. Luick, Unters. § 539. — Zu *Steel* 'stile' M 637 AB < ae. *stigol* und *Stee* 'stye, ladder' M 252 < ae. *stigu*, vgl. Luick, Stud. S. 164.

b) *ea* in *glead* 'glede' (: *Bread*) M 394 < ae. *glida*.

Anm. *sweep* M 431, 437 AB; *sweeps* P 16, 109 ist nach Skeat ae. *swǣpan*; Luick bringt es zusammen mit ae. *swipa*, *swipian*,

vgl. Unters. § 564. — Über *mickle* 'much' M 352, 398 AB, 504; P 58; *micle* M 275 AB < ae. *mykel*, das keine Längung zeigt, vgl. Luick, Studien S. 115 ff. — *hither* M 51, 402, 467; AD 58 < ae. *hider* zeigt *i*, wobei zu beachten ist, daß erweiterte Formen wie *hiderward*, *-to* u. a. m. sehr frühe daneben standen (Luick, Studien S. 124). — Ein Rest der Dehnung könnte vorliegen in *you's ge m'a* 'you shall give me a' AD 6, < me. *gẹ̄ve*, ae. *gifan*, falls *e* nicht nur Schreibung für *i* ist, vgl. Luick, Unters. § 388 ff, 582.

Me. ẹ̄ + ȝ.

Die Entwicklung dieser Lautgruppe ist im Norden gänzlich verschieden von der im Süden. Im Norden schwand der palatate Reibelaut im Mittelenglischen spurlos: es blieb also ẹ̄. Vgl. Luick, Unters. S. 89 ff; Kluge, Grundriss I², 845.

Geschrieben findet man:

1. *ee*, *e* in *de(e)* 'die' M 139, 149, 586 < anordh. **dēgan* < germ. **daujan*; *a dree way* 'a long way' M 635 < ae. **dréog*; *dree* M 367 < ae. *dréogan*; *Tee* 'tie, chain' M 3 < ae. angl. *tége*; *flee* 'fly' M 601 < ae. *fléogan*; *Een(e)* 'eyes' M 26 AB, 230; AD 69; *my Neen* (neen) 'my een = my eyes' M 10, 262, 744 AB, 745 AB; *Ee* 'eye' M 372 AB; *thou lees* 'lie' M 723 AB < ae. *léogan*.

2. *ie* in *Flies* P 47.

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

ẹ̄ + *r*.

An Schreibungen findet man:

1. *e* in *here* M 16, 17, 79, 266 usw.; P 24; *well-anerin* 'well-anear' AD 29.

2. *ee* in *Beer* M 632 AB; *Meer* 'mare' M 132 < me. *mẹ̄re*, ae. außerws. *mēre* 'Mähre' (Bülbring §§ 180, 529); *Steers* 'heifer' AD 31 < ae. *stēor*; *yeer* M 496 B; *well-aneerin* 'well-anear' M 133, 251; *wellaneering* M 489; *heerst* 'here is the' M 477 A*.

3. *ea*, die Schreibung der Schriftsprache: *dear (:here)* M 542; *clear* M 503, 509 vb.; *fear* M 667 AB;

year M 368, 496 A, 538; *appear* M 495; *hear* M 338; *hears* P 52; *heard* M 250 B, 275 AB, 300, 646 A*.

In der Entwicklung fällt ẹ̄ + *r* und ę̄ + *r* zusammen. Der ne. Dialekt hat *iə* vor Konsonant, *iə(r)* auslautend.

Anm. *friə(r)* 'friar' zeigt auf afrz., me. *frę̄re*, vgl. dazu J. Bell (1767), nach dem *free-ar* die Aussprache der Nordengländer für *friar* ist (Horn, Ne. Gr. § 89).

In unbetonter Stellung.

ẹ̄ ist in unbetonter Stellung gekürzt worden: *when a heard* 'when he heard' AD 36; *ma* 'me' AD 12, 27; *preetha* 'I pray thee' AD 9; *pretha* AD 1, 3.

Schwund: *you's ge m'a frundel* 'you shall give me a frundel' AD 6; *Luke is cum* 'Look, he shall come' AD 45.

Gekürzt ist *byn* 'been' M 124 AB, 207 A.

ę̄.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

An Schreibungen findet man:

1. Vorwiegend *ea: Weather* M 198, 240, 664 AB; *ready* M 49, 89, 92, 423 AB; *please* M 235 AB, 600, 652 AB; AD 70; *Meat* M 227, 405, 663 AB; P 48; *Lead* M 620; *lean(e)* M 553 < ae. *hlǣnan*; *lean* M 272 AB < ae. *hlǣne*; *dead* M 257, 420 AB, 422 AB; P 9; *cheap* M 401; *reason* M 297; *great* M 74 AB, 170 AB, 281; P 84, 85; AD 12; *Bread* M 53 AB, 193 u. ö.; P 98, 100; *Leap-stang* AD 12; *Yune-head* 'oven-head' AD 44; *reacht* 'reached' AD 43; usw.

Anm.: In *Maidenhead* 'maidenhood' M 584 wird die Weiterentwicklung von ae. **hǣd*, *hēd* (Umlaut von *hād*) vorliegen, Kluge, Grdr. I² § 93. — *togeather* M 469 A* ist die lautliche Weiterentwicklung von me. *togeder*; desgl. *seaven* 'seven' M 453 A* aus me. *seven*; *wheather* 'whether' M 34 AB aus ae. **hweðer* (Morsbach Me. Gr. § 96 Anm. 2; Pogatscher, A. f. d. A. XXV, 12). In *Treacle* M 566 begegnet Ersatz des afrz. *ia* durch *ea* (Köppel, Spell.-Pr. 67). — *reasty* 'said, when bacon is yellow and tastes ranck' M 232 AB <

afrz. *resté*, gedehnt vor *st* (Skeat, Notes S. 244); vgl. E. D. D.: Through follie too beastly, much bacon is reastie (1580).

2. *ae* in: *Maels* 'meals' P 73; *Flae Head* 'flea head' M 360 A*.

3. *ee* neben *ea*. Diese Schreibungen deuten darauf hin, daß um 1700 die Scheidung von me. ę̄ und me. ẹ̄ keine scharfe war: *deal* M 599; *deel* 'deal' M 624 AB; *heet* (: *eat*) M 187 AB < ae. *hǣtu* (N. E. D.); *cleen* M 224 A; *clean* M 23, 224 A*B, 437 AB u. öfters; *Clean* 'to bring forth the after-birth' M 8 A*; *Cleen* M 8 AB, 9. — Zu *Reed* M 113 AB, 677 vgl. ae. angl. *rēdan*.

Aus den Schreibungen läßt sich nichts sicheres erschließen. Gill bezeugt für ę̄ (*meat*) im Norden die Lautung *ea* d. h. wohl *eə*, ähnlich Wallis, vgl. dazu Luick, Unters. §§ 237—240. Könnte vielleicht die vereinzelte Schreibung *ae* in unsren Texten etwas ähnliches andeuten wollen? *ae* tritt auch gelegentlich neben anderen Schreibungen für me. *ā* auf. Im übrigen vgl. die Entwicklung des me. *ā*.

Der ne. Dialekt hat *iə* und *eə*. Bei Wright E. D. G. S. 39 finden wir: 'In those counties were *eə* and *iə* fluctuate, the younger generation use *eə* and the older *iə*' und Ellis V, 523. Beachte auch die gelegentlichen Bemerkungen Robinsons (1876): gate [ge·h't, g:i·h't] . . . gen. old people employ the last form; Lâir [le·h'r] or Lêar [l:i·h'r], barn. The first is the refined form.

Anm.: *ðiəz* 'these', der ne. Plural *þęse* geht zurück auf den ae. Sing. *þes* + *e*, vgl. Anglia Beibl. XVI, 151, 168, 336.

Kürzungen:

Wurde *ǣ* in ae. Zeit gekürzt, so entstand *a*; die Verkürzung in me. Zeit ergab *e*:

1. *pratty* M 19 AB, 151; *daft* M 33 AB; AD 14; *mad*, *Madd* M 314, 382 u. ö.; *fatt*, *Fat* adj. M 152, 165, 271 AB; sb. M 215 AB; *Battingstock* 'beatingstock' M 612; *fast* M 133, 134 AB, 473 B, 580. — Auf ae. *ē* geht *a* in *rack* 'reck' M 105 zurück (*near rack* = *never reck*

'take no care'). Vielleicht umgekehrte Schreibung (vgl. *seck* 'sack')?

2. *Mell* 'meal' AD 64; *ded* 'dead' AD 20; *hevy* 'heavy' P 71; u. a. m.

Das Ergebnis der Verkürzung von me. ẹ̄, ę̄ in ne. Zeit ist *i*: *silly* M 480; *Thivel* 'porridge-stick' AD 46 < an. **þæfill* (Wall, S. 124); *swypple* 'the flap-end of a flail' AD 43, gekürzt aus *sweeple*; und vielleicht *Nettle* (: *fickle*) M 236 AB; *Pegg* (: *did*) M 226, (: *Whig*) M 159. u. ö.; *Bed* (: *Reed*) M 678, (: *head*) 246 AB, (: *Lead*) 619.

Anm.: *kivə(r)* 'cover' im ne. Dialekt ist gekürzt (*e* > *ī* > *i*) und geht zurück auf me. *kẹ̄ver* (me. ẹ̄ < afrz. *ue*), vgl. Behrens, Altfranz. Gram.[6], § 58. Gill (1621) kennt das Substantiv und bezeichnet diese Form als ein dialektisches Kennzeichen für die 'Orientales': kiver, pro kuver tegmen.

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

ę̄ + *r*.

Geschrieben findet man:

1. Gewöhnlich *ea*. — *Earnder* 'forenoon' M 195 geht zurück auf ae. *undorn* 'time from nine to twelve o'clock in the morning', jedoch gekreuzt mit ae. *ǣr* 'early'.

2. *e* in *there* M 16, 66 AB, 98 usw.; P 84.

3. *ei* in *geir* P 61, dazu N. E. D.: Sc. & north. dial., possessions in general, money, prob. ad O. N. gervi, gørvi oe. *gieru, os. garewi, gerwi; vgl. Curtis, Anglia XVII, 15; Kluge, Anglia XXIV, 309; Björkman S. 151.

Anm. *hair* P 97; *Hair(e)* M 707 AB, 728 AB; *hair'd* M 729 AB < ae. *hǣr*, infolge Vermengung mit *haire* 'Haartuch, härenes Gewand' (Luick, Anglia XIV, 456).

4. *ee* in *speer* 'bar or fasten a door by means of a bar or bolt' M 219; *speer* zeigt auf me. *speren* < ae. **sperran*, nicht auf ae. *spearrian* (Schleich, Ywein S IX.).

Der ne. Dialekt hat *iə, eə* vor Konsonant, *iə(r), eə(r)* auslautend.

ā.

Me.-nordhumbrisches *ā* geht zurück auf ae. *ā*, das im Me. im Norden Englands erhalten bleibt, und auf *ă* in offener Silbe.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

Geschrieben findet sich:

1. *a* in:

stane 'stone' M 173, 546, 676A*; P 86; *Gad* 'goad' M 100AB; *hame* 'home' M 35, 44 usw.; P 59; *Hames* 'Kummet' M 93 < ndl. *haam*; *late* 'seek' M 3, 6, 35 usw. < ae. *wlātian*; *Rape* 'rope' M 5AB; AD 52; *clathes* 'clothes' M 346, 443AB usw.; *twa* P 20, 23, 73; *grape* 'grope' M 305, 319; *Jade* 'horse' M 685AB, 687AB, 755AB u. öfters; *hate* 'hot' M 198A*; u. a. m.

2. *ai, aie, ay, aye:*

taine 'taken' M 574A*; *Sain'd* 'Bote, Botschaft' M 615AB < ae. *sánde*; *baith* 'both' P 10; *laith* 'loath' M 517; *Caingell* 'cange fellow' M 393; *kail* 'kale' P 55; *haite* 'hot' P 34; *graines* 'groans' M 644AB, *graining* M 645AB < ae. *grānian*; *gaive* 'gave' M 270A*B; *wait(e)* 'know' M 31AB, 518, 547, 649AB < ae. *wāt* (Gill 1621 : J wot scio, đou wotst, raro wots, wī, yī, đei wot : Borealibus saepius in usu est o, in a, verso); *waies is me* 'wo is me' M 193A*A (vgl. Flexionslehre); *wayes is me* M 193B, 577AB; *wayes me* M 285AB; *wayse is me* 'wo is me' M 577A*; *tway* 'two' P 83; *way* 'wo' P 6; *Bayking* 'baking' M 191A*; und wohl *Clayes* = *clothes* M 350AB. Vielleicht gehört hierher *paigle* 'cowslip' P 1, vgl. N. E. D.

3. *eay, aey, eaye:*

weay 'wo' M 141, 248AB, 561 usw.; *tweay* 'two' M 33AB, 90, 95; *Meay* 'more' M 64AB, 578A* < ae. *mā*; *seay* 'so' M 15, 72AB usw.; P 52, 102; *geay* 'go'

M 24, 76 usw.; P 49; *neay* 'no' M 26AB, 34AB, 67AB usw.; P 25, 31, 45, 69; *Wheay* 'who' M 44, 171, 201 AB; *neayn* 'none' M 326AB; *naey* 'no' M 350B; *Thou geayes* 'thou goes' M 203AB, 349; *Credle streays* P 87; *Streay* 'straw' M 23 < skand. *strā* (Björkman, S. 103), Beachte dazu die Obs.: In the same country for straw. they use strea, and for claws, cleas.

4. *ae*:

maed 'made' M 186A; *Cael* 'kale' M 48, 55AB, 85 usw.; *gaen* 'gone' M 209A*, 368AB, 553A*; *haet* 'hot' M 85A*A, 164, 198AB, 300; *haest* AD 19; *aebles* 'able, possibly' AD 35; *Mae* 'more' P 75; *paet* 'pate' M 163.

5. *ea*:

sea 'so' M 517A*, 539, 580B usw.; *nea* 'no' M 19AB, 176A*, 370AB u. öfter; *nean(e)* 'none' M 16, 306 usw.; *Neans* 'none is' M 602; *neathing* 'nothing' M 173, 175, 180AB usw.; P 104; *beath* 'both' M 10A*, 562, 721AB; P 100; *mead* 'made' M 130A*, 186B; *gean* 'gone' M 177AB, 199A*, 368A*; *gea* 'go' AD 5; *Greave* 'grave' M 594B; *seaf* 'safe' M 228AB; *heat* 'hot' M 85B, 702AB; *wea* 'wo' M 567B; *heast* 'haste' M 114AB; AD 3; *heame* 'home' AD 2; *flint steane* 'flint-stone' M 676B; *leather* 'rather' M 289A, 618AB, 649AB; *Burden Reap* 'rope' M 5A*; *Creake* 'crake' M 295A*; *Meake* M 296A*; *Letts spang our geates* 'let us make haste' M 39AB; und vielleicht *sneake* 'snake' M 721AB.

6. *ya, yea, yay*:

Mack hyast 'make haste' M 136; *yan* 'one' M 73AB, 235AB, 495AB, 641AB; P 30; *yance* 'once' M 324AB, 598; P 88; *yelk* 'each' AD 54 < ae. *ǣlc*; *yane* 'one' P 83; *yane* 'and = breath' M 564 (Björkman S. 200); *yable* 'able' M 602; *ilk yean* 'each one' AD 53; *yea* 'one' M 275AB; P 108; *yay* 'one' P 10.

Anm.: *Wally* 'good lack or oh me' M 17 < ae. *wā-lā*, gekürzt und angeglichen an Ausrufe wie *Marry* 'by St. Mary' M 57AB, 141, 683AB; AD 7 < *Māri*, vgl. Björkman, Archiv CXIV, 164;

Scand. Loanwords S. 51. — *haum* 'home' Ṁ 194 A* (: *gane*) ist verdruckt für *hame*.

Ein bekanntes Dialektkriterium für den Norden Englands ist die Erhaltung von ae. *ā*. In den Obs. finden wir folgende Bemerkung: Many words are varied by changing o into a; though I question whether our Yorkshire pronunciation be not the most ancient. So for both, we pronounce bath; for bone bane . . .; for more mare; as mickle mare, much more; for home, hame, ...; hamely for homely; for stone stane; unde Stanton q. Stony Town; Stanford, Stanemore etc. So for wo is me, wa's me *ὀί μοι*.

Die Schreibungen *ai(e), ay(e)* beweisen, daß me. *ā* und me. *ai* zusammengefallen waren. Smith (1568) macht folgende Bemerkung: Scoti et Transtrentani quidam Angli voces has per impropriam diphthongum Graecam ᾳ proferunt, ut nec i, nec e, nisi obscurissime audiatur. A diphthongus improprie Graeca (*Pā, dā, wā, mā, lā*). Ferner Gill (1621): In ai, abjiciunt i ut pro pai soluo *pā*, pro sai dico *sā*.

Die Schreibungen *eay(e), aey, ae* deuten wohl auf einen diphthongischen Laut. Smith (1568) sagt hierzu: Etsi Scoti vocalem quandam habent in frequenti usu, cuius sonus est intermedius inter a Romanum & e quo plurimum utuntur in illis verbis quae nos per o proferimus.

Angli	Scoti		
os *bōn*	*bān*	aut	*bean*
lapis *stōn*	*stān*		*stean.*

Eine Bestätigung der Angaben von Smith bietet Cooper, der für *ā* den Diphthong *eə* belegt: es werde ein 'u gutturalis' eingeschoben, quae nihil aliud est quam continuatio nudi murmuris postquam a formatur (Luick, Unters. § 241). Ferner Wallis: Quamquam revera voces per ea scriptae rectius pronunciarentur, si, praeter sonum ipsius e producti, etiam sonus Anglici a (raptissime pronunciati) adjungerentur; prout olim pronunciatus fuisse

verisimile est, atque in aliquibus locis, praesertim septentrionalibus, etiamnum pronunciarentur (Luick, Unters. § 240).

Danach hätte sich me. *ā* zu *eə* entwickelt.

Da auch für me. *ę̄* vereinzelt die Schreibung *ae* erscheint und außerdem häufig *ea* für me *ā*, wären (wenigstens in gewissem Umfang) *ā*, *ai* und *ē* zusammengefallen. Die Reime ***barehead : said*** M 247/248; ***beams : clames*** AD 25/26 dürften für den Zusammenfall sprechen.

Aus der Angabe der Obs.: 'we pronounce ee . . . abreed for abroad; ge for go; se for so; se throng i. e. full of business; ne for no' läßt sich wohl folgern, daß um 1700 *iə* die Lautung für me. *ā* ist. Nach Luick, Unters. § 237 sind heute *ā* und *ę̄* im mittleren und östlichen Yorkshire zusammengefallen.

Auch die Reime lassen sich, falls man nicht annehmen will, daß sie höchst ungenau sind, mit *iə* in Einklang bringen (*iə : i!*): *ready : Smiddy* M 49/50; *Stable: Riddle* M 167/168; *hither : Haver* M 51/52; *in : clean* M 699/700; u. a. m.

Es bleibt noch die Schreibung *ya, yea, yay,* der *y*-Vorschlag, zu besprechen. Die Obs. machen folgende Angabe 'They place y before some words beginning with vowels, yane, yance; as in some other parts of England yarely for early', die me. *ā*, *ę̄* betrifft und auf folgende Art zu erklären ist: me. *ā*, *ę̄* entwickelte sich zu *iə*; der fallende Diphthong wurde dann steigend, z. B. me. *ān* > *iən* > *ján*. Auch hierin könnte man übrigens einen Hinweis auf die Entwicklung des me. *ā* zu *iə* erblicken.

Interessant ist die Verteilung der Formen mit anlautendem *iə* aus me. *ā*, *ę̄* und *ja* im ne. Dialekt, worüber Robinson (1876) Folgendes sagt: Yearb [yi·h'b] 'herb'; y is the usual initial letter before a vowel, and, also, in many words, supplants h before a vowel; und ferner: Yeasing [yi·h'zin] 'eaves'. This is the usual form, but [i·h'zin] is much heard. Younger people avoid the use of initial y in most words.

Im ne. Dialekt gilt *iə* und *eə*; über *eə* vgl. S. 53.

Anm. Alter Wechsel von *a—o* begegnet in *neəz, nuəz* 'nose' < ae. *nasu, nosu* (Morsbach, Me. Gr. § 120, Anm. 1; PBB VIII, 507). — Dehnung vor *mb* liegt vor in *kiəm, keəm* 'comb' < ae. camb.

Der 'Norden' Englands konnte auf die Dauer einer erfolgreichen Beeinflussung der immer mehr um sich greifenden südenglischen Schriftsprache nicht widerstehen. Schon in den schottischen Urkunden des 14. Jh. findet man *old* < me. *áld* (Ackermann S. 35). In unsren Texten findet sich: *go* AD 27; *no* M 256 A*B; *broad-horn'd* AD 16; *Cloth* P 85; *one* P 23; *nothing* P 4; *abroad* M 237 AB; *two* M 706 AB; *ommost* 'almost' M 445 AB < ae. *all* + ae. nordh. *māst*. — Der ne. Dialekt weist folgende Formen auf: *suə* 'so'; *buəþ* 'both'; *luən* 'lone'; *uənli* 'only'; *guət* 'goat'; *nuə* 'no'; u. a. m.

Kürzungen.

Kürzung vor *k* begegnet in:

stack M 396; *bra(c)k* M 358; *shack* 'shake' M 703 AB; *Shackfork* M 86; AD 41; *Backon* 'bacon' M 152, 165, 220, 231 AB; *Backin* 'baking' M 194 A*; *Backstane* M 199 A*, 204 AB; P 34; *Backston* M 199 AB; *tack(e)* M 105, 113 A, 294 usw.; P 61; AD 13, 25, 51; *mack* M 4, 136, 212 usw.; P 13, 46 u. öfters; *macking* M 704 AB; vgl. Hackmann, Stud. z. engl. Phil. X, 117 ff, 187 ff. Bei *tack* und *mack* ist der Einfluß des Imperativs zu beachten.

Kürzen sind ferner belegt in *wast* 'waste' M 395; *tast(s)* M 55 AB; *Cassons* 'casings' M 75; *sham* 'shame' M 53 AB, 215 AB (nach Boerner S. 278 durch Anlehnung an das Adjektiv *shamful*); *hast* 'haste' M 4, 136 AB, 431 usw. Alte Kürzen sind bewahrt in: *Watter* M 9, 115 AB, 436; P 72; *dar* 'dare' M 122 AB; *Fatther* M 36 AB, 97, 131 A*A usw. Im ne. Dialekt begegnet 'father' als *fadə(r), faðə(r)* und *fiədə(r), fiəðə(r).*

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

ā + r.

An Schreibungen findet man gewöhnlich *a*. *ea* in *Bleare* 'blare' M 405 AB; *ee* in *Bleere* M 405 A*; *ae* in

Maer 'more' M 352A*; *ai* in *Fair(e)* 'fare' M 64 AB, 218AB, 491; P 75; *sair(e)* 'sore' M 137AB, 155AB, 244A*, 262AB; *ay* in *sayr* 'sore' M 137A*, 155A*, 262A*, 465AB; *sayer* M 127AB, 178AB, 244AB usw.; *Layer Fa(t)ther* 'lore-father' M 609AB; *mayer* 'more' M 404A*, 457A*, 463A* usw. (*e* vor *r* ist dem silbenbildenden Einfluß dieses Konsonanten zuzuschreiben).

Anm.: *whare* 'where' M 680B geht zurück auf ae. *hwār* (Morsbach, Schriftspr. S. 46; Curtis, Anglia XVI, 444ff). — Auf me. *ā*, gedehnt vor *r* + Kons., deutet *Bairn(e)s* P 8, 61; *bairn* P 44 < ae. angl. *barn* (Obs: So barns, Children, is borns, derived from bear, exactly answering to the Latin nati). Die heutige Mundart von Mittel-Yorkshire hat *peət* 'part', *jeəd* 'yard', *eəm* 'arm'; *beən* 'barn'; *steəv* 'starve' < spät.-me. *starve*, ae. *steorfan*, vgl. Horn Ne. Gr. § 45, Anm. 3. — *or* P 60, 78 < ae. **ár*, an. *ár* ist aus dem Süden entlehnt (Björkman S. 20, 108; Sievers Ags. Gr. § 231, Anm. 2); desgl. *more* M 598AB; *whore* M 36, 167AB, 510 u. öfters; P 14, 42 < ae. *hwār*. Der ne. Dialekt kennt *wiə(r)*, *weə(r)*, *wuə(r)*. — *Land-Lord* M 432, 485, 493AB usw. ist südliches Lehnwort und schon am Ende des 14. Jhdts. im Norden Englands häufig (Morsbach Me. Gr. § 136).

Um 1700 galt *iə(r)*.

Im ne. Dialekt gilt *iə*, *eə* vor Konsonant, *iə(r)*, *eə(r)* auslautend.

Anm.: *skā(r)* 'scare' ist aus me. *scăr* entstanden. — *muə(r)*, neben *miə(r)*, *meə(r)*, 'more' geht zurück auf me. *mǭr*.

In unbetonter Stellung.

ā ist in unbetonter Stellung gekürzt worden: *Backston* 'backstone' M 199AB; *fre* 'from' AD 27, 65 < an. frá.

ǭ.

Me. ǭ geht zurück auf ae. *ŏ* in offner Silbe.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

Geschrieben findet sich meist *o*; dagegen *oa* in *Coale* P 96; *Groats* M 45, 47 u. öfters; *Awmry (Aumry)*

soal 'bottom of a cup-board' M 172 < ae. sole; *Yoak(e)* M 103; *Yoak(e)s* M 100; *Yoaksticks* M 100; *Throats* M 386; *goam(e)* M 123, 180.

Anm. *loase* 'lose' M 125; *lose* (:*suppose*) M 540 ist die lautgerechte Weiterentwicklung von ae. *losian*.

Auffällig ist *soape* 'sup = a little quantity' M 630 A; *sope* M 630 B(: up) < ae. *sūpan*, gekreuzt mit frz. *souper*. Der Verfasser ließ sich vielleicht von dem Schriftbild *soap, sope* 'Seife' > ae. *sāp*, das im Yorkshire-Dialekt ähnlich lautete (wenn ǭ > *uə*), beeinflussen?

Eine dialektische Lautung, die in einigen Fällen Eintritt in die Schriftsprache erlangt hat (Koeppel S. 8), liegt vor, wenn *h* durch *wh* wiedergegeben wird. M ǭ entwickelte sich zu *uə*, der fallende Diphthong wurde dann steigend: *úə* > *uə́* > *wó*, vgl. Luick, Unters. § 85 ff.

whopes 'hopes' M 150; *he whopes* M 283; *whope* M 662 B; J *whope* M 292; *whope well* M 666 B; *Whore* M 462 AB, 685 AB, 725 AB usw. — Schriftsprachlich, vielleicht nur die Schreibung, sind *for hope* M 662 A; *hope weel* M 666 A.

Im ne. Dialekt *wol* (neben *eəl*, *jal*) 'whole', *wots* 'oats' [Cooper (1685): barbare wuts] zeigen auf die Entwicklung von *úə* > *wó*.

Die Entwicklung von *hǭ* > *who* läßt vermuten, daß um 1700 in der Mundart *uə* galt wie im heutigen Dialekt.

Me. ǭ entwickelte sich wohl über *oə* zu *uə*. Gill belegt die Stufe *oə*: Apud meos Lincolnienses audies toaz et hoaz pro tooz digiti pedum, et hooz hose caligae. Ob aber Gills Angabe nur für Lincolnshire gilt, ist sehr fraglich, besonders da der ganze Norden Englands abgestumpfte Formen kennt; vgl. Luick, Unters. S. 33.

Anm.: *eəp* 'hope' im heutigen Dialekt deutet auf me. *ā* oder ǭ. Es sind Formen mit *ā* und ǭ für Schottland belegt: 14. Jhdt. *hape*; 15. Jhdt. *hoype*, *hoop*; 16. Jhdt. *hoip*, *hoyp*. Man vgl. hierzu ndl. *hoop*, dän. *haab* (N. E. D.). Ließe sich nicht auch Analogiebildung in Erwägung ziehen: *stoun* 'stone': *stiən*, *steən* = *houp* ‚hope': *eəp*. — *wuəp*, *wop* werden von Wright (Index) für einzelne Teile von Ost- und West-Riding von Yorkshire belegt.

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

ǭ + r.

Geschrieben findet man meist *o*, dagegen *ou* in *Board* M 641 AB; *winderboard* 'window-board' M 261.

Anm. *Moarn, moarne* M 483 A*; AD 49; *to Moarn(e)* M 129 AB, 569 A*, 613 A*A, 758 AB gehen zurück auf ae. flect. *mórne* (Bülbring § 285, Anm. 3). Die Schreibung in *To Morn(e)* M 42, 129 A*, 197, 569 AB, 613 B, 762 AB; *Morn(e)* M 81, 483 AB erfolgte in Angleichung an *morninge* 'morning', *morwe* 'morrow'.

Blukrins 'interjection, an exclamation' AD 11 wird wohl entstanden sein aus *by Lord Christi* + Suffix *ing* + *s*; wie überhaupt die Interjektionen sehr entstellt wurden, weil man sich scheute, den Namen Gottes, Christi, usw. zu Flüchen im Munde zu führen. Vielleicht könnte auch *blood* und *Christ* darin stecken.

Der ne. Dialekt hat *uə* vor Konsonant, *uə(r)* auslautend.

Anm. Auf me. ǭ, gedehnt vor *r* + Konsonant, gehen zurück *kuən* 'corn'; *uən* 'horn'; *fuəd* 'ford'. -- Schriftsprachlich sind *coən* 'corn'; *oən* 'horn'; *əfoəd* 'afford'; *stoəm* 'storm'.

ọ̄.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

An Schreibungen finden wir:

1. *eau, eaw.*

Rekin Creauk 'crook' M 77 AB; *weaud* 'wood' M 356, 365, 556 < ae. *wōd*; *Preaufe* 'proof' M 32 AB; *Heart Speaun* 'spoon' M 568; speaun P 55; *Neauke* 'nook = corner' M 78 AB, 241 AB; *seaun* 'soon' M 3, 138, 629 AB usw.; P 7, 11, 35; *Feaut (feaut)* 'foot' M 21, 109 AB, 154, 747 AB; *teau* 'too' M 101, 185 AB, 306, 320, 423 AB; P 33; *teaut* 'to it' M 110 AB; *Reaut* 'Root' M 118 AB; *Geause* 'goose' M 121, 190; *Neaun* 'noon' M 195, 224, 421 AB, 489; *Meaun* 'moon' M 608; *deau* 'do' M 68 AB, 81, 88 usw; *deaun* M 46, 221 AB, 309 AB usw.; *undeaun* '(un)done' M 520 AB, 567, 754; *deauings* 'doings' P 84; *teaum* 'for nothing' P 22 < an. tómr; *teauk(e)* 'took'

M 99; *leauk(e)* 'look' M 41 AB, 203 AB, 221 usw.; P 12; *she leauks* M 242; *Ceauks* 'cook' sb. M 56 AB; *keauks* 'cook' vb. M 44; *Steauls* 'stool' M 90; *ceaul* 'cool' M M 687 AB, 692 AB, 746 B; *Sheaw* P 42; *meawted* 'mooted' M 285 AB; *yeaud* M 367, 374 AB < ae. *ge-ēode*, mit Akzentverlegung > *ge-eóde*, (Gill 1621 : pro went yed, aut yōd, ab antiquis etiamnum retinent; pro went, yed, aut yōd, ibam; Patres nostri substituerunt I yēd aut I yōd ibam).

2. *eu*, *ew*:

teuk AD 39; *teuth* AD 62; *Rekin crewke* 'crook' M 77 A*; *Newke* 'nook' M 78 A*, 241 A*.

3. *u*, *ua*, *ue*:

Rude 'rood' AD 66; *Luke* 'look' AD 9, 45, 54; *Midden-pule* AD 60; *blude* 'blood' AD 45, 47; *tuke* AD 42, 43, 44; *shun* 'shoes' P 83; *fuat* 'foot' AD 53; *dua* 'do' AD 59; *tue* 'too' AD 70.

Inwieweit mit den Schreibungen *u*, *ue*, *ua* ein *u*-Laut oder eine umgekehrte Schreibung (für me. *ü*, *ẹu*, *ẹu*) bezeichnet werden soll, läßt sich nicht erkennen.

4. *ea:*

leake 'look' M 41 A*; *dean* 'done' M 221 A*, 309 A*. Bei *Dea ye* [A*: *Deayee*] 'do ye' M 573 wird *u* infolge des folgenden *y* geschwunden sein.

5. Auf schriftsprachliche Entlehnung deutet *coul* 'cool' M 746 A, 749 AB. Vgl. auch *aboun* = *above* S. 65.

Anm. *Feaul(s)* 'fool' M 70 AB, 203 AB, 236 AB, 281, 543; P. 11, 38, 46 u. öfters; *fewls* M 578 B; *Fule* AD 59, 67. *Feaulish* P 68; < me, *fǭl*, afrz. *fōl*. *Fóal* M 171 deutet auf ae. *fola*. Zu trennen sind also auch die Bezeichnungen der E. D. G. unter *fool* : *fiəl* < afrz. *fōl*; *fuəl* < *fola*. — *Greaun* 'mouth' M 360 deutet auf me. *grǭn*, vgl. Ye groon of a swin, probossis (Levis Manip. 1570), frz. groin de porceau, the snowt of a hog (Cotgrave). — *teaum(e)* 'time' M 113 AB, 382 AB geht zurück auf an. *tóm* 'ease, leisure'; vgl. Langland: i have no toom (tome) to telle (M. E. D.). Gill (1621) sagt: Boreales: tūm pro time tempus. — Unklar ist *Book(e)* 'bouk' M 379, 579; *Beauks* M 524. Im 13. und 14. Jhdt. begegnet die Schreibung *book* 'belly, trunk, body' (N. E. D.).

u in offener Silbe.

Parallel zu *i*- > *ę̄* (vgl. S. 50.) wurde *u*- zu *ǭ* verschoben. Es bieten sich folgende Belege:

1. *oo* in: *Touchwood* M 676; *aboon* 'above' M 252 AB, 451, 490. [Beachte *aboun* M 252 A*, vgl. S. 65.]

2. *eau* in: *Deaur(-)Naile* M 257; P 9; *Deaurs* P 84; *deaur* M 123, 144 usw.; *smeauke* 'smoke' M 678 < ae. **smuca* (Luick, Unters. § 469).

3. *ew* in: *Ewn* 'oven' M 187 AB, 486, vgl. Luick Unters. § 438, Archiv CII, 83.

4. *yu* in: *Yune-head* 'oven-head' AD 44.

5. *ee* in: *lear-deers* 'barn-door' AD 32 < ae. *leger-duru*.

Anm. *Sew(e)* 'sow' M 13, 60 AB, 183 AB usw.; P 15, 41 geht zurück auf me. *sǫ* < ae. *sugu*, vgl. Morsbach, Archiv C, 65; Björkman, Archiv CI, 393. — *Teaup(e)* 'tup' M 153, das erst spätme. belegt ist, könnte wohl Dehnung des *u*- > *ǭ* enthalten, vgl. Luick, Anglia Beibl. XIX, 18. Beachte Robinson (1876): tup [tuop·] a ram. Antiquated people more frequently employ [ih'] for the vowel. — Anzufügen ist hier wohl *whewt(s)* M 157 'a small portion of grass', das zurückgehen wird auf ae. *cwudu* neben *cwidu*. N. E. D. belegt: *cood* (17. Jhdt.), *keed, queed.*

Me. *ǭ* zeigt im Norden Englands und Schottlands eine besondere Entwicklung, vgl. dazu Luick, Unters. S. 65 ff.

Frühneuenglische Grammatiker machen hierauf aufmerksam, z. B. Smith 1568, der *ü* bezeugt: Scoti autem qui Gallia lingua suam veterem quasi obliterarant, & qui Trentam fluvium habitant, viciniores que sunt Scotis frequentissime, adeo ut quod nos per u Romanum sonamus, illi libenter proferunt per *v* Graecum aut Gallicum: nam & hic sonus tam Gallis est peculiaris, ut omnia fere Romane scripta per u per *v* proferant: ut pro Dominus, Domin*v*s dicant, & Jesus Jes*v*s, intantum ut quae brevia sint natura, ut illud macrum *v* exprimant, melius, sua pronuntiatione longa faciant Scoti: Mercetrix: *hvr*, coquus: *kvk*, bonum: *gvd*, sanguis: *blvd*, cucullus:

hvd, fluvius: *flvd*, liber: *bvk*, cepit: *tvk*. — Über die Hervorbringung des Lautes sagt er: Sed *v* compressis propemodum labris, multo exilius tenuiusque resonat quam o aut u, bōt scapha, būt, ocrea, b*v*t Scotica pronuntiatione, ocrea. -- Weiter sagt er über die Art des Lautes *v* Graecum Scoti et Borei Angli tum exprimunt cum taurum sonant, & pro bul, dicunt exiliter contractioribus labiis sono suppresso & quasi praefocato inter i & u: b*ü*l (byl) (E. E. P. I 166). — Ein *ü* bezeugt auch Gill (1621) für die Boreales: Pro u et ū substituunt *v*: ut, pro gud kūk, g*v*d k*v*k, bonus coquus.

Alle diese Angaben führen zu dem Schluß, daß sich *ǭ* zu *ü* gewandelt hat und mit dem *ü* aus französischen Lehnwörtern zusammenfiel, vgl. Luick, Unters. S. 70 ff. *ü* fiel mit der Entwicklung von *ę̄u*, *ẹ̄u* zusammen.

In den Obs. finden wir folgende Bemerkung: In some Words, for oo, we pronounce eu, as ceul, feul, eneuf for cool, fool, enough.

Um 1700 wird die Lautung *iu* gegolten haben, die einerseits noch auf *ū*, *u* reimen konnte: *Plewe: you* M 41/42; *run: seaun* M 137/138; u. a. m.; andrerseits erklärt sich hieraus, daß gelegentlich *ea* für me. *ǭ* geschrieben werden konnte, besonders da sich *ọ̄* + *r* schon zu *iə* + *r* entwickelt hatte, vgl. S. 66.

Im ne. Dialekt trat vollständige Abschwächung der zweiten Komponente des Diphthonges zu *ə* ein, also *iə*.

Kürzungen:

Aus den Schreibungen läßt sich im allgemeinen nicht erkennen, ob ein *o*- oder *u*-Laut vorliegt. Die Verkürzung zu *u* kann in unserem Dialekt nicht zurückgehen auf ein *ū* aus me. *ọ̄*, sondern auf einen Laut, der dem *u* sehr nahe stand und deshalb in der Verkürzung *u* ergab. Es ließe sich auch daran denken, daß wir mit der Bezeichnung *oo* nur die schriftsprachliche Schreibung an Stelle der Wiedergabe des dialektischen Lautes vor uns haben.

into M 22, 28 AB, 132 usw.; AD 1, 17; *to* M 2, 4, 7 AB usw ; AD 19, 47; P 32, 33 usw.; *to day* M 116 AB, 146 AB usw.; *toth* 'to the' M 7 A*; *another* M 270, 328 AB usw.; *tother* M 208 AB, 379; P 108; *other* M 250 [vgl. Gill (1621): licet frequentius dicamus uđer, tamen docti ođer]; *Mo(t)ther* M 1, 11, 327 AB usw.; *god* 'good' M 483; AD 49; *Goff* AD 33, 49, 69 < *gǭdfather*; *Gom* AD 5, 15, 70 < *gǭdmother*; *host* 'cough' AD 24 < an. *hōsta* (Archiv CXI, 452); *do* M 113 AB, 417, 478 [A*: *doe*], 497 AB, 671 AB; *doth* 'does' M 60 AB, 655 AB; *good* M 12, 23, 59 AB usw.; AD 66; P 17, 28 u. öfters; *goodly* M 549; *gooddin (Goodin)* 'good thing' M 37 ; *gooddins* 'good ones' M 61 AB; *took* AD 37; *boon* 'ready' M 428 AB < ostskand. *bōin* (Björkman S. 206); *Gloom* M 616 AB, 656 AB, 659 AB; *tu* 'to' AD 54; *tuth* 'to the' M 189 A*, 358 A*, 552 A*.

Anm. *com* 'came' M 43, 429 AB, 520 u. öfter; P 74 ist die Kürzung aus ae. *c(w)óm*. Beachte den Reim *com*: *hame* M 43. Der ne. Dialekt hat neben *kom* auch *kam*.

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

I. $\bar{ǫ}$ + *r*.

Geschrieben findet man:

1. *eau* in: *deaur* M 123, 144 u. öfter; *Deaur(-)Naile* M 257; P 9; *Deaurs* P 84; *Fleaur(e)* M 96, 222.

2. *ay* in: *swayr* 'swore' AD 40.

3. *ee* in: *lear-deers* AD 32.

Anm. Dialektfremd ist *poor* M 216 AB, 217 AB, 493 B; P 59; *pour* M 493 A. Der ne. Dialekt hat *pu(ə)r*, vgl. Horn, Unters. S. 35 ff. — *burnt* M 177 AB: *burning* M 712 AB gehen zurück auf ae. *beórnan* > *bórnen* > *būrn* > *burn*.

Me. $\bar{ǫ}$ + *r* zeigt dieselbe Entwicklung wie me. $\bar{ǫ}$ Es hat sich jedoch das *u*-Element schon früher durch den Einfluß des *r* abgeschwächt; vgl. Obs.: In some words, instead of oo or o, we pronounce ee, as deer for door, steck the deer, fleer for floor. Auch die Reime deuten auf diese Entwicklung hin: *deaur*: *fear(e)* M 477; *there:*

Fleaur M 221; *Bleare* [A*: *Bleere*] 'blare': *deaur* M 405. *here*: *Fleaure* M 95.

Um 1700 galt *iə(r)*.

Im ne. Dialekt gilt *iə* vor Konsonant, *iə(r)* auslautend.

II. *ǭ* + *-ʒ*.

ǭ + *-ʒ* ist im Norden Englands lautgesetzlich zu *ǭ* + *f* geworden. Über die Entwicklung vgl. Luick, Unters. S. 63 ff., Stud. S. 165 ff.

Geschrieben findet man:

1. *eu* in: *eneugh* M 48 A*, 579 B; P 28; *aneugh* M 45, 48 AB usw.; *Pleugh Staffe* M 101.

2. *ew* in: *Plewgh* M 87, 103; *tewgh* (*tewh*) 'tough' M 107 < ae. *tōh*; *Plew(e)* 'plow' M 42, 113 AB vb.; 468 sb.; *anew* M 557 < flectiertem *genóge*.

3. *ou*. Diese Formen sind aus der Schriftsprache entlehnt:

Swine-trough AD 17; *though* M 6, 164 usw.; *although* M 440 AB, 616 AB; *Cameril-hough* 'bend of the hind leg' AD 18; *Hough-band* 'tie by the hock' AD 51; *Hough(s)* M 712 A; P 82 < ae. *hōh* [aber: *Haughs* M 712 B].

Anm. *deaugh* 'dough' AD 4 ist wohl angeglichen an die Wörter auf *ǭh*. Skeat verzeichnet neben me. *dah*, *dagh* auch *dog dogh*, *dow*. Das N. E. D. kennt *duff* 'a northern pronunc of *dough*, vgl. enough'. Beachte aber *daugh* *dough* M 188 AB.

Um 1700 galt *iuf*. — Der ne. Dialekt hat *iəf*.

In unbetonter Stellung.

ǭ ist abgeschwächt worden zu *a* in *ta* 'to' AD 45, 68; zu *e* in *te* AD 47.

Geschwunden ist *ǭ* in *t'afford* 'to afford' M 526; *don* 'do on' M 431, 443 AB; der ne. Dialekt kennt *don*; dazu Robinson (1876): 'Don [daon·] to dress or do on'.

ū.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

Geschrieben findet man:

1. gewöhnlich *ou*. — *outeen* 'unless' AD 12 geht zurück auf ae. *utan*, me. *ūten*; *oumar* 'umber, shade' AD 32 < lat. umbra, 'unde forte originem habet' (Ray 1691).

2. *ow* in:

fowl M 664 AB; *bown(e)* 'ready' AD 21 < an. *būinn*; *Lownd* 'calm and mild' M 346 AB < an. *logn*, vgl. schwed. *lugn*; *rowts* 'roar' M 11; AD 20 < ae. *hrútan*; *sowl* [A: *Sowle*] 'all kind of moist or supping victuals' M 213 < ae. *sufl*; *Rowels* P 80; *Crown* M 750 AB; *drown'd* M 399; u. a. m. — *trow(e)* M 30 AB, 57 AB, 74 AB, 120 AB geht zurück auf ae. *trūwian* neben *trowian*.

3. *oo* in:

Cloot 'clout' M 473 A* (AB haben *Clout*, : *out*). — Zu *Cooper* 'Küfer' M 426 AB beachte, daß *ū* vor Labial auch in der Schriftsprache nicht diphthongiert wird (Horn, Ne. Gr. § 111).

Anm. *riəm*, *reəm* 'room' im heutigen Dialekt hat denselben Laut, der me. *ǫ* wiedergibt; dazu Horn, Ne. Gr. § 111 Anm., Luick, Archiv CIII, 58.

Im ne. Dialekt ist me. *ū* erhalten; vgl. S. 7. Auf *ū* weist auch die gelegentliche Schreibung *cloot* = *clout* bei Meriton.

Anm. *šūl* 'shovel' geht zurück auf ae. **scufl*, das von ae. *scufan* beeinflußt ist, neben *scofl* (Horn, Ne. Gr. § 61 Anm.) — *mūd*, *mūld* 'mould' geht zurück auf ae., me. **mūlde* neben *mǫlde* (Boerner S. 282).

Kürzungen:

Auf Kürzung des *ū* deuten: *nu* 'now' AD 20; *us* M 35, 61 AB, 69 AB usw.; *Husband* M 80, 193, 365 u. ö.; *hussie* 'housewife' P 13; *uncuths* M 138. Über *unquoth* = *uncouth* M 522 vgl. unter Gutturale: *k* + *w*.

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

ū + r.

An Schreibungen findet man:

1. *ou* in: *our* M 1, 29AB, 39 usw; *hour* M 145; *soure* (Sour) M 60AB, 526A.

2. *ow* in: *sower* M 526B; *the draff sowers* P 15 (*e* ist dem silbenbildenden Einfluß des *r* zuzuschreiben).

Im ne. Dialekt wird *ū* + *r* zu *uə* vor Konsonant, *uə(r)* auslautend.

Anm. Auf me. *cūrs*, gedehnt vor *r* + Kons., geht zurück *cuəs* 'course'.

In unbetonter Stellung.

ū ist in unbetonter Stellung abgeschwächt worden: *be as* 'by us' M 436; *ta* 'thou' M 251, 349, 381 usw.; AD 34; *tho* M 189B (in đou ante art diphthongus saepe deficit, Gill, 1621); *ya* 'you' AD 12, 49, 69; *pray ya* 'I pray you' M 505AB; *ilfavart* 'ill-favoured' M 112; *vaunter* 'avaunter' P 10 < me. *avauntour.*

Geschwunden ist *ū* in *Birlady* 'by our Lady' M 611; *Let(t)'s* 'let us' M 39A*B, 125AB usw.; *Let(t)s* M 39A, 150AB, 153AB, 681AB.

Diphthonge.

ai, ei.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

Neben der gewöhnlichen Schreibung *ai*, *ay* und *ei*, *ey* finden wir 1. *aie*, *aye*:

thou saies M 291AB; *thou sayes* M 283AB, 291A*, 298A*, 300; *dayes* M 95, 292, 608; *wayes* 'ways' M 76; *al(l)wayes* M 66A, 72A, 302 usw.; *stayes* M 607; AD 4; *Whilk wayes our Hobb gane* 'which way is our Hob gone' M 209; *wayem-tow* 'wain-tow' AD 27.

2. *a* in *Grath* 'graith — riches' M 518AB < an. *græiða*; *na* 'nay' AD 3 < an. *nei*; *agane* 'again' M 430 AB, 763B; *Master* M 58AB; P 17, 70.

3. *ae* in: *agaen* AD 14; *gaen* 'gain' præp. AD 33 < an. *gegn*; *graen* 'grain' M 772B.

4. *ea* in: *a wea bit* 'way-bit = a little way' (Grieb-Schröer) P 36; *nea* 'nay' M 357AB [könnte in *nea* nicht Beeinflussung von *yea* vorliegen?].

5. *eay* in: *neay* 'nay' M 357A*.

Anm. Sehr frühe gekürzt sind *preetha* 'I pray thee' AD 9; *Pretha* AD 1, 3; *prethee* M 621AB; (*ai* > ę̄ > ĕ > ĭ durch Kürzung). — Über *Ey* 'aye, always' M 47, 101, 251, im ne. Dialekt *ei*, vgl. Luick, Anglia XIV, 272; *Brate* P. B. B. X, 32.

Die Schreibungen wie auch die Reime deuten auf Monophthongierung, vgl. S. 57. Über die Entwicklung, vgl. Curtis, Anglia XVI, 428ff; Luick, Unters. § 281ff.

Im ne. Dialekt gilt *iə* und *eə*.

Anm. Vereinzelt erscheinen auch *ei* : *wei* 'whey'; *nei* (neben *niə*) 'neigh'; *wei* 'weigh', vgl. Luick, Unters. S. 121. — *agəlsteən* 'hailstone' geht zurück auf ae. *hagal* + *stán*.

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

ai, ei + *r*.

Neben *ai* und *ei* treffen wir die Schreibungen:

1. *a* in *pare* 'pair' P 32.

2. *ea* in: *lear-deers* 'barn-door' AD 32 < ae. *leger*.

3. *ae* in: *Laer* 'Barn' M 4; *Laer Fleaure* M 96.

Im ne. Dialekt gilt *iə*, *eə* vor Konsonant, *iə(r)*, *eə(r)* auslautend.

In unbetonter Stellung.

Häufig findet Abschwächung statt.

1. *e* in *Travell* P 86; *sed* M 519B, 527B, 642B [Smith (1568): zed said dixit; Gill (1621): pro said, sed]; *sesta* 'says thou' M 483AB. Nicht zutreffend ist wohl Wright's Annahme (Windh. § 134), daß *sed* 'said' aus

ae. *sǽde* (< älterem *sægde* mit Ersatzdehnung) gekürzt sei. Zwar kennt das Ae. obige Form, sie ist aber eine speciell westsächsische (vgl. Sievers, Ae. Gr. § 214, Anm. 3).

2. *a* in *var(r)a* 'very' M 11, 39. 141 u. öfters < me. *verrei, verrai*, afrz. *verai* 'vrai', Lat. type *verācus* for Lat. *verācem* (Kluge-Lutz); *Arrans* 'arrain' M 437AB < afrz. '*araigne*; *Mittans* 'mitten' AD 43 < afrz. *mitaine*.

3. *y* in *mony* 'money' M 472A; vgl. *money* M 453, das auf *onny* reimt, 551A*A usw. [beachte *munney* 472B, 551B]; *varry* 'very' M 169AB, 498B, 644B.

oi, ui.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

An Schreibungen findet man:

1. *oi* in: *Noint* 'anoint' M 126; *noise* M 170AB; *Coife* M 442AB, 756AB, *Collar point* M 679A*B.

2. *oy* in: *Joyful* M 292; *Collar poynt* M 679A.

3. *u* wohl aus *ui* tritt uns entgegen in *pussom'd* 'poisoned' M 131. Cursor Mundi Hs. E. (14. Jhdt.) belegt die Form *pussund* (W. Hörning, Berl. Diss. 1906, S. 39).

Anm. Vor *s* + Dental ist *i* verstummt im Me. in *keausteril* 'coistrel' M 18, 20AB.

oi, *ui* sind im ne. Dialekt zusammengefallen. Vereinzelt findet man *ui*, daneben aber auch meistens die Form mit *oi*: *uil* 'oil'; *puint* 'point'; *luin* 'loin'; *buil* 'boil'; *nuis* 'noise'; *spuil* 'spoil'; *uintmənt* 'ointment'.

ẹu, ęu, ü.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

Geschrieben findet sich:

1. *eau* in: *meause* 'muse = wonder, admire' M 36, 651AB; *meaus'd* M 181A < frz. *muser*; *yeauk(e)*

'yewk' M 510; *breau* 'bree = Brei, Brühe' M 213 < ae. *briw*; *Feausan* 'foison' M 370 A; *Feauson* M 370 B < afrz. *fuson* (vgl. ähnlich Obs.: for poison they pronounce peuson); und vielleicht *sneauskin* 'a leathern apron for a spinner to rub the spindle' = *snewskin* (E. D. D.) M 177 AB.

2. *u, ue* in: *rue* M 548, 558, 562, 598; *use* M 318, 651 AB, 731 AB; *humour* M 413 AB; *true* M 291, 308, 561 usw.; P 80; *truly* M 457; *Trueth* M 89, 340 A*; *mus'd* M 181 B; *Crueltie (Cruelty)* M 604 AB; *for syke a Musan* 'musing' AD 30.

3. *ew* in: *new* M 608; P 16; *newly* M 21; *brew* P 102; *few* M 582; *fewer* M 64; P 75; *shew* 'show sb. = Schau' M 273 AB; *shew* 'show' vb. M 750 AB; *Dewlapp* AD 24; *Shrew* M 418 AB; *Brewster Piggs* M 588; *grew* M 1, 118 AB; *rewe* 'rue' M 73 AB; *Spew* M 714 AB.

4. *eyw* in: *meyw'd* 'mew = miauen' M 181 AB.

Anm. *Yowes* 'ewe' M 155 geht zurück auf ae. *eówu*, mit Akzentverlegung (Obs.: Yowes for ewes). Der ne. Dialekt hat *jou*. — *Marry geaupe* 'Mary gyp' M 57 AB < *by Mary the Egyptian*, Sancta Maria Egyptiana (9. April), vgl. Skeat, Transactions of the Philol. Soc. 1888/90 S. 302.

Me. *ẹu*, *ęu*, *ü* sind mit me. *ọ̄* zusammengefallen. Um 1700 galt *iu*. Der ne. Dialekt hat *iu* zu *iə* abgeschwächt, vgl. S. 64 ff.

Anm. Vereinzeltes *iu* wird aus der Schriftsprache oder einer benachbarten Mundart entlehnt sein: *miuz* 'muse'; *fiu* (neben *fiə*); *niu* (neben *niə*) 'new'; *niu* 'knew'; *briu* 'brew'; *triuþ* (neben *trieþ, treəþ, trūþ*) 'truth'. — *sou* 'sew' geht zurück auf ae. *seówan* mit Akzentverlegung; *tšau* (neben *tšiə*) 'chew', me. *chowe* < ae. *ceówan* ist aus dem Norden entlehnt, vgl. E. D. G. § 168.

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

ẹu, ęu, ü + r.

Geschrieben findet man:

1. *u* in: *pure* M 360; *sure* M 224 B, 766 B; P 105.

2. *eau* in: *seaur(e)* 'sure' M 48, 66AB, 95, 104, 224A*A usw.

Anm. *Ewr* 'udder' M30AB stammt aus an. **juðr*, schwed. *jur*.

Um 1700 galt *iə*$^{(r)}$ (vgl. ō̜ + *r*, S. 66.)

Im ne. Dialekt gilt *iə* vor Konsonant, *iə*$^{(r)}$ auslautend.

In unbetonter Stellung.

In unbetonter Stellung wird *-ure* abgeschwächt zu *er*: *preaser* 'rennet' M 624AB < afrz. *presure*; *Thou macks sike Anters* 'thou make such strange things' M 14 < frz. *aventure*; *Ile venter* 'venture' M 164A*.

Suffixangleichung begegnet in *leizur(e)* 'leisure' M 299 < afrz. *leisir* (vgl. Horn, Ne. Gr. § 215).

au.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

Man findet durchgehend *au* und *aw* geschrieben.

Anm. *Saul* 'soul' M 283 geht zurück auf ae. *sāwol, sāwle*. *Clow-clagg'd* 'covered with clots of adhering dirt' M 155 < me. *cloue*, ae. *clāwian*, also südliche Entlehnung, desgl. *throw* M 672B (wohl nur schriftsprachl. Schreibung).

Auf Grund der Schreibungen läßt sich nichts für die Aussprache um 1700 belegen.

Im ne. Dialekt gilt *oə*. Vereinzelt finden wir *ā* und ō̜; während ersteres aus einem benachbarten Dialekt entlehnt ist (E. D. G. § 49), stammt letzteres aus der Schriftsprache.

Anm. Das E. D. D. belegt unter *law : loə* und *liə, leə*. *loə* stammt aus an. *lagu, liə, leə* aus afrz. *lei*, lat. *legem*.

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

I. *au* + **Labial.**

1. *au* vor *m*. Belegt findet man:

chaumber, Chawmber 'chamber' M 252; *Aumry soal, Awmry soal* 'ambry-soal' M 172.

Im ne. Dialekt hat *chamber* sein *u*-Element verloren; denn es erscheint als *tšeəmə(r)*. Jedoch scheint diese Form unter dem Einfluß der Schriftsprache zu stehen. Ein echtes altes Dialektwort liegt vor in *jamb* 'Pfosten', Robinson (1876) belegt es als: *jaumb [jaoh·'m]* a door or window-post; und in *awmbry* : Robinson (1876) *[ao·h'mri]* a cupboard.

2. *au* vor *f*, *v*. Das *u*-Element ist geschwunden: *save* vb. M 283; *seaf* [A*: *safe*] adj. M 228.

Der ne. Dialekt hat *iə*, *eə*, die Entsprechung des me. *ā*.

II. *au* vor Nasal.

1. *au* vor einfachem *n* in französischen Wörtern.

Geschrieben findet man:

a) *au* in: *flaun* 'flawn, custard' P 3 < afrz. *flaon*, mittellat. *fladonem*.

b) *aw* in: *Brawn(e)* 'boar' M 356 < afrz. *braon*.

Der ne. Dialekt hat *oə*, die Wiedergabe von me. *au*.

2. *au* vor *ndž*, *ntš*.

Change(s) M 271 AB, 272 AB; P 66; *strangely* M 671 AB — lassen auf die Aussprache keinen Schluß zu.

Der ne. Dialekt hat *iə*, *eə*, die Entsprechung von me. *ā*.

3. *au* vor *n* + *d*, *t*, *s*.

Es begegnet uns:

a) *au* in: *My Naunts* M 342; *Naunt* 'aunt' M 249, 584 usw.; *Vaunter* P 10 < afrz. *avauntour*.

b) *a* in: *Anters* 'strange things' M 14 < afrz. *aventure*; *warrant* M 598 vb.; 758 sb. < me. *waraunt* < afrz. *warant* [*au* > *a* vielleicht in der Unbetontheit].

Das Material des ne. Dialektes ist zu spärlich, um Schlüsse über die Entwicklung zu ziehen. Es sind belegt: *a* in *dans* 'dance', *tšans* 'chance'; *ā* in *ānt* 'aunt'.

ou.

In betonter Stellung.

A. Entwicklung ohne Einfluß der Nachbarlaute.

Geschrieben findet man durchgehend *ow*:

grows M 392 AB, 508; *grown* M 246 AB; *Bowes* M 100; *Browden* M 539 < ae. *brogden*; *Nowt(e)* 'neat' AD 28, 29 < an. *noutt*; *lows(e)* 'loose' M 366, 474; AD 15 < me. *lous* (Björkman, S. 71).

Anm. Unklar ist *wooes* [A*: *woes*] 'to woo' M 270 < ae. *wọ̄gian*, vgl. Luick, Stud. S. 174, Unters. S. 76; Kluge, Grdr. I², § 108; Horn, Ne. Gr. § 137.

Diese durchgehende Bezeichnung des me. Diphthongs durch *ou* stützt die Hypothese Luicks, wonach me. *ou* im nördlichen Mittelland und nördlich des Humber erhalten blieb im Gegensatz zur Schriftsprache, wo heutiges *ou* das Ergebnis einer jungen Entwicklung ist, vgl. Horn, Ne. Gr. § 137. — Man beachte auch den Reim *I dout*: *nought* M 119/120.

S (1833) hat durchgehend die Bezeichnung *ow*: *fowt* 'fought'; *Nowt* 'nothing'; *thowt* 'thought'; u. a. m.

Der ne. Dialekt hat *ou*. Gelegentlich findet man *oə* für *ou*. Ließe sich bei den Formen mit *oə* nicht an Analogiebildungen denken? Wie neben schriftsprachlichem *nou* 'know' dialektisches *noə* (*oə* < *au*) stand, so konnte neben *gould* 'gold' analoges *goəd* treten.

B. Entwicklung unter Einfluß der Nachbarlaute.

I. *ou* + *r*.

Geschrieben findet man *ou* in: *four* P 19, 92. Dagegen *Forty* M 476, 501.

Im ne. Dialekt gilt auslautend *ouə(r)*, das auch um 1700 galt; beachte die Schreibung: *fower* 'four' im Clavis S. 183.

II. *ou* + *ght.*

An Schreibungen findet man:

1. *ou* in: *thought* M 273 AB, 295 AB usw. [*thought* M 105 sb.]; *bought* M 530 AB, 542 AB; *wrought* M 696 AB: AD 30; *brought* M 138; AD 65.

2. *ow* in: *thowght* M 128 AB, 294 AB, 295 A* usw.; *bowght* M 542 A*.

3. Schon in altenglischer Zeit bestanden Doppelformen bei *(n)âwiht* neben *(n)ôwiht*, *nâhwæþer* neben *nôhwæþer*. Die Urkunden von Yorkshire aus dem 15. Jhdt. belegen bereits den Zusammenfall von *au* und *ou* unter *ou*, vgl. Baumann §§ 182—183, 196—200. — Es finden sich in unseren Texten folgende Belege: *ou* in *ought* M 68 AB, 161 AB, 424 AB, 722 AB; AD 66; *nought* M 102 AB, 109 AB, 120 AB usw. — *ow* in *nowther* M 213, 344, 362 usw.; *owght* M 161 A*; *nowght* M 102 A*, 588 A*; *nowt* M 174 A*.

Anm. Verdruckt ist *notwher* M 456 B für *nowther*.

Um 1700 wie im ne. Dialekt gilt *ou*.

In unbetonter Stellung.

Es trat Abschwächung ein (Gill 1621: fula pro folōu): *winderboard* 'window-board' M 261; *he beales* 'he bellows' AD 25; *sarra* 'sarrow = serve' (E. D. D.) M 83; *sarra'd* M 344; *sarraes* M 58 AB.

Anm. *Belly* M 58 AB, 760 AB; P 82 entstammt ae. *belg*.

Im ne. Dialekt wurde auslautendes *ou* in unbetonter Silbe zu ə abgeschwächt.

Tabelle zur Entwicklung der Vokale.

Me.	Yorkshire Urkunden im 15. Jhdt.	M um 1700	Ne. Dialekt
i	*i, y* *will, tyll*	*i* *milk*	*i*
i + r + Kons.	*ir* *wirt* 'writ'	*ir, ur* *first, durty*	*o*
i + ght	ae. *i + ht*: 1. *i(y) + ght* *sight*	*ee + t* *deet* 'dight'	*ī, ei, iə + t*
	2. *y + t* *plyte* Beachte umgekehrtes *sigte = site* < an. *syti* (: *smyte*)	Gelegentlich schriftsprachliches *ight*: *Flight*	
	ae. *ĕ + ht*: *i, y, e + ght* *reght, ryght, hight* (Praet.)	*ee + t* *Kneet* 'knight'	
	ae. *ē + ht*: *i + ght* *hight* < ae. *hēhþu*	*ee + t* *Leet* 'light'	
e	*e* *help, set*	*e* *send, mell*	*e*
e + r + Kons.	*ar, er* *thwart, hert* 'heart'	*ar(r); ear* *Harnes, heart* *er* in Fremdwörtern: *Service*	inlautend *ā* auslautend *a(r)*
e > *i* vor Nasal *(think)*, vgl. S. 35.			
e > *i* vor *l*, vgl. S. 35.			
e > *i* zwischen Palatalen und Dentalen, vgl. S. 35.			
a	*a* *skant, crabb*	*a* *can*	*a*
a + r	*ar* *garth, scarves*	*ar(r)* *Garth, Charrs*	inlautend *ā* auslautend *a(r)*

Me.	Yorkshire Urkunden im 15. Jhdt.	M um 1700	Ne. Dialekt
a + *ŋ*	*ang* *lang, emang* Daneben in der 2. Hälfte des 15. Jhdts. südliche Formen mit *o*: *long*	*ang* 'lang'	*aŋ*
a + *š*	–	*e* *wesh*	*e*
a + *l* auslautend	*all* *wall*	*all* *all*	*oə* + *l*
+ Lab.	*a* + *l* + Lab. *calf*	*au(aw)* + Lab. *Scaup, Cawf*(*e*)	
+ Dent.	*a* + *l* + Dental *ald* Einmal belegtes *hauldez*	*au(aw)* + Dent. *caud, cawd*(*e*)	*oə* + Kons.
+ Gutt.	*a* + *l* + Gutt. *balk*	*au (aw)* + Gutt. *tauk, Bawke* Einmal belegtes *boakes* 'swell' und *Maolyn-shaft*, vgl. S. 39	
o	*o* *ox, fox*	*o* *God, Flock*	*o*
o + *r*	*or* *morth*	*or* *word*	*o*
o + *l* auslautend	*o* + *ll* *toll*	*ou, ow* + *l(e)* *roule* 'roll', *Bowl*(*e*)	*ou* + *l*
o + *l* + Kons.	*o* + *l* + Kons. *folkes*	*ou, ow* + Kons. *Goud, Gowd*	*ou* + Kons.
u	*u, o* *sum, wolle*	*u, o, ou* *Butter, Love, trouble*	*u*
u + *r*	—	*ur, or* *Burn, worth*	*o*

Me.	Yorkshire Urkunden im 15. Jhdt.	M um 1700	Ne. Dialekt
u + *l* auslautend	*ull* *fully*	*ull,* vereinzelt *oul* *full,* aber *Poul* 'pull'	*ul*
u + *l* + *d*, *t*	*u* + *l* + *d*, *t* *schuldyrs*	*ow* + *ld*, *t* *Cowlter*	*ū* + *ld*, *lt*
ī	*i*, *y* *ride, wyfe* *ey* in *weyse, drosseyren*	*i*, *y* *Wife, Jybe* 'gibe'	*ā*
ẹ̄	*e, ee, ei, ey* *grene; hee*; *meit* 'meet'; *greyn* 'green'	*ee, e, ie, ei* *Sheep, sleve, Field, yeild* Vereinzeltes *ea* in *Co yea* = *quoth ye*	*ī, ei, iə*
ę̄	*e, ea, ee, ey, ay, ei* *mete* 'meat'; *beidmen; baydes; bequeet; bequeyth*	*ea, ae, ee* neben *ea* *ready, Maels, deal* neben *deel*	*iə, eə*
ā	*a, ai, ay* *haly* 'holly'; *maike* 'make'; *mayke* 'Von 1426 ab erscheinen einzelne ō, allmählich zunehmend. Von circa 1450 ist ō die herrschende Form.'	*a, ai(e), ay(e), eay(e), aey, ae, ea, ya* *stane, taine* 'taken'; *Bayking* 'baking'; *weay* 'wo'; *naey* 'no'; *maed, sea* 'so'; *hyast* 'haste' Südl. Entlehn.: *oa*, *o* in *abroad, Cloth*	*iə, eə*
ǭ	*o* *cole*	*o, oa* *Coale*	*uə*
ọ̄	*o, oo, oi, oy, u* *fote* 'foot'; *book*; *scoillmaister; toike; tuke* 'took'.	*eau, eaw, eu, ew, u, ua, ue* *seaun, meawted* 'mooted'; *teuk, Newke* 'nook'; *Rude* 'rood'; *fuat* 'foot'; *tue* 'too' Vereinzelt *ea* in *leake* 'look'; *dean* 'done'	*iə*

Me.	Yorkshire Urkunden im 15. Jhdt.	M um 1700	Ne. Dialekt
ọ̄ + r	—	*eau, ay, ee* *deaur, swayr* 'swore'; *deers*	*iə* + Kons., auslautend *iə(r)*
ọ̄ + gh	*o + gh* *enogh*	*eu, ew + gh* *eueugh, Plewgh* Schriftsprachl. ist *ou:* *Swine-trough*	*iəf*
ū	*ou, ow* *house, brown*	*ou, ow* *out, Crown*; vgl. Karte S. 7	*ū*
ai, ei	*ai, ay, ei, a* *saide, mayden; weye* 'way'; *rasyd* 'raised'	*ai (ay), ei (ey), aie, a, ae, ea, eay* *Saint, Key, saies, stayes, Grath, agaen, a wea bit, neay* 'nay'	*iə, eə*
oi, ui	—	*oi, oy* *noise, Joyful*	*oi, ui*
ẹ̄u, ę̄u, ü	*eu, ew, ue, y* *new, Tuesday, Tyseday, treu, true*	*eau, u, ue, ew, eyw* *meause, rue, use, new, meywed* 'mewed'	*iə*
au	*au, aw* *saul* 'soul'; *law* 'low' Aus dem Süden sind *ou*-Formen entlehnt: *soul(e)*	*au, aw* *Saul* 'soul' *knaw* 'know'	*oə*
au + ght	1. *au + ght* *aught* 2. *o + ght* *noght* 3. *ou + ght* *ought* (Praet.)	*ou, ow* *ought, owght*	*ou + t*
ou	*ow* *bowe*	*ow* *grown*	*ou*
ou + ght	1. *ou + ght* *wrought* 2. *o + ght* *doghter*	*ou, ow* *thought, thowght*	*ou + t*

Konsonantismus.

Labiale.

p, b.

p, b ist im allgemeinen erhalten.

Anm. Schriftsprachliche Schreibung hat *debt* (: *yet*) M 408 AB; umgekehrt finden wir phonetische Schreibung in *dout* M 119. — *Parsnebs* 'parsnip' P 45 ist allem Anschein nach an *neb* 'Schnabel' angeglichen.

In unbetonter Silbe ist *b* > *p* geworden in *Keslup* 'cheeselip, -lep' M 623 AB < ae. *cēselyb(b)*, vgl. Horn, Gutturallaute S. 45.

In der Tieftonigkeit schwindet *be-* in *'tween* M 684 AB; Praefixvertauschung hat *afore* P 60. (Der ne. Dialekt hat neben Formen mit *bi-* auch solche mit *ə*: *əcos* 'because', *əjund* 'beyond').

Ne. Dialekt: *lopstə(r)* 'lobster' geht auf ae. *lopustre* zurück. — In *babtist* 'baptist' beruht *b* wohl auf Einfluß des anlautenden *b*, vgl. Bradley, Modern Language Quarterly I, 27. Aberdeener Urkunden des 16. Jhdts. kennen diesen Übergang: *babtisin* (1590), vgl. Müller S. 93.

Im ne. Dialekt erscheint zwischen *m—l*, *m—r* kein Übergangslaut oder, falls einer vorhanden war, ist er durch Assimilation meist geschwunden (Luick, Unters. § 483): *Cameril-hough* 'cambrel' AD 18; *Oumar* 'umber, shade' AD 32; *Awmry* (A*: *Aumry*) *soal* 'ambrysoal' M 172; *Kymlin* 'kimnel' AD 65 (vgl. Chaucer, Miller's Tale 362: A kneding trogh or ellis a kymelin). — Dagegen erscheint *b* in *Hemble-deaur* M 123; *Cumber*

M 386; *stumble* M 415AB; P 19; *tumbling* M 546; *grumble* M 416AB; *nimble* P 34, 89; *chaumber*, *Chawmber* M 252; *Shambles* M 732AB; *Rambles* M 731 AB.

Auf Metathese beruht *Jwhemmeld [A* whemmil'd] Dubler* 'whelmed' M 227.

Auslautend schwand *p, b* nach *m*: *clames* 'heaps' AD26 < ndl. *klamp*.

Anm. *clim* 'climb' M 252 könnte auf ae. *clymmian* neben *climban* zurückgehen.

f, v.

f, v ist im allgemeinen erhalten.

Anm. *rebit* 'rivet', vgl. Wright, W. § 283_2. – In *graf* 'grave' wurde der ae. Nominativ verallgemeinert; vgl. Koeppel, Archiv CIV, 39. — *iv, əv* 'if' erklärt sich aus dem tieftonigen Gebrauch dieses Wortes. — Über 'hiatustilgendes' *v* in *tuv* = *to* vgl. *iv* neben *in* S. 93.

Vor Nasalen und Liquiden schwand *v* (vgl. E. D. G. § 279): *esins* 'eaves' AD 41 < ae. *efese*, vgl. Flexionslehre; *aboon* M 252AB [A* *aboun*], 451, 490 < ae. *abufan*; *neer* M 206AB, 278A, 306, 350 usw.; P 59, 82; *near* M 105, 278B, 527B, 660B, 707B; *nee'r* M 541 AB, 707 A, 724AB usw.; *ne'er* AD 30; *ne'r* M 709AB; *ee'r* M 254, 657AB; (schriftsprachlich, vielleicht nur die Schreibung, sind *ever* M 118AB, 283, 533; *never* M 180AB, 248AB, 285AB usw.; P 2, 17, 18 usw.); *een* 'even' AD 29; *e'en* AD 22, 27, 49 usw.; P 102; *Dee'l (Deel)* M 92 (*Gill* 1621: *dil*. Aber *Deevil* M 56AB; *Devil* M 748AB; P 55, 104. Der ne. Dialekt hat *dil* und *divəl*); *geen* 'given' P 12; *ge me* 'give me' AD 6 (vgl. Horn, Ne. Gr. § 170); *Ewn* 'oven' M 187AB, 486; *Yune-head* 'oven-head' AD 44; *poor* M 216AB, 217AB, 493B; P 59; *pour* M 493A < afrz. *pǭvre*; *Wheay has remmond 'th side Lanyels* 'removed' < me. *remouven* < afrz. *removen*, vgl. früh-ne. Schreibungen: *remoun, remown* (N. E. D.).

Anm. *God Morn* [A*: *Moarn*] *or God Deen* M 483 = *good een* = *evening* (falsche Abtrennung!).

v scheint, wohl in unbetonter Stellung, zu *u* vokalisiert worden zu sein und hat, falls es mit *ŭ* zusammentraf, dieses gelängt zu *ū*, vgl. Luick, Unters. § 396. *owr* 'over' M 227 A; *ower* M 227 B; P 43, 86, 105; *ore* M 4, 77, 147 AB, 227 A* usw.; *'ore* M 702 AB, 494 B, 524 B usw.; *o're* M 59 AB, 275 AB, 353 AB; *or'e* M 277 AB, 441 B [*over* P 4 ist offenbar von der Schriftsprache beeinflußt]. Schon seit dem 14. Jhdt. findet man in Nordengland und Schottland: *ower, our, owre, ore, owyr* u. a. m. (N. E. D.); *sowl* (A*: *Sowle*) 'all kind of moist or supping victuals' M 213 < ae. *sufl*. Beachte im ne. Dialekt *šūl* = *shovel*.

Helters M 94; *Helterfull* AD 34 = *halter, halterfull* deuten auf *lft* > *lt*, < ae. **helftre* neben *hælftre* < **haluftri* mit *i*-Umlaut, dazu an. *heliftra*, mnd. *helchter* neben *halter* (N. E. D.), vgl. Boerner, S. 274.

Aus flectierten Formen haben sich entwickelt *leeve* 'lief' M 340, 594 < ae. *léof*; *leave* P 50, 76 < ae. *léaf*; *five* M 453; P 92; *twelve* M 470; *Seave* M 677 < an. *sef* (vielleicht angeglichen an adj. *seavy* M 108).

Anm. *gave* M 270 A*A, 638 AB, 688 AB; *gaive* M 270 B gehen zurück auf ae. *geafon*; über *Belive* 'schnell' M 40, 266; AD 35 vgl. Flexionslehre. — *Refie* 'reef, scabby' M 701 AB < ae. *hréof* + *ig*, mit Angleichung an *reef*.

In schwachbetonter Silbe trat Assimilation ein: *hawpworth* 'halfpennyworth' M 125 AB; *thy sell* M 16 A*B, 348, 570 usw.; *my sell* 98, 116 AB, 247 AB, 572, 695 AB; *your sell* M 444 AB, 474; *his sell* M 361; *hersell* M 296; *her sell* M 16 A; *to 'th awne sell* M 557; *'th sell* M 24.

Der ne. Dialekt hat *sel* und *sen*, das ein Ueberest der ae. schwachen Flexion ist (Gill 1621: *seln* pro *self*), vgl. Franzmeyer § 269. — Zu *Hankercher* M 756 A vgl. afrz. *-couvrechier* neben *-couvrechief* (N. E. D.) [B hat *Hankerchief*].

of erscheint als *of* und *o'*: 1. *of 'th* M 47; *of* M 128 B; P 29, 30, 32; *off* M 128 A usw. 2. *out 'oth* 'out of the' M 182 AB; *ot'h* 'of the' M 130 AB, 500 AB; *'oth*

M 75 A*, 130 usw.; *o'* 'of' M 75 AB, 122 AB usw.; P 85; AD 2, 6, 25, 42, 44.

w.

w ist im allgemeinen erhalten.

w schwand infolge satztieftonigen Gebrauchs in *sa* 'so' AD 4 < ae. *swā*; *seay* M 15, 72 AB, 140 usw.; P 59, 102; *sea* M 517 A*, 539, 580 B, 627 AB usw.; *How seay* M 227; *How sea* M 595 AB.

Ae. *swilc* erscheint stets ohne *w*: *sike* M 2, 14, 67 AB, 99 usw.; P 70; *syke* AD 30.

In unbetonter Silbe ist *w* geschwunden:

Bodles 'twelve Bodles signifies two pence' M 470 < *Bothwell*; *hussie* < me. *hūswīf* P 13 (auch Suffixvertauschung!). Ueber den Schwund des *w* in *will*, *would* siehe Flexionslehre. Der ne. Dialekt hat neben *wil*, *wad*, *wəd* auch *əl*, *l* und *əd*, *d*.

Ne. Dialekt: Im Suffix *-ward* und *-worth* schwand *w*: *əd* und *əþ*. — Auffallend ist der Schwund des *w* in *iþə(r)* 'wether, a wether sheep' < ae. *weðer*, vgl. Grüning, S. 10. — Ueber *uə* > *wó* vgl. S. 61.

wh.

wh erscheint durchweg als *wh*, ist also mit *w* noch nicht zusammengefallen.

Anm. Über *wat* 'what = etwas' M 31 AB in Skeats Ausgabe vgl. Einleitung S. 15. Beachte *whaw* 'wo' interj. AD 19; *Whaugh* M 11, 674.

Ne. Dialekt: *w* und *wh* sind im allgemeinen unter *w* zusammengefallen. — Es begegnet *tw* in *twān* 'whine' und *kw* in *kwiff* 'whiff'.

m.

m ist im allgemeinen erhalten. — *fra* M 44, 201 AB, 623 AB; AD 26, 39, 52; *fre* AD 27, 65; *Stanfra* 'stand fra' M 304 < ae. an. *frā*, vgl. Björkman S. 100 ff.; anders

Brate P. B. B. X, 42. — *Baurghwans* M 93 < ae. *beorgan* + *hám* (N. E. D.), Assimilation des *m* > *n* an *s* in der schwachbetonten Silbe. — *Gran(n)y* 'grandmother' M 409 AB geht zurück auf *granmy* < *grandam* (vgl. N. E. D.) mit Anhängung des Diminutivsuffixes *-y*.

Dentale.

d, t.

1. *d, t* bleibt im allgemeinen erhalten.

Suffixvertauschung liegt vor in *Jobber Nowl(e)* M 401 < frz. *jobard*. — *bad* 'but' AD 5 erklärt sich aus seiner schwachtonigen Stellung; der ne. Dialekt hat *but, bud, bəd.* Desgleichen *J mun borrow'd* 'I must borrow it' M 471 A*. — *eard* 'earth' M 119 AB geht zurück auf ae. *eard* 'native soil, home'. — *Feck* M 115 AB < *effect* mit Schwund des *t* nach *k*, vgl. Horn, Ne. Gr. § 189. — Auf Assimilation beruht *gunny* 'goundy' M 263 AB < ae. *gund* + *y* (N. E. D.); desgl. *Lass* 'Mädchen' M 270; AD 1 < me.* *ladse* (N. E. D.) — Schwund der anlautenden unbetonten Silbe begegnet in *Spence* 'Vorratskammer' M 183 AB < frz. *dispense*.

Anm. Im ne. Dialekt begegnet *bodm* 'bottom', das vielleicht unter dem Einfluß der benachbarten stimmhaften Laute entstanden ist; doch kennt das Ae. ein *bodan* neben *botm*. — *salit, saləd* 'salad' geht wohl zurück auf ital. *salata*, vgl. mhd. *salat* (N. E. D.). — *t* fällt vor *l* in *lāl* (neben *lātl*) 'little'.

Auslautendes *ndz* wurde zu *nz*, z. B. *lanz* 'lands', *frenz* 'friends'; usw. — *tw* bleibt erhalten, doch treffen wir *w, wh* in *twiddle, twitter*; vgl. Horn, Anglia XXVII, 477 f.

2. Vokal + *d* + *r̥*.

Ae. *d* ist im Dialekt um 1700 vertreten durch *dð* und *ð*. *dð* entwickelte sich dann weiter zu *d*. Der ne. Dialekt weist *d* neben *ð* auf.

An Schreibungen findet man:

a) *th* in *together* M 469 [A*: *togeather*]; P 112; *gether* M 518; *gathers* M 546 A*A; *githers* M 546 B;

hither M 51, 402, 497; AD 58; *Mother* M 1, 11, 209 usw.; *Fother'd* M 378; *Weather(s)* M 198, 240, 664 AB; *Father* M 36 A*, 50, 131 B, 234 B, 609 B; *Dather* M 245 B.

b) *tth* in *Datther* M 245 A; *Motther* M 327 AB; *Fatther* M 36 AB, 97, 131 A*A, 243 A*A, 470, 623 AB; *Layer Fatther* 'lore-father' M 609 A.

3. In ungeläufigen Konsonantengruppen ist *d*, *t* geschwunden:

a) Zwischen *n–k*: *Hankercher* M 756 A; *Hankerchief* M 756 B.

b) Zwischen *n—m*: *Gran(n)y* M 409 AB; *Gammerstang* M 348 < *grandmother*.

c) Zwischen *n—f*: *Stanfra* 'stand fra = from' M 304.

d) Zwischen *n—l*: *Rannel—bawke* 'randle—balk' AD 48.

Anm. Umgekehrt findet man Einschub eines *d* in *Spindle* M 176 < ae., me. *spinel*.

e) zwischen *s—l*: *wrusles* 'wrestles' P 105.

Im ne. Dialekt ist *t* gefallen zwischen *s—l*, *s—n* und *f—n*, *d* zwischen *n—l* und *n—r*.

4. *d* verliert seine Stimmhaftigkeit in unbetonter Silbe (vgl. Horn, Gutt. S. 38ff), desgleichen nach stimmlosen Konsonanten.

a) *ilfavart* 'ill-favoured' M 112; *Ist git* 'I should get' M 529 AB. In betonter Silbe scheint *d* die Stimmhaftigkeit verloren zu haben bei *foreheet* 'foreheed, predetermine' P 4. Vielleicht gehört auch *whewt(s)* M 157 < ae. *cwudu* hierher, vgl. S. 64.

b) *a Curst Cow* M 648 AB; *stampt* M 154 AB, 392 AB; *stopt* M 244; *reacht* AD 43; *hypt* AD 16; *past* M 244; *kist* 'kissed' M 319.

Anm. *wont* 'gewohnt' M 482 ist entstanden aus der Stellung *woned to* + Inf., vgl. Hupe, E. St. XI, 493. — Analogiebildungen nach Formen, in denen das *t* berechtigt ist, sind *burnt* M 177 AB; *sent* M 189, 613, 663 AB; *meant* M 466 [A* *ment*], vgl. Schröer, Anglia-Beibl. IV, 5ff.

5. Schwund und Zusatz von *d*, *t* (vgl. Horn, Ne. Gr. § 187, 188).

Schwund des *d*:

an 'and' AD 2, 3, 31 usw.; *an* 'if' M 399, 748 AB; P 59 = *and*, vgl. Wülfing, Anglia Beibl. XII, 89; Horn, XVI, 139; *weazen-pipe* AD 23 < ae. *wǣsend*; *yon* 'yond' adv. M 681 AB < ae. *geond*; *yane* 'and = breath' M 564 < an. *andi*.

Anm. *Thou'l neither Height nor Ree* 'heigh nor ree' M 414 AB. N. E. D.: the dial. phrase neither heck nor ree, (to go) neither to the left nor right; (to be) intractable or obstinate. Der 1. Beleg stammt nach N. E. D. aus dem Jahre 1548: Have a gayne, bald before, hayght, ree, who! Die Northumberland Words (E. D. S. 1892) belegen 'She wou'd neither Hyte nor Ree' means one side or other. Hie or hite is left turn, when spoken to a horse; ree is right turn.

Im ne. Dialekt schwindet *d* in unbetonter Silbe nach *n*: *uzbn* 'husband'; *bun* 'bound'; u. a. m. — *t* fiel nach *s*, z. B. *biəs* (neben *biəst*) 'beast'; *džais* 'joist'; *fiəs* (+ *fiəst*) 'feast' [especially in the first part of compounds].

Zusatz von d, t:

a) *this Lownd day* M 346 AB; *dowl'd* 'dull' M 633 AB; *dench'd* M 57 AB; und wohl auch: *Hee's a find Flae Head* 'he has a fine flea head' M 360 A*. Ausgabe A und B haben: *a fine Flan Head.* Über *dozand* 'old withered' M 441 AB vgl. Flom S. 37.

Belege aus dem ne. Dialekt: *gūnd* 'gown'; *galnd* (und *galn*) 'gallon'; *oənd* (und *oən*) 'own'. — *skolə(r)d*, *skoləd* 'scholar' beruht wohl auf Suffixvertauschung, vgl. Horn, Litbl. 1909, 58.

b) *outapont* 'out upon' M 385; *draft* 'draff' P 41; *midst* M 96, 719 AB. — Über *lend* M 627 AB vgl. Formenlehre.

Belege aus dem ne. Dialekt: *vāmint* 'vermin'; *eəst* (+ *eəs*) 'hoarse'; *eənšnt* 'ancient'; *tift* 'tiff'; *teligraft*, *taligraft* 'telegraph'.

th.

1. Aus den Schreibungen läßt sich stimmhafter und stimmloser Spirant nicht erkennen.

Anm. Assimilation liegt vor in *That's a gooddin* (AB: *Goodin*) M 37; wenn = *good thing* (Halliwell). — *A mell* 'among' M 90; AD 31; *mell, amell* M 680 entstand aus **a meðli* from *meðal* (N. E. D.), wobei schon skandinavisch *ðl > ll*, vgl. N. E. D. unter *amell* und Björkman S. 171. — *Mawk(e)s* 'Maddocks' M 156, 198 geht zurück auf ae. **maðuc*, aisl. *maðkr;* als Adj. *mawky* M 717 AB.

Schwund (Assimilation) des *th* vor auslautendem *s* begegnet wohl in *Clayes* 'clothes' M 350 AB. Man beachte aber hierzu, daß die Ausgabe A* *clathes* schreibt, das auf *geayes* 'goes' reimt. Der ne. Dialekt kennt *tleəz, tliəz, tluəz* (Schriftsprache *klouz* neben *klouðz*!).

Im ne. Dialekt ist *th* stimmhaft geworden zwischen Vokalen und vor Liquiden, blieb stimmlos im An- und Auslaut.

Anlautendes *th* vor *r* ist bisweilen zu *t* geworden, z. B. *tri* (und *þri*) 'three', Franzmeyer S. 54.

Die Ordinalzahlen endigen auf *-t*, z. B. *fouət* 'fourth' usw.; vgl. ae. *fifta, sixta* u. a.

In satztieftonigen Wörtern ist *th* im Anlauf stimmhaft geworden, z. B. *ðen* 'then', *ðem* 'them'.

Anm. Ae. *brǣdu* 'breadth' erscheint als *brīd* und *briədþ, bridþ*, welch letzteres in Analogie zu *length, strength* gebildet wurde. — *lat* 'lath' (vgl. Obs.: for lath lat) geht zurück auf ae. *lættu* und *pad* 'path' 'there seems to be a form with *d* already in Old English' (E. D. G. § 316), vgl. ndl. *pad*. — *beəd, biəd* 'bathe' ist von *weəd, wiəd* 'wade' beeinflußt (Wright, W. § 308).

2. *th > t* durch Assimilation an vorhergehendes *s* (*š*), *t*: *ta* = thou; z. B. *ista* 'art thou' M 345; *sesta* [A*: saysta] M 483; *runs ta, hesta* M 761 AB; *hesta gitten't* [A*: *hest a gittint*] M 221; *Wad ta saw* 'I would thou saw' M 348; *as ta geayes* M 349; *wadta have* M 461; *wilt ta gang* [A*: *wilta*, A: *will ta*] M 251; *What ails tis deaur* M 144 A*; *prates ta still, wad ta have* M 759 AB; u. a. m.

3. Der bestimmte Artikel erscheint:

a) gewöhnlich als *th*;

b) daneben auch *t* nach *s*: *ist Cow Caw'd* M 37; *yonder ist Lad com(m)ing* M 41; *ist Groats put in* M 45; *There'st* [A*: *Therest*] *Backon* M 220; *ist Yoakes* 'Are the ...' M 100; *Here 'st* [A*: *Herest*] *Dubler* M 213; *Here 'st Gully liggin* M 223; *here 'st* [A*: *heerst*] *Land-Lord just at deaur* M 477; *ist Dubler ready* M 49.

Anm. *tother* = *the other* M 208 AB, 379; P 108. Das *t* ist das auslautende *t* von *that other*.

c) Jedoch kann der Artikel sich auch mit einer vorhergehenden Praeposition vereinigen oder an das folgende Wort assimilieren: *J've nowther been at Kye* 'I have neither been at the cows' M 344; *J whemmeld* [A*: *whemmil'd*] *Dubler owr'th* [A*: *ore the*] *Meat* 'I whelmed the dubler over the meat' M 227; *ist weaud Owse* 'is it the wood ox' M 356; *the Segg is at Stand Heck* M 143; *fund at wark(e)* M 737 AB; *J was at field* M 116 AB; *J can nut leauke at Leet* 'I cannot look at the light' M 264; u. a. m. — Beachte: *mind to Noint'h Gawt Ear* M 126 AB.

Der nördliche Teil des ne. Dialektes kennt nur *t* als Artikel, während im südlichen Teil daneben auch *þ* auftritt, vgl. Franzmeyer, S. 61 ff; Wright, W. § 341; E. D. G. § 312.

4. *þ* + *w* war um 1700 zu *wh* verschoben, vgl. Horn, Anglia XXVIII, 477.

Es finden sich folgende Belege: *whang* 'beat' M 136 AB, 338 AB; *whanck* 'a great piece' M 395.

Im ne. Dialekt haben wir verschiedene Lautungen nebeneinander: es werden sich die Entwicklungen verschiedener benachbarter Mundarten vermischt haben: *þw* in *þwiət* 'thwaite, a forest clearing'; *þwāt* 'thwite' < ae. *þwītan*; *þwitl* 'whittle'; *w, hw* in *(h)wack* 'whack'; *(h)wang* 'thong'; *(h)wāt* 'thwite'; *(h)witl* 'whittle'; *kw* in *kwāt* 'thwart'.

Anm. *þoŋ* 'thong' geht zurück auf me. *þong* aus *þwong, þwang;* vgl. Horn, Ne. Gr. § 175 Anm.

5. *th* vor Nasalen oder Liquiden.

Der Übergang des *th* > *d* vor Nasalen oder Liquiden findet sich in: *Burden Rape* [A*: *Reap*] M 5; *Murder* M 753 AB; *Fidlers* P 47; *Bodles* 'Bothwell' M 470, vgl. S. 84; *Addle* M 462; *Addled* M 468 < an. *öðla* (N. E. D.). — In *afford* M 526 AB aus ae. *geforðian* scheint *rð* zu *rd* geworden zu sein (vgl. Jespersen, M. E. G. 7, 21 und Horn, Anglia XXXV, 376 ff.).

Anm. Schwund des *th* vor *n̥* liegt vor in *sine* 'since' M 1, 95, 366 u. öfters, vgl. S. 46.

Der ne. Dialekt hat neben Formen mit *d* auch solche mit *ð*.

Anm. *fadm* 'fathom' ist die lautgesetzliche Entwicklung aus ae. *faedm* neben *faeðm*; über *fādin* 'farthing' vgl. Horn, Ne. Gr. § 200 Anm.

6. Intervokal ist *th* zu *d* geworden (vgl. Mutschmann § 224): *Smiddy* 'smithy' M 50; *Smedy* AD 19; *stiddy* 'stithy' M 322. Flom (S. 66) schreibt hierüber: Exhibits change of *ð* to *d* which is a Scotch characteristic, but does not often take place in Norse words.

7. Infolge von Tieftonigkeit ging *th* verloren in *Gammerstang* 'grandmother + stang' M 348; *Co yea* 'quoth ye' M 659 AB.

With erscheint als *with* M 23, 462, 702 AB usw.; P 53, 55, 105 und *wi'* AD 22. Der ne. Dialekt hat eine vorvokalische Form *wiv* (vgl. *ive* neben *in* S. 93).

at = *that* M 92 A* geht zurück auf an. *at*, vgl. Björkman S. 201.

s, z.

Nur vereinzelt liegt *z* zur Bezeichnung des stimmhaften Lautes vor: *daz'd* M 190; *duz* = *does* M 70 AB, 249, 308, 359 A* usw.; *weazen-pipe* 'weazand-pipe' AD 23; *preaz'd* M 147; *a Dozand leauke* M 441 AB; *Cozen* 'cousin' M 294 A*; *Gezlins* M 190 A*.

Anm. *trash* 'Abfälle' M 567 < an. *tras, tros* wird wohl beinflußt sein von *brash.* Ritter, Archiv CXIX, 183 denkt an *brush* 'Reisholz' und *crash.* — *Brassen* 'brazen' M 723 AB ist von dem sb. *brass* abgeleitet.

Im ne. Dialekt ist *s* stimmhaft geworden zwischen Vokalen und vor stimmhaften Konsonanten, es blieb stimmlos im An- und Auslaut.

Anm. In *siðəz* 'scissors' wird wohl Dissimilation vorliegen: *s-z-z* > *s-ð-z* [Horn, Archiv CXIX, 23, Anglia XIX, 332]. Man dachte auch an Beeinflußung von *scythe,* vgl. Wright, W., S. 94, Ritter, Archiv CXV, 175; Wright E. D. G. § 325 will das Dialektwort von *scissors* trennen. — *uz, ʋz, əz* 'us' erklärt sich aus seiner Verwendung in der Tieftonigkeit.

Einen neuen Nominativ bildete man aus dem vermeintlichen Plural in *tšeə* (+ *tšeəz*) 'chaise'; *brī* 'a gladfly' < ae. *breosa*; *šimi* 'chemise'.

Über *igzampl̥* 'example' vgl. Horn, Ne. Gr. § 210, Jespersen, S. 205.

In der ne. Mundart findet man des öfteren anlautendes *s*, wo es etymologisch nicht berechtigt ist, z. B. *smatter* 'matter'; *scringe* 'cringe' usw., vgl. E. D. G. § 323. Über die Erklärung dieser Erscheinung mit weiterer Literatur vgl. Grüning, S. 75 ff.; Ritter, Archiv CXVI, 43 ff.

s + *j*.

s + *j* wird zu *š* nach Ausweis von *pashions* 'passions' M 477; dagegen finden wir die überlieferte Schreibung in *special* M 683 AB.

Anm. *leizur(e)* 'leisure' geht zurück auf frz. *leisir*, vgl. S. 73.

š, ž.

1. Der ne. Dialekt hat überall *š*, das in den Texten *sh* geschrieben wird.

Anm. Anlautendes *š* ist im ne. Dialekt bisweilen vor *r* zu *s* geworden; daneben findet man jedoch auch die Formen mit *š*: *srimp* und *šrimp* 'shrimp'; usw.

Im Auslaut findet man für *š (sk)* den *s*-Laut in *Mence* 'handsomness or credit' M 350, 352 < an. *menska.*

Der ne. Dialekt hat *as* 'ash of fuel'; *tus* (neben *tusk, tuš*). Diese Erscheinung behandelt Horn, Gutturallaute S. 19ff.

Anm. *ask* erscheint heute als *as* und *aks* (< ae. *axian* neben *askian*, vgl. Bülbring § 520), *axle* als *asle*. — *liəs* 'leash' geht zurück auf afrz. *laisse, lesse*; daneben *liəš*, das von afrz. *lache* 'lash' beeinflußt ist; vgl. Behrens, Franz. Stud. V, 289. — Auf gelehrt-lateinischem Einfluß beruht *Scotish-man* P 86 (Björkman S. 130), wohl nicht auf an. Einfluß (Kluge, Grundr. I², 840). — Über *scornes* 'Spott, Spöttelei' M 647 AB < afrz. *escarn*, mit Angleichung an *escorner*, lat. *excornare* (Behrens S. 92); *scorn* M 701 AB vb., vgl. Kluge, Grdr. I², 994. — Kein lautlicher Übergang liegt vor in *weesht* neben *wheest* M 335; *wheested* M 765 AB; es ist onomatopoetisch, vgl. *wheesht* 'this is the common Scottish pronunciation of what is *whist* in English' (Jamieson).

In unbetonter Silbe wird *sc* zu *s*: *sal(l)* M 88, 570, 613, 617 usw.; *sud* M 313 AB, 525 AB, 531; P 12, 52; *Ist* 'I should' M 529 AB; *s(e), 's* 'shall' M 5, 6, 10, 13 usw.; AD 6, 62, 69 usw.

2. *tš, dž* kann sich in unserem Dialekt nur in französischen Wörtern finden, da ae. *k, g* im Norden Englands erhalten blieb, vgl. S. 96f.

Für *tš* findet sich meistens *ch*, die französische Schreibung, und *tch*.

dž erscheint in folgenden Schreibungen:

a) *g* in: *strangely* M 671 AB; *Caingell* 'cange fellow' M 393; *age* M 582, 583; *Change(s)* M 271 AB, 272 AB; P 66; *Gill* M 68 AB.

b) *dg* in: *Porridge* M 19 AB; P 95.

c) *j* in: *Joyful* M 292; *just* M 185 AB, 225, 314, 477; *Jest (jest)* M 269 A* 465 A*A; *Jeast* M 465 B; *Jet the Heck* 'to put one to the door' M 202 AB < afrz. *jeter*; *Jybe* 'gibe' M 269 AB; *Jack* M 68 AB; *Jade* M 685, 687 AB, 755 AB u. öfters; *jerkin* M 419 AB; AD 42.

Im ne. Dialekt bleibt *tš, dž* erhalten.

Anm. Suffixvertauschung hat *kabiš* 'cabbage' (*idž* > *iš*).

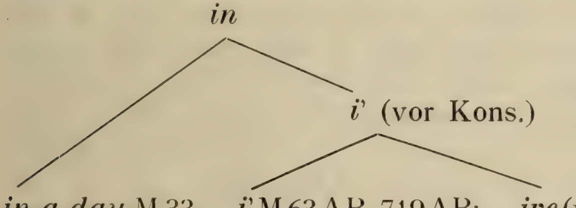
n.

n ist im allgemeinen erhalten.

Anm. Im ne. Dialekt trat *n* ein vor *dž* in *porindžə(r)*, vgl. Luick, Archiv CXIV, 76 ff; Horn, Unters. S. 63 ff.

a) In unbetonter Silbe.

1. Schwund des *n*: *hawpworth* M 125; *a Gods name* AD 55; *'oth (oth)* M 535; *oth Webb* 'on the web' M 570 B; *o'* 'on' M 176, 182; AD 48; *ot'h ('oth)* 'on the' M 130, 302 usw.;



in a day M 33 [im ne. Dialekt selten]. — *i'* M 63 AB, 719 AB; AD 8, 9, 32, 41. *ith* M 185; usw. — *ive* (vor Vokal) *our Stable* M 168 AB.

Das 'hiatustilgende' *v* ist als Analogiebildung zu erklären: *o'* + Kons.: *ov* + Vok. = *i'* + Kons.: *iv* + Vok., vgl. Horn, Anglia Beibl. XVI, 74.

2. *n* > *m*, nach Holthausen, Litbl. XXIV, 333 durch Suffixvertauschung. Vielleicht liegen auch dissimilatorische bezw. assimilatorische Bestrebungen vor (vgl. Horn, Ne. Gr. § 228). Zweifelhaft ist die Aufstellung Jespersen's, M. E. G. S. 29, daß *n* > *m* wird in schwachbetonter Silbe. Vgl. *wayem-tow* 'wain-tow' AD 27; *Lantom* M 487 AB < afrz. *lointain*; *pussom'd* M 131 < afrz. *puisoun (p—n > p—m*, vgl. *Pilgrim* < *peregrinus*).

b) Assimilation finden wir in *gammerstang* M 348: *gammer* < *grandmother* (schwachbetont vor Namen; Kindersprache), vgl. N. E. D.

Auf Assimilation des *n* an *l* beruht *Millers Dogg* P 78 < me. *mylnere*, jedoch: *the milner(s)* M 192 (vgl. *miln* im heutigen Dialekt von Südwest-Yorkshire; zu

kiln der Schriftsprache vgl. Horn, Ne. Gr. § 227; nach Jespersen, S. 208 wäre *-ln* vor *-er* geblieben); Assimilation des *n* an *r* hat *Herry* < *Henry* M 135.

c) Dissimilation: *n – n* > *0 – n* in *Atchison* 'a Scotch coin' M 400 < *Atkinson*, vielleicht auch Schwund des *n* vor *s* in unbetonter Silbe; *n – n* > *n – 0* in *'ith Ownder* M 197 < ae. *undorn*; *Earnder* 'forenoon' M 195 (vgl. S. 54).

d) *n* ist vorgesetzt infolge falscher Abtrennung (Horn, Ne. Gr. § 229): *my Neem(s)* 'my eam' M 102, 619: *My Naunts just here* M 342; *my Neen (neen)* 'eyes' M 10, 262, 745 AB; *thy Neen* M 744 AB; *thy nawn Een* M 230; *hee's thy nawn* M 288 AB; *my Narse* M 462 (vgl. *mine Arse* M 514 A*). In diesen Fällen besteht möglicherweise die falsche Abtrennung nur in der Schreibung. Ohne vorausgehendes *my*, *thy* finden wir *n*-Vorsatz: *Naunt* 'aunt' M 249, 355, 584 usw. Auch in Eigennamen begegnet uns dieser *n*-Zusatz: *Nan* M 261, 269 usw.; *Nanny* M 336; *Nell* M 684 AB.

Stehen die Pron. possess. in substantivischer Verwendung (in betonter Stellung), dann bleibt *n* erhalten: *When Will did git to mine* M 331 AB; *as thine did* M 708 AB; *when thine liggs there* M 733 AB.

e) Altes *n* haben *aboon* 'above' M 252 [A*: *aboun*], 451, 490; *remmond* 'removed' M 171 (vgl. S. 82).

f) Der unbestimmte Artikel lautet vor Konsonant *a*, vor Vokal und *h an*:

1. *a* in: *a Battin* M 5; *a Burden Rape* [A*: *Reap*] M 5; *a Skeel* AD 2; *a frundel* AD 6; *a wayem-tow* AD 27; usw.

2. *an* in: *an inch* M 331 AB; P 62; *an ill Master* M 58 AB; *an angry word* M 74 AB; *an ill end* M 94, 626 AB; *an awd farrand leauke* M 242; *an hyred horse* P 18; *an heap* M 96; *an Hogg* M 125 AB; *in an hour* M 145 AB; usw.

l.

Im allgemeinen ist *l* erhalten geblieben. Über *a, o, u* + *l* vgl. unter *a, o, u.*

Anm. Im ne. Dialekt wurde *flail* zu *friəl* durch Dissimilation, vgl. Franzmeyer, S. 1.

Erhaltung des *l* vor *k*: *Ilkin* M 376 < ae. *ilkāne*; *ilk* AD 53; *yelk* AD 54 (Smith 1568: ǣilk man lingua Transtrentanorum); *whilk* M 209; P 108. Aber doch: *sike* 'such' M 2, 14, 67 AB usw.; P 70 < ae. *swilc*; *syke* AD 30.

Phonetische Schreibung hat *faut, fawt* 'fault' M 59 AB, 232 AB, 238 AB. — *mell* 'meddle' M 15, 355, 362 < me. *mellen*, geht zurück auf afrz. *meler* < *mesler*, während ne. *meddle* aus frz. *medler* mit *dl* < *sl* stammt, vgl. Behrens, Altfrz. Gram.[6] § 280 Anm.

In unbetonter Silbe ist *l* gefallen: *cud* M 201 AB, 339, 532 usw.; AD 67; *wad* M 20 AB, 46, 61 AB usw.; P 52, 82, 107; *sud* M 313 A*A, 525 AB, 531; P 12, 52; *s(e)*, *'s* 'shall' M 10, 13, 78 usw.; AD 4, 5 usw.; *'d* = *would* M 42, 289 AB, 299 usw.; AD 40; *I'de mack* 'I would make' M 772 AB.

r.

Im allgemeinen ist *r* erhalten.

Anm. *meay* M 64 AB, 578 A*; *Mae* P 75 'more' geht zurück auf ae. *mā*. — *Porridge* M 19 AB; P 95 nach Horn, Ne. Gr. § 185 Anm. 1 dialektische Entwicklung von *t* > *r* (ähnlich Jespersen M. E. G. 340), nach Skeat gekreuzt aus afrz. *potage* und frz. *porē*.

winderboard 'window-board' M 261, die Schreibung *winder* = *window* deutet auf die Aussprache *wində* (so heute in Mundarten, auch in Yorkshire); vgl. Horn, Ne. Gr. § 148, Jespersen, M. E. G. 370.

r wird eingeschoben vor *s* in *Parsnebs* 'pastinake' P 45, vgl. Horn, Ne. Gr. § 235 Anm. — Schwund der unbetonten anlautenden Silbe liegt vor in *Thou Covers* 'recovers' M 259 AB.

Wechsel von *r* und *l* durch Dissimilation:

leather 'rather' M 289 A, 618 AB, 649 AB (vgl. *lather* Wright, Dial. Dict. III, 533); *Riddle* 'a seave they use in winnowing of Oats' M 167 < ae. **hriddel* für *hridder*.

Assimilation liegt vielleicht vor in *Spatterdashers* 'thing, to put above one's Stockings to keep them clean for mire and durt' M 373; *r . . . 0* > *r . . . r* (vgl. Franzmeyer, S. 7).

Metathese begegnet in *Girse* 'grass' M 157, 508; *Fruggin* 'oven-fork' M 211; *Frugan* AD 13 < afrz. fourgon.

Anm. *feard* 'afraid' M 72 AB ist von ae. *afǣred* abzuleiten.

Der ne. Dialekt hat *krudz* 'curds'; *gers, gəs* (neben *grass*, *gress*); u. a. m.

Palatale und Velare.

k, g.

1. *k* in Umgebung palataler Vokale (vgl. Bülbring § 491 ff.) bleibt im Norden Englands als Verschlußlaut erhalten, während im Südhumbrischen *tš (ch)* entsteht. Smith (1568) macht auf nordenglisches *k* aufmerksam: Scoti et Transtrentani Angli per k pronuntiant & scribunt, k*v*rk vel kurk, canem foeminam, bik, nates brek rupturam appellant et plaeraque alia isto modo. In den Obs. finden wir folgende Stelle: In many words we leave out the aspirate, both at the beginning and at the latter end. So for chaffe, they say caffe, for churn kern; and thence kern-milk is butter-milk; for chest kist, near the Latin cista; for bench binck; for pitch pick; for thatch thack; thatcher theaker; for church, kyrk, nar *κυριακόν*.

Unsere Texte bieten: a) *k* im Anlaut.

caffe 'chaff' M 84; *Keslup* 'cheeselip, -lep' M 623 AB; *Kirn* 'churn' M 426 AB; *Kirn(e) milk* M 160, 162, 460; *Kirke* 'church' M 428 AB (< an. *kirkja*, vgl. Heuser, Anglia-Beibl. XIII, 203, Brate, P. B. B. X, 47).

b) *k* im Auslaut.

Stand Heck(s) M 143; AD 10; *Heck* M 202 AB, 219 A* (vgl. Liebermann, Anglia IX, 265, Morsbach, Me. Gr. S. 143); *Reek(e)* M 55 AB, 772 AB; *reeks* M 137, 523; *reeking* 689 AB; P 30; *Dike* 'a little pond or a watery place' M 399; *ilk* 'each' AD 53; *yelk* 'each' AD 54; *ilkin* 'each one' M 376; *sike* 'such' M 2, 67 AB, 99 u. ö.; P 65; *syke* AD 30; *whilk* 'which' M 209, P 108; *Sarke* 'shirt' M 210, 554 (Gill 1621: sark pro shirt camisia). — Inlautend in *mickle* 'much' M 352, 398 AB, 504; P 58; *micle* M 275 AB, das allerdings auch südenglisch mit *k*, vgl. Horn, Litbl. 1909, 368 und Bülbring § 438.

c) Südhumbrisches *ch* haben:

Churches P 4 (Smith 1568: templum curc vel kvrc); *Cheese(s)* M 4, 54, 628 AB; *breech* P 87, 101; *breeches* P 99; *clutches* M 773 AB; *stretch* AD 56; *reach* M 402; P 69; *reacht* 'reached' AD 43.

Anm. In *urles* 'hurkles' M 241 ist *k* in der Lautgruppe *rkl* geschwunden. — Altnord. Ursprungs ist *Carl Cat(t)* M 166 < an. *karl*.

Der ne. Dialekt hat *k*, vgl. E. D. D. § 336, 341: *saik, sik* 'such', *þak* 'thatch', *kaf* 'chaff', *keslop*, *kist* 'chest', u. a. m. — Der Schriftsprache oder einem südhumbrischen Dialekt entlehnt sind *mitš* 'much', *sitš* 'such', *ritš* 'reek', *batš* 'a river or a stream' < ae. *bæc*, *tšotš* 'church'. — Formen wie *kaf* 'chafe', *kannel*, *kennel* 'channel', *cant* 'chant' sind wohl aus dem Normannisch-Pikardischen entlehnt, wo lat. *k* vor *a* blieb, vgl. Behrens Altfranz. Gram. [6] § 139 Anm.

2. *g* statt *dž* ist nicht auf den Norden Englands beschränkt, beachte *brig* für *bridge* auch in südhumbrischen Mundarten (Wright's Index). Allerdings schreibt Smith (1568) die Formen mit *g* den *Boreales* zu: Voces tamen pleraeque quas Meridionales Angli per hunc sonum *τῶ ʒ* pronuntiamus in fine, Boreales per g pronuntiant, pons nos briʒ, illi brig, ruptura brēc, illi brek, maturam avem

ad volandam, nos fliȝ, illi flig. — Unsre Texte bieten folgende Belege: *Rig(g)s* 'ridges' M 130; *Riggin* 'the rigging of a house' M 302; *lig(g)* 'lie' M 173, 565, 694 AB; *liggs* M 25 AB, 149, 456, 534, 733 AB; *liggin(g)* M 97, 208 B, 223; *liggen* 'lying' M 208 A.

Aus dem Süden entlehnt sind *Hedg(e)* M 147 AB, 494; *lye, lie* M 24, 86, 279 AB, 740 AB; AD 56; *buy* P 56.

Anm. *Whigg Stand* M 183 AB; *Whigg, whig* 'purified whey, put up with herbs to drink' M 160, 162 entstammt ae. *hwǣg* (Kluge-Lutz). Skeat führt wallisisches *chwig* 'whey fermented with sour herbs', *chwig* 'fermented, sour' an.

Lett's spang our gates [AB: geates] 'let us make haste' M 39; *Town(e) gate* M 354, 650 AB, 719 AB gehen zurück auf an. *gata* 'gate = road'. *Yat(t)* M 212 entwickelte sich lautgerecht aus ae. *geat* 'gate = door'. Eine Kontaminationsform aus me. *yat* und me. *gate* < ae. Plur. *gatu* ist *Yate* M 353. Der ne. Dialekt hat *giət, jiət, jet* (< ae. *geat*).

Altnord. Ursprungs sind *Fawd garth* 'fold-garth' M 366; *Garth* M 210; AD 9, 60 < an. *garðr*.

Langle (N. E. D.) erscheint in der Form *Lanyel(l)s* 'thong, rope' M 171.

Der ne. Dialekt hat *g* erhalten, vgl. E. D. G. §§ 353, 354: *brig* 'bridge' (Richardson 1677: een Brugh a Brig); *rig* 'ridge'; *lig* 'lie'; *big* 'buy'; u. a. m. Aus der Schriftsprache oder aus einem benachbarten Dialekt ist *idž* 'hedge'.

3. Die Vokalisation des *k* vor folgendem *s* zu *u* ist belegt in *Owse* 'ox', *Owsen* 'oxen', vgl. S. 42. Der ne. Dialekt hat *ousn*; beachte auch *sīs* = *six*.

4. *k* + *w* entwickelte sich über *tw* > *hw* > *w*. Wie aus folgenden Belegen sich ergibt, galt um 1700 die Lautung *wh*: *Why* 'heifer' M 29 AB, 448 AB; *Whyes* AD 31 < an. *kvīga*; *whickens* 'quickens' M 107; *whean-Cat* 'quean-cat' M 179 AB; *Wharnes* 'quern-stones, hand-mill' AD 39 < ae. *cweorn* und vielleicht *whewts* M 157 < ae. *cwudu*.

Dialektfremd sind *quite* M 177 AB, 520; *quiet* M 328 AB.

Anm. *Co yea* 'quoth ye' M 659 AB, vgl. Horn, Ne. Gr. § 141 Anm. (Gill 1621: koth vel quoth, ab antiquo cweth; Daines 1640: quoth vel koth). Umgekehrte Schreibung in *unquoth* 'uncouth' M 522.

Der ne. Dialekt hat *w*. *twill* 'quill'; *twilt* 'quilt' sind aus einer benachbarten Mundart entlehnt, vgl. E. D. G. § 241. — Aus der Schriftsprache stammen wohl: *kwīn* 'queen'; *kwāət*, *kwaiət* 'quiet'; *kwiə(r)*, *kweiə(r)* 'queer'.

5. *k* + *n*.

Geschrieben findet man meist *kn*.

Phonetische Schreibung scheint zu sein *Nawpe* 'knap, beat' M 603 AB; *a Nawpe* 'knap = a blow' M 389 AB; vgl. S. 37. Danach wäre im 17. Jhdt. wie heute der Lautwert *n* vorhanden.

Statt *gn-* ist *kn-* geschrieben in *knarl'd* M 166.

Wo *k* im Inlaut mit *n* zusammentrifft, schwindet es: *tane* 'taken' M 47, 71 AB, 411 AB, 574 AB; *taine* M 574 A*. Der ne. Dialekt hat *tiən, teən*. Vgl. Horn, Gutturall. S. 13.

6. *k, g* + *l*.

Geschrieben findet man überall *kl, gl*.

Sollte *Prindle* 'pringle' M 673 AB (: *ingle*) den Übergang von *gl* > *dl* andeuten? A* hat *Pringle*. Das N. E. D. bemerkt zu *Pringle:* origin unascertained; perhaps from the surname Pringle.

Man beachte auch die Reime *little: mickle* M 397, 398; *fickle: Nettle* M 235, 236 (AB).

Im ne. Dialekt erscheint durchwegs *tl, dl,* eine Entwicklung, die über ganz England verbreitet ist; 'it occurs as an individualism among educated people in all parts of England' (E. D. G. § 335, 345).

ŋ + *g*.

1. In betonter Silbe findet sich allgemein die Schreibung *ng*.

Auslautsverhärtung liegt vor in *What a whanck's there* 'whang, a great peace' M 395 (vgl. S. 89). Vgl. Horn, Gutturallaute S. 29 ff.

Im ne. Dialekt ist in betonter Silbe im Inlaut *ŋ* + *g* intervokal und vor *l̥* zu *ŋ* geworden: *unŋə(r)* 'hunger' *siŋl̥* 'single'. — Daneben begegnet, allerdings wohl infolge schriftsprachlicher Einwirkung, *fiŋgə(r)* 'finger'. — Im Auslaut wurde *ŋg* zu *ŋ*: *straŋ* 'strong'; *laŋ* 'long'; usw., und betontes *-ing*. Unbetontes *-ing* wurde zu *-in*, vgl. 2.

Anm. *drukn* 'drunken' geht zurück auf skand. *drukna* = *drukkin*, vgl. Björkman, S. 176.

2. Auslautendes *-ing* findet sich:

a) meist als *-ing*.

b) als *-in*: *They'r(e) liggin* M 97 AB; *liggin* M 223; *it was liggin here* M 208 A; *With tawkin to you* M 654 AB; *J had an Jnc(k)lin* M 433; *Our Ba(c)kin* M 191 AB; *till'th Ba(c)kin come hame* M 194; *some Eldin* M 444 AB; *Dittin* 'Mörtel' M 187 AB, vgl. ae. *dittan* 'verstopfen'; *Gezlins* M 190 A*; *that's a good-din (Goodin)* M 37 = *'good thing'(?)*.

c) als *-en, -an*:

Our Crockey's Cauven (Cawven) 'calving' M 1; *it was liggen here* 'lying' M 208 B; *Midden* M 736 AB; *Midden-pule* 'dung-hill' AD 60 < me. *midding*; *Musan* 'musing' AD 30.

Anm. Vielleicht ist *Pudding* M 32 AB; *Puddins* M 62 A; *puddin* M 38 A* die alte Form, < afrz. *boudin* (N. E. D.) — *Cassons* 'casings' M 75 ist entstanden aus an. **casungr*. Beachte bei Robinson (1876): *Cassons [kaaz·unz]* sb. pl. dried cow-dung. — *frundel* 'portion' AD 6 geht zurück auf *farthing-deal* (N E. D.).

Demnach war schwachbetontes *-ing* zu *-in* geworden.

3. *ngth*.

Der ne. Dialekt hat neben *nþ* schriftsprachliches *ŋþ*: *lenþ* und *leŋþ* 'length'. Unsere Texte bieten keine Belege.

j.

Vor *i* ist *j* geschwunden in *Itch* M 688 AB, 764 AB, vgl. Horn, Ne. Gr. § 249.

Über den sog. *y*-Vorschlag vgl. unter me. *ā*, S. 58.

gh.

I. Die palatale stimmlose Spirans war um 1700 vor *t* verstummt. Es findet sich Schwund vor *t* in:

leet 'light' M 264, 487 AB; *leet* 'to alight' M 485, 674, 677; *leet* 'light, not heavy' M 747 AB; P 64, 71; *leetly* M 298; *leetsome* M 265; *leeter* M 173; *Kneet* 'knight' M 268; *Neet* 'night' M 79, 267, 657 usw.; *deet* 'wipe and make clean' M 196 < ae. dihtan; *Reet down* 'make smooth' M 349; *reet* 'right' adj. M 237 AB, 242, 476, 658 AB; 686 AB sb.; *Tite* 'tight' M 347 (vgl. S. 32).

gh ist erhalten, wohl nur schriftsprachliche Schreibung: *Flight* M 682 AB; *flighting* P 36; *eighteen* M 581; *might* M 491 A*A; *micht* M 491 B; *streights* 'strai(gh)ten = pay off your old scores' M 504.

Auf altes *hs* geht zurück *neest* M 502; *nest* AD 64 < ae. angl. *nēhst*, *nēst*. Der Schwund des *h* ist schon im Ae. belegt, vgl. Sievers Ags. Gr.[3] § 221_2 (schriftsprachlich ist *next* M 202 AB, 303, 509, 766 AB).

II. Für die velare stimmlose Spirans erscheint

1. im Auslaut:

a) *gh* in: *aneugh* M 45, 48 AB, 88 usw.; *eneugh* M 48 A*, 579 B; P 28; *Pleugh Staffe* M 101; *Plewgh* M 87, 103; *Pleugh* M 101; *Plew(e)* 'to plough' M 42, 113 AB < ae. *plógian*, vgl. Luick, Studien S. 172); *Plew(e)* 'plough' sb. M 468; *laugh* M 291 (Gill 1621: si dialectis placet laf); *although* M 440 AB, 616 AB; *though* M 6, 164 usw.; *daugh* M 188 AB; *deaugh* AD 4 (vgl. S. 67); *tewgh* 'tough' M 107 AB (verdruckt ist *tewh* 107 A*); *Maugh* 'Brother-in-Law' M 134, 159 < an. *magr*; *Faugh* 'fallow' M 97 < ae. *falh*; *Swine-trough* AD 17; *hough-band* AD 51; *Cameril-hough*

AD 18; *Hough(s)* M 712 A; P 82 < ae. *hōh*; *Haughs* M 712 B; *Bargh* P 82.

b) *f* in: *arfe* M 11, 309, 394. Im Clavis glossiert: *arf*, *afraid*; *Ise arf(e)*, J am afraid. Der Verfasser dachte an Verstummung der letzten Silbe. Es liegt aber ae. *arh* zu Grunde.

c) Umgekehrte Schreibung ist *draugh* 'draff' AD 8.

Anm. Schon me. ist das Nebeneinander von *Barwhams* 'horse collars' AD 25 und *Baurghwans* M 93 < ae. *beorgan* 'to protect' + *hame;* vgl. 1483 Cath. Angl.: *Bargham*, *Barwam*, epiphium (N. E. D.).

Auf Grund der phonetischen Schreibung *arfe* und der umgekehrten Schreibung *draugh*=*draff* kommt man zu dem Schluß, daß auslautendes χ zu *f* geworden ist.

Anm. Im ne. Dialekt begegnet *þrū* (neben *þruf*, *þriəf*, *truf)* 'through', das sich aus seiner häufigen schwachbetonten Stellung erklärt.

2. *gh* + *t*.

Geschrieben finden wir:

a) *gh* in:

ought M 68 AB, 161 AB, 424 AB, 722 AB; AD 66; *owght* M 161 A*; *nought* M 102 AB, 109 AB, 120 AB usw.; *nowght* M 102 A*, 588 A*; *thought* M 105 sb.; M 273 AB, 295 AB usw. vb.; *thowght* M 128 AB, 294 AB, 295 A* usw.; *bought* M 530 AB, 542 AB; *bowght* M 542 A*; *brought* M 138; AD 65; *wrought* M 696 AB; AD 30.

b) Schwund des *gh* ist zu belegen in *Flowter* 'flauchter' M 387 AB. — *Bout* 'Streit' M 762 AB < me. *bought,* beinflußt aber von *bout* 'about' (N. E. D.). Vielleicht auch in *nowt* M 174 A*. — Infolge von Satztieftonigkeit ist *gh* sehr frühe geschwunden in *nut* M 15 A* A, 30 AB, 31 AB usw.; *not* M 15 B, 31 B, 37 B usw.; AD 7, 11, 14 usw.; P 12, 21 usw.; *nat* AD 47.

Auf Grund der Schreibungen können wir nichts in bezug auf das Verstummen des χ vor *t* schließen. *flowter* ist etymologisch nicht recht durchsichtig. Das N. E. D. knüpft *flauchter* 'to make a fluttering motion,

to put into a flutter, to frighten' an das Subst. *flaught, flocht* an. Möglicherweise hat *flutter* eingewirkt? Jedenfalls reicht das eine Wort nicht aus, den Schwund des χ vor *t* für 1700 zu beweisen. Auch Reime wie *J dout: nought* M 119/120; *Nowte: wrought* AD 29/30 sind angesichts sonstiger Reimungenauigkeiten bei Meriton nicht gerade beweisend.

Grammatiker aus jener Zeit halten an der Aussprache χ für den „Norden" Englands fest; vielleicht haben sie aber die Aussprache in Schottland im Auge, wo heute noch χ gilt; Butler 1633: 'The northern Dialect doth yet rightly sound it' (Ellis, I 211); Wallis 1688: Boreales tamen, praesertim Scoti, fere adhuc retinent, seu potius ipsius loco sonum h substituunt; Miège 1691: *gh* ist verstummt 'except in the North of England'.

Im ne. Dialekt ist χ vor *t* verstummt. *S* (1833) belegt schon den Schwund: *browt* 'brought'; *thowt* 'thought'; *fowt* 'fought';

Anm. Über *slaftə(r)* 'slaughter', *druft* 'drought' in der heutigen Mundart vgl. Horn, Unters. S. 45ff.

h.

Schwund des *h* scheint vorzuliegen in *she urles* 'hurkles' M 241. — Auf Schwund des *h* deuten wohl auch *an hour* M 145AB; *an House* M 639AB; *an hyred horse* P 18; *an heap* M 96; *an Hogg* M 125AB, während sonst durchgehend *a* als unbestimmter Artikel vor Konsonant gebraucht wird.

Über *h* > *wh* vgl. S. 61.

Im ne. Dialekt ist *h* anlautend geschwunden.

In unbetonter Silbe ist *h* gefallen: *'im* AD 57; *um* 'them' M 172, 349, 380 usw. < ae. *hem* (der ne. Dialekt hat neben *ðem, ðim* auch *əm*); *when a hard* = *when he heard* AD 36; *'ve* 'have' M 71AB, 89AB, 114AB, 162 usw.; *'s* 'has' M 94, 151, 199, 310 usw.; AD 16, 18; *'d* 'had' M 225, 226, 229, 294 usw.; *luke is cum* 'look, he shall come' AD 45; *sum es gitten't* 'some has' M 200A*.

Formenlehre.

Substantivum.

Der Genitiv wird gewöhnlich mit *of* umschrieben.

In possessiver Verwendung:

1. hat er die Endung *s*: *Fra the rape's end* AD 52; *a feauls bolt* P 11; *Fiddlers Dogs* P 47: *A God's name* AD 55; *Godspenny* M 574, 613; *Millers Dogg* P 78; *'th whor(e)s bird* M 699 AB; *'ith Butchers Shamble* M 723 AB.

Anm. Endigt das Substantiv auf *s*, so fiel *s*: *gray Geause Geslings (Gezlins)* M 190; *Owse blude* AD 45.

2. Erscheint er ohne *s*, vgl. Knapp, Engl. Stud. XXXI, 20 ff. Dazu Obs.: They ordinarely omit s at the end of a word, when used for his, instead of Jacksons wife, they say Jackson wife, instead of brothers coat. brother coat. Hierher gehört vielleicht: *to Noint'h Gawt Ear* 'to anoint the gawt's ear' M 126 AB (vgl. S. 39).

Der Dativ wird gewöhnlich mit *to* umschrieben.

Anm. Ein Rest der alten Dativflexion ist zu erkennen in *Belive* 'schnell' M 40, 266; AD 35 < ae. *bī life.*

Bildung des Plurals.

1. Der Plural wird gewöhnlich gebildet auf *-s*, nach Zischlauten, vereinzelt auch nach anderen Konsonanten, mit *-es*.

Anm. *Gamashaes* = *gamashes* M 374, 'the ending has evidently been assimilated to shoes' (N. E. D.).

2. Die Substantive, die auf *-f* ausgehen, bilden den Plural auf *-ves*:

Cawf(e) M 17, 33AB, 383. – *Cawves* M 271AB, 404; *hawfe* M 634A; *halfe* M 634B. — *hawves* M 403. *Knaves* M 272AB; *Neaves* M 599; *thieves* P 13; *yourselves* M 538.

3. Alte schwache Pluralbildung auf *-n*:

Owsen 'oxen' AD 10; *my (thy) Neen* 'my (thy) eyes' M 10, 262, 744AB, 745AB; *me Eene* AD 69; *Een* M 26AB, 230. Nach Analogie der schwachen Substantive: *Sheaun* 'shoes' M 196; *shun* P 83.

4. Umlautsplurale.

Men M 334AB, 582A*B, 742AB; P 8, 67; *Wisemen* P 46; *Woemen* P 6; *Women* M 272AB, 317; *Teeth* M 245AB, 604AB; *feet* M 80, 382, 620; P 19; AD 68; *Geese* P 49; *Kye* 'Cows' M 344.

5. Plurale ohne Endung.

a) Einige ursprüngliche Neutra sind endungslos geblieben: *Sheep(e)* M 153, 197, 479AB; *Swine* M 344; P 28; *Coale* P 96; *Nowt(e)* 'cattle' AD 28, 29 < an. *noutt*; *Fifty Pund* M 290AB; *Foke* 'folk' M 180B; *Fowke* M 180A, 529AB. (Jedoch mit *s*: *Fowk(e)s* 'Leute' M 114AB, 234AB usw.); *Cael* 'kale' M 48, 55AB, 85 usw.; *flesh Cael* M 258A*A; *flesh Cale* M 258B; *kail* P 55; *Grise* 'swine' M 123 < an. *griss*, a young pig. — Angefügt sei hier *fish* P 60.

b) Nicht mehr als Plural empfunden werden:

his Breech (breech) P 87, 101 < ae. *brēc* < **brōki*, plur. von *brōc*; *means is but muck* M 290AB; *Harnes* 'Gehirn' M 13; AD 40; P 61 < me. *hernes*, an. *hjarni*, vgl. mhd. *herne* (Flom, S. 47); *Tengs* 'tangs' M 390AB; *Greese* M 374 < afrz. *grez*, 'pl. of *gré*, taken as a collective singular in sense of flight of steps, staircase' (N. E. D.).

Anm. Es wurden hierzu neue Plurale gebildet: *breeches* P 99; *gresins* AD 42; *esins* 'eaves' AD 41, ae. *efese*.

Beachte: *Ist Groats put in* 'is the . . .' M 45; aber: *Groats are in* M 47.

Adjektivum und Adverbium.

Auf flectiertes ae. *genóge* deutet *anew* M 557.

Zu *Dee'l a thing* M 92 vgl. E. D. G.: all, meaning every, is followed by a noun, as a' body, a' man, a' thing. Bei Burns begegnet des öfteren *the fient a tail, the fient a hair.*

Unregelmässige Steigerung des Adjektivs und Adverbiums.

Belegt sind:

good M 12, 23 usw.; P 17, 28 usw.; AD 66. *god* M 483; AD 49 (vgl. S. 66).	*better* M 18, 64 AB, 351 usw.; P 22-25, 75.	*best* P 33
Adverbium: *weel(l)* M 22, 27 AB, 71 A, 88 usw. (vgl. S. 49). *well* M 71 B, 189 usw.	*better* M 29 AB, 418 AB.	*best* M 542; P 33, 42.
ill M 58 AB, 94, 141, 171 usw.; P 71. *bad* M 186 AB, 505. Adverbium: *ill* M 369 AB, 625 AB.	*wars(e)* 'worse' M 114 AB, 167, 186 AB usw. < me. *werse*.	*warst* M 514.
mickle M 352, 398 AB, 504; P 58. *micle* M 275 AB (vgl. S. 51).	*mare* M 20 AB, 104, 352 AB usw.; P 97. *Maer* M 352 A*. *meay* M 578 A*.	
Adverbium.	*mare* M 337 AB, 459 AB, 463 AB usw. *mayer* M 404 A*, 463 A*, 540 A* usw.	

	more M 598 AB. *neay mare* M 280 AB, 457 AB, 500 AB, 501 AB. *neay mayer* M 457 A*, 500 A*. 501 A*. *meay* M 64 AB. *Mae* P 75 (vgl. S. 55, 56, 95).	
late M 548; P 43.		*last* M 168, 267, 458 usw.
little M 254, 397 AB, 467 usw.		
Adverbium: *lytle* M 222 (vgl. S. 46). *little* M 422 AB.	*less* M 337 AB.	*'ith least* M 466. *neest* M 502. *nest* AD 64 (vgl. S. 49, 101). *next* M 202 AB, 303, 509, 766 AB.
Adverbium:	*nar* 'nearer', M 2 (vgl. S. 34).	
Adverbium: *far(r)* M 20 AB, 37, 592.	*farther* P 69.	

Nach dem Komparativ steht als Vergleichspartikel gewöhnlich *than* M 18, 29 AB, 173, 186 A usw.; P 22, 32. 69 oder *then* M 186 B, 290 AB, 411 AB, 460 A* usw.; *as* in: *better heve a Mouse . . . . as neay Flesh* P 25.

Zahlwort.

1: *one* P 23; *yay* P 10; *yane* P 83; *yea* M 275 AB; P 108; *yan* M 73 AB, 235 AB, 495 AB, 641 AB; P 30; (vgl. S. 55 ff). Als unbestimmter Artikel *a* vor Konsonanten, *an* vor Vokalen und *h*. 2: *twa* P 20, 23, 73; *tway* P 83; *tweay* M 33 AB, 90, 95; *two* M 706 AB; *baith* P 10; *bath* M 10 AB; *beath* M 10 A*, 562, 721 AB; P 100 (vgl. S. 55ff). 3: *Three* M 451, 475; P 80, 85. 4: *four* P 19, 92. 5: *Five* M 453; P 92. 6: *six* M 470. 7: *seven* M 453 AB; *seaven* M 453 A*. 10: *ten* M 608. 12: *Twelve* M 470. 16: *sixteen* M 584. 18: *eighteen* M 581. 20: *Twenty* M 146 AB, 400. 40: *Forty* M 476, 501. 50: *Fifty* M 290 AB.

Von Ordinalien sind belegt: *first* M 601; *third* P 73. — Von Zahladverbien begegnen: *yance* M 324 AB, 598; P 88; *twice* M 124, 598; P 8; *thrice* M 124.

Pronomen.

Personal-Pronomina.

1. Person.

Sing. Nom.: *I* M 2, 10, 11 usw.; P 4; AD 4, 5, 7 usw.
Dat., Acc.: *me* M 55 AB, 65 AB, 138 usw.; P 39; AD 2.
ma AD 12, 27.
m' AD 6.

Plur. Nom.: *we* M 8 A*, 24, 36, 42 usw.; AD 53.
wee M 7, 22, 79 usw.; AD 64.
Dat. Acc.: *us* M 35, 61 AB, 493 usw.
as M 436.
's, s (in Verbindung mit dem vorhergehenden Worte, z. B. *Let's, Lets*) M 39, 125, 150 usw.

2. Person.

Sing. Nom.: *you* M 31 AB, 34 AB, 57 AB usw.; AD 6, 50; P 99.
ya AD 12.

thou M 13, 14, 15, 46 usw.; AD 4, 34.
tho M 189B.
ta M 138AB, 251, 348, 349 usw.; AD 34 (nach *s, š, t,* vgl. S. 88).

Anm. *yeu* M 557A ist verdruckt für *you*.

Dat. Acc.: *you* M 41, 140, 235AB usw.
ya M 505AB; AD 49, 69.
the(e), Thee M 4, 69AB, 303, 312 usw.
tha AD 1, 3, 9.
ta M 137, 381 (nach *s, š, t,* vgl. S. 88).

Plural Nom.: *you* M 330AB, 583.
ye(e) M 111, 573, 651; P 78.
yea M 659AB.
Acc. *you* M 479, 491, 583.

3. Person.

Sing. Mask. Nom.: *he* M 88, 91, 270 usw.; AD 15, 16, 24; P 52, 62, 63, 72.
hee M 42, 131, 149 usw; P 2; AD 18, 20, 21 usw.

Anm. *luke is cum* AD 45 = *look, he shall come.* Über *when a hard* AD 36 = *he* vgl. S. 52, 103.

Dat. Acc.: *him* M 127AB, 148AB, 389AB usw.; AD 51, 56; P 72.
'im AD 57.

Fem. Nom.: *she* M 2, 8AB, 9, 11 usw.
shee M 12, 30AB, 33AB usw. Verbunden mit dem folgenden Worte: *Sheel* 'she will' M 160.

Dat. Acc.: *her* M 8, 182AB, 220A*A usw.
hir M 220B.

Neutr. Nom.: *it* M 6, 18, 20AB usw.; AD 21; P 82.
't M 1, 25AB, 142; AD 61, 66; P 59. Verbunden mit dem vorhergehenden Worte: *ift* M 19AB; *ist* M 633AB; usw.

Acc.: *it* M 6, 22, 23, 24 usw.; AD 54, 62.
't M 21, 22, 116AB usw.; AD 38, 60, 63.

'd M 471 A*, vgl. S. 85. Verbunden mit dem vorhergehenden Worte: *to fetcht* M 122; u. a.

Plural Nom.: *they* M 52, 55 AB, 59 AB, 61 AB usw.; AD 11; P 84, 102, 103, 109.

Dat. Acc.: *them* M 59 AB, 63 AB usw.; P 4, 46, 102. *um* M 172, 349, 393, 402 usw.

Anm. Dativ und Accusativ lauten gleich. Soll nun der Dativ besonders bezeichnet werden, so tritt *to* hinzu: *to me* M 4; *to thee* M 284; *to him* M 478.

Beachte: *Is this him that liggs here* M 149; *It's him that brack down* M 358.

Reflexiv-Pronomen.

Sing. 1. Pers.: *my sell* M 247 AB, 695 AB.
2. „ *thy sell* M 348, 722 AB, 769 AB.
3. „ *himself* P 54 (schriftsprachlich); *her sell* M 296.

Plur. 2. Pers.: *your selves* M 538.

Als verstärktes persönliches Pronomen wird *sell* in Verbindung mit dem Pron. possess. gebraucht: *I trail'd them there my sell* M 98; *I was at field my sell* M 116 AB; *Ise git it deaun my sell* M 572; *there war nean(e) here but thy sell* (A: *her sell*) M 16; *Thou thy Sell sall Spin* M 570; *As weel hair'd as thy sell* M 729 AB; *to git some Eldin seaun your sell* M 444; *You may seaun lowse't your sell* M 474; *let him gang its sell* (Analogiebildung nach *my sell, thy sell*) M 361; *there's nean warse than thy sell* M 691 AB; *as good Ware as thy sell* M 735 AB. — Als selbständiges Substantiv wird *sell* verwandt in: ... *see it lye'th sell down* M 24; *There's neay sell like to'th awne sell* M 557.

Possessivum.

1. Person.

Sing.: *my* M 3, 10, 12, 14 usw.; AD 7, 28, 29; P 39, 94.

mi AD 19.
me AD 4, 5, 7, 8 usw.
Plur.: *our* M 1, 29 AB, 39, 82 usw.

2. Person.

thy M 13, 36, 50 usw.; P 82.
your M 58 AB, 143, 153, 166 AB usw.; AD 16; P 69, 74, 78.
yar AD 6, 37, 40.

3. Person.

Sing.: Masc.: *his* M 128 AB, 135, 154 usw.; AD 18, 22, 23, 24 usw.; P 42, 50, 61 usw.
Fem.: *her* M 10, 30 AB, 33 AB usw.; P 113.
Plur.: *their* M 318, 334 AB, 386, 392 AB, 604 AB, 646 AB; P 67, 84.

Anm. Ein Rest der volleren Formen *mine, thine* mit *n* vgl. S. 94.

Demonstrativum.

Sing.: a) *this* M 29 AB, 36, 144 AB usw; AD 52, 65; P 74.
tis M 144 A* (nach *s*, vgl. S. 88).
b) *that* M 37, 105, 141 usw.; P. 26.
c) *yon* M 153, 420 AB, 635; AD 31.

Anm. Als Adverbien erscheinen *yon* M 681 AB; *yonder* M 41; *Yonders* 'yonder is' 682 AB, und als Präposition *beyond* M 641 AB.

Plural: *thur* M 55 AB, 155, 386, 510; AD 51 (vgl. S. 31).

Ae. *swilc* ergab *sike* M 2, 14, 67 AB, 99 usw.; *syke* AD 30; und in Verbindung mit dem unbestimmten Artikel: *sike a master, sike a servant* P 70; *sike a Glent* M 638 AB; *sike a wreck* M 534. Zu *Sike an a Service* 'such a service' M 593 vgl. *suchan* 'such a, such' (E. D. D). Das E. D. D. belegt zum Vergleich dänisches *sikken* = *such (a)*.

Ae. *sam* (vgl. an. *sámr*) wird als Demonstrativum verwandt: *thou's deaun the same* M 310; und zur Verstärkung mit dem Demonstrativ-Pronomen: *We heve had monny Losses this same year* (B: *yeer*) M 496 AB.

Relativum.

a) *that* M 59 AB, 67 AB, 71 AB u. ö.; P. 50–56, 60, 61, 88. Es wird auf Personen und Sachen bezogen.

b) *(that) which* P 26.

c) *what*, das Neutrum des substantivischen Fragepronomens, = *that which* M 181 AB, 214, 312 u. ö.

d) *at* 'that' M 92 A*, vgl. S. 90.

In substantivischer Verwendung steht *whilk* P 108 (vgl. S. 95), *which* M 307, 624 AB.

Die sogenannte „Auslassung" des Relativpronomens findet gewöhnlich im Akkusativ statt: *This is not a Swine we kill* AD 52; *things he sud not, hears the things he wud not* P 52; *Thy Sammaron Web (webb) thou sent to the (tuth) Bleacher* M 189; *Our Ba(c)kin [Bayking] I put up* M 191; *if all be true thou saies* [A*: *sayes*] M 291; *Clutter you do keepe* M 417 AB; *The small Stock I've gitten* M 469.

Die Auslassung im Nominativ begegnet uns in: *there's neay Carrion can* [A*: *will*] *kill a Craw* M 256; *'th weaud Owse, a wee bit sine out o'th Fawd garth brack lowse* M 365, 366; *there's nean can tell* M 306. *there's nean can like sike (= such) ware* M 734 AB.

Interrogativum.

Nom.: Fem. Mask.: *wheay* M 44, 171, 201 AB (vgl. S. 56).
Neutrum: *what* M 15, 137, 144, 153 usw.; AD 59.
whilk M 209 (vgl. S. 95).

Verbum.

1. Flexion des Verbums.

I. Infinitiv.

lend M 627 AB geht zurück auf ae. *lǣnan*; *d* ist im Infinitiv angefügt worden, da Praet. und Part. *lende* sowohl zu den Infinitiven *to lenen* als auch *to lenden* gehörte, vielleicht auch in Analogie nach *to bend, to rend, to send* u. a. (N. E. D.). Zu *len* 'lend' AD 12 vgl.

N. E. D.: The form *len, lenn(e)* owes its shortened vowel to the influence of the pa. t. and pa. pple.

kepp 'keep' AD 45 ist neugebildet aus dem Praet. *kĕpte* < ae. *cēpte.*

Das Praeteritum, bez. Praesens wird als Infinitiv verwandt in *yeaud* M 367 < ae. *ge-eóde, wait(e)* 'know' M 547 < ae. *wāt.*

II. Praesens Indikativ.

1. Person Sing. ist stets flexionslos.

2. Pers. Sing. erscheint:

a) mit der Endung *s*:

thou macks M 14, 291, 357, 391 AB; *thou braids* M 54 AB; *thou knaw(e)s* M 70 AB, 317, 320, 456 AB usw.; *thou reeks* M 137; *thou Covers* M 259 AB; *thou saies* [A*: *sayes*] M 291; *thou sets* M 315; *thou gangs* M 354, 359 AB; *thou's nought but babbles* 'thou does nothing but babbles' M 403; *thou leauks* M 441 AB; *thou snoutbands* M 465; *thou Glincks and glimes* M 481; *What sesta* [A*: *saysta*] 'what says thou' M 483; *thou casts* M 487 AB; *thou stands* M 704 AB; *thou graines* M 644 AB; *thou deserves* M 686 AB; *prates ta* M 759 AB; *runs ta* M 761 AB; *thou stayes* AD 4; *thou peeps* M 763 AB; *Thou pin(n)s and decks* M 769 AB; *Thou lees* M 723 AB; *thou tells* M 741 AB; *dares ta* AD 34; *thou duz* M 269 [A*: *dus*], 359 A*. 403, 580; *dusta* M 479, 643 AB; *thou geayes* 'thou goes' M 203 AB; *ta geayes* M 349; *hesta* [A*: *thou*] *brought* 'has thou brought' M 138; *hes ta* M 221, 761 AB; *thou hes* M 350, 717 AB; *hes thou* M 454, 457, 467; *What hast's thou in* 'what haste has thou in' M 631: *Thou's* 'thou has' M 310, 468 AB, 609 AB, 702 AB. Vgl. auch *be* Sing. Praes. 2. Pers.

b) Mit der Endung *st*; vgl. Kaluža S. 196, 197: *thou canst speer* M 384 AB; *thou wast forced* M 698 B; *thou needst nut blush* M 361 B.

3. Pers. Sing. erscheint durchgehends mit *s*, bezw. *-es* nach Zischlauten.

Als südlicher Eindringling, dem Dialekt also fremd, ist anzusehen *doth* 'does' M 60AB, 655AB; *hath* M 121A* (AB haben *hes*).

Plural: a) Gewöhnlich ist der Plural flexionslos.

b) Es erscheint *s* als Endung: *Your Bees macks a great noise* M 170AB; *All things runs wrang* M 175B; *Fair words duz mack Feauls fain* M 70AB; . . . *all Beauks, that opens and steeks* M 524; *ill Weeds waxes fast* M 580B; *Wilfull Fowkes Duz never want weay* M 248AB; *Faire words macks Feauls faine* P 38; *Mony hands macks leet wark* P 64; *Honours Changes Manners* P 66; *Leet gaines macks a hevy purse* P 71; *Twa hungry Maels macks the third a glutton* P 74; *They'r o're good for them that finnds faut* M 59AB; *thur Cael tasts strang* M 55B; *proffer'd things duz stink(e)* M 308; *Tother hes Book(e) and Bane* M 379; *Ist Yoak(e)s and Bowes and Gad* (A*: *Pad) & Yoaksticks there* M 100; *Some Pik(e)-thanks . . . hes teld you that* M 521; *All things hes an end* P 20; *monny Men hes laid* M 742AB; *Here's three and three pence* M 475; *Here's Forty shillings* M 501; *my Feet's as caw'd* 'my feet is (= are) as cold' M 620.

III. Imperativ.

Mehrfach steht das Personalpronomen beim Imperativ, vgl. Spies, Stud. zur engl. Philol. I § 97 und 98; Horn, Anglia-Beibl. XVI, 143. Folgende Beispiele bieten sich: *Come thou* M 63AB; *Lythe ye(e)* M 111; *tack thou* M 281, 669AB; *fare you weel* M 427AB; *mind you* M 444AB; *Stand you by* M 478; *Co yea* 'quoth ye' M 659AB; *Hark you* M 684AB.

IV. Participium Praesentis.

Neben *ing* findet sich auch *in*, *en* (vgl. S. 100): *liggin* M 97AB, 208A, 223; *liggen* M 208B; *Cauven* [A*: *Cawven*] 'calving' M 1; *tawkin* 'talking' M 654AB.

Anm. Ein Rest von ae., me. *on* vor dem Verbalsubstantiv liegt vor in *a com(m)ing* M 54AB, 661 AB.

2. Ablautende Verba.

I. *grīpan* - Klasse.

	ī	*ā; i*	*i*
ae. *bītan*	Praes. Sing. 3. Pers.: *bites* M 754 AB Part. Praes: *Biting* M 410 AB		
ae. *rīsan*	Inf.: *rise* M 665 AB Praes. Plur.: *Rise* M 671 AB		
ae. *rīdan*	Inf.: *ride* P 107 Part. Praes.: *Rideing* M 302		
ae. *strīdan*	Imp.: *Stride* M 75, 374 A*		
ae. *bīdan*	Inf.: *bide* M 106, 647 AB; P 107; *abide* M 602		
ae. *strīcan*	Imp.: *strike* M 677		
ae. *slīdan*			Part.: *slidden* M 132
an. *þrīfa*	Inf.: *thrive* M 596 Praes. Plur.: *thrive* M 586		
an. *rīfa*	Inf.: *rive* M 12, 104, 511		Part.: *riven* M 128 AB, 210, 755 AB
ae. *drīfan*	Part. Praes.: *driv(e)ing* M 468		
ae. *spīwan*	Inf.: *Spew* M 714 AB		
ae. *bestrīdan*	Inf.: *bestride* M 770 AB		
ae. *scītan*			Part.: *besh* (= *beshitten*) P 105

II. *bēodan* - Klasse.

	ēo	*ēa; u*	*o*
ae. *grēotan*	Inf.: *greet* M 10, 655 AB; AD 67		
ae. *flēogan*	Inf.: *flee* M 601		
ae. *drēogan*	Inf.: *dree* M 367		
ae. *rēowan*	Inf.: *rue* M 548, 558, 598 Praes. Sing. 2. Pers.: *rewe* M 73 AB Plural: *rue* M 562		

	$\bar{e}o$	$\bar{e}a$; *u*	*o*
ae. *brēowan*	Praes. Plur.: *brew* P 102		
ae. *scēotan*			Part.: *shot* P 11
ae. *lēogan*	Praes. Sing. 2. Pers.: *lees* M 723 AB		

III. *bindan*- (und *helpan*-) Klasse.

	i	*a*; *u*	*u*, *o*
ae. *findan*	Inf.: *finnd* M 93 AB, 144 AB, 178 AB usw. *find* M 110 AB, 206 B usw. Praes. Sing. 1. Pers.: *finnd* M 276 A, 372 A, 625 AB, 640 A *find* M 276 B, 372 B *finde* M 640 B Praes. Plur.: *finnds* M 59 AB		Part.: *fund* M 89, 737 AB
ae. *(on)ginnan*	Praes. Sing. 1. Pers.: *begin* M 746 AB 3. Pers.: *begins* M 555 Plur.: *begin* M 198	Praet. *began* M 277 AB	
ae. *bindan*			Part.: *bund* M 544, 555
ae. *climban*	Inf.: *clim* M 252		
ae. *spinnan*	Inf.: *Spin* M 570, 591		
ae. *rinnan*	Inf.: *run* M 127 AB, 380, 591 Praes. Sing. 3. Pers.: *runs* M 115 AB Plur.: *run* M 175 A*A *runs* M 175 B Imp.: *run* M 133, 134 AB, 747 AB		
ae. *wringan*	Praes. Sing. 3. Pers.: *wrings* P 42		
ae. *scrincan*	Part. Praes.: *shrinking* P 85		
ae. *stincan*	Inf.: *stink(e)* M 308 Praes. Sing. 2. Pers.: *stink* M 136		

	i	*a; u*	*u, o*
	Conj. Praes.: *stink* M 57 AB Part. Praes.: *stin(c)king* M 564, 733 AB		
ae. *clingan*	Inf.: *cling* M 80		
ae. *drincan*			Part.: *druncken* M 709 AB, 713 AB *Drunken* M 737 AB
ae. *helpan*	Imp.: *help* M 753 AB		
an. *dengja* (vgl. Björkman S. 207)	Inf.: *ding(e)* M 13; AD 40		
ae. *géldan*	Inf.: *yeild* M 20, 396 AB, 413 AB		
ae. *bregdan*			Part.: *Browden* M 539
an. *flengja*			Part.: *flung* M 96

IV. *beran*-Klasse.

	e	*æ; ǣ*	*o*
ae. *cuman*	Inf.: *come* M 2, 122, 134 usw.; AD. 35 *cum(e)* M 297, 479; AD 45 Praes. Sing. 1. Pers.: *come* M 509 *cum* AD 57 2. Pers.: *come* P 92 3. Pers.: *comes* M 129 A* 145 AB, 146 AB, 195 usw.; P 40, 43 *coms* M 129 AB, 499 AB Plur.: *come* M 8 A*, 110 AB, 202; P 47, 85 Conj. Praes.: *come* M 8 AB. 194 Imp.: *come* M 49, 53 AB, 63 AB usw. *com* M 467 B, 549 *cum* M 763 AB; AD 14, 58 Part. Praes.: *com(m)ing* M 41, 335, 361, 619	Praet.: *com* M 43, 429 AB, 520 u. öfter; P 74.	Part.: *come* M 52, 140 AB, 225, 287 AB, 541 A* usw. *com* M 140 A* *cum* M 541 AB *become* M 373

	e	*æ*; *ǣ*	*o*
	a com(m)ing M 54 AB, 661 AB		
ae. *brecan*	Inf.: *break* M 390 AB, 662 AB Praes. Plur.: *break* P 31	Praet. *brack* M 358 A*A, 366 *brak* M 358 B	Part.: *brocken* M 213 AB, 230 AB, 654 AB; P 7 *brocken* M 213 A*, 230 A*; AD 15, 18
ae. *stelan*		Praet: *stale* M 623 AB	Part.: *stown (Stown)* M 190, 207 AB, 383, 406, 642 AB
ae. *sp(r)ecan*	Inf.: *speak* M 72 AB, 337 AB, 478; P 33, 50, 51 Praes. Sing. 3. Pers.: *speaks* P 52 Imp.: *speak(e)* M 722 AB		Part.: *spoken* M 71 AB
ae. *forberan*	Inf.: *forbear* M 537 Imp.: *forbear* M 506		

In Analogie der Verba der 4. Klasse wurde zu *speer* (Imp. *speer* M 219) ein starkes Participium *Sporne* 'shut' gebildet M 761 AB, vgl. S. 54.

V. *metan* - Klasse.

	e	*æ*; *ǣ*	*e*
ae. *gefan* (an. *gifa*)	Inf.: *give* M 7, 84, 402 *ge* AD 6 (vgl. S. 51) Praes. Sing. 2. Pers: *give* M 536 A*A *gives* M 536 B 3. Pers.: *gives* P 61 Imp.: *give* M 135, 376, 566, 672 AB; P 76	Praet.: *gave* M 270 A, 638 AB, 688 AB *gaive* M 270 A*B	Part.: *geen* P 12
ae. *licg(e)an*	Inf.: *lig(g)* M 173, 565, 694 AB *lye* M 24, 279 AB, 740 AB; AD 56 Praes. Sing. 1. Pers.: *lye* M 86 A* *lie* M 86 AB 3. Pers.: *lig(g)s* M 25 AB, 149, 456, 534, 733 AB	Praet.: *lay* AD 37	

	e	*æ; ǣ*	*o*
	Part. Praes.: *liggin* M 97 AB, 208 A, 223 *ligging* M 97 A* *liggen* M 208 B		
ae. *gitan* (an. *geta*)	Inf.: *get(t)* M 81, 142 A*, 296 AB usw. *git(t)* M 5, 26 AB, 38, 142 AB usw.; P 73, 90 Praes. Sing. 1 Pers.: *git(t)* M 472, 773 A *get* M 773 B 3. Pers.: *gets* P 44 *git(t)s* M 589, 629 AB, 648 A *forgets* P 54 Conj. Praes.: *get* P 60 *git* M 9, 748 AB Part. Praes.: *getting* M 240 B *gitting(e)* M 240 A*A, 494 AB	Praet.: *gat* M 250, 324 AB. 389 AB usw.	Part.: *getten* M 200 B *gitten* M 21, 154 A* 157, 200 A*A usw. *forgitten* M 717 AB *gotten* M 702 B
ae. *sēon*	Inf.: *see* M 8, 24 AB, 153 usw.; AD 68 Praes. Sing. 1. Pers.: *see* M 56 AB, 92, 150 usw. 2. Pers.: *see* M 675 3. Pers.: *sees* P 62 Plur.: *see* M 671 AB Imp.: *see* M 204 AB; AD 9; P 108	Praet.: *saw* M 116 AB, 168, 180 AB usw.	Part.: *seen* M 25 AB, 743 AB
(ae. *stician*)	Inf.: *stick* M 150; AD 57; P 98	Praet.: *stack* M 396; AD 41	
ae. *sittan*	Inf.: *sit* M 531, 694 AB; P 22 Imp.: *sit* M 63 AB Part. Praes.: *sitting* M 247 AB		Part.: *sitten* M 620
ae. *etan*	Inf.: *Eat* M 188 AB, 228 Praes. Sing. 3. Pers.: *eats* (*Eats*) M 640 AB; P 41, 58 Plur.: *eat* M 233 AB; P 26, 46		Part.: *eaten* M 179 AB, 229

	e	*œ; œ̄*	*o*
	Verbal-Subst.: *eating* M 32 AB		
ae. *biddan*	Imp.: *bid* M 134		

VI. *faran*-Klasse.

	a	*ō; ō*	*a*
an. *taka*	Inf.: *tack* M 105, 113 A 294 AB usw.; P 61 *take* M 113 B Praes. Sing. 2. Pers.: *tack* M 156, 351, 492 Imp.: *tack* M 21, 49, 281 usw. AD 13, 25, 51	Praet.: *took* AD 37 *teuk* AD 39 *tuke* AD 42, 43, 44 *teauk(e)* M 99	Part.: *tane* M 47, 71 AB 411 AB, 574 AB *taine* M 574 A* (vgl. S. 55)
ae. *bacan*	Inf.: *bake* P 102 Verb.-Subst.: *Bakin* M 191 A, 194 A*A; *Backin* M 191 B, 194 B; *Bayking* M 191 A*		
ae. *standan*	Inf.: *stand* M 533; AD 34 Praes.Sing.2.Pers.: *stands* M 704 AB Imp.: *Stand* M 393, 478; AD 47 *Stanfra* M 304 (vgl. S. 84, 86)		
ae. *swerian*	Inf.: *swear* M 524 Praes. Sing. 1. Pers: *swear* M 370 AB 3. Pers.: *swears* M 282	Praet.: *swayr* AD 40	Part.: *besworn(e)* 'be sworn' M 528 AB, 614, 757 AB
ae. *waxan*	Praes. Sing. 3. Pers.: *waxes* M 580 A*A Plural: *waxes* M 580 B		
ae. *faran*	Imp.: *fare* M 427 AB, 561 AB *farewel, fareweell* M 342 AB, 619 A; *fareweel(e)* M 561 A*, 619 A*B		
ae. *hlæhhan*	Inf.: *laugh* M 291		
ae. *sceacan*	Imp.: *shack* M 703 AB		

3. Reduplizierende Verba.

I. *lǣtan*-Klasse.

		ē (e)	
ae. *lǣtan*	Inf.: *let* M 65 AB, 323 AB, 511, 531 usw. Imp.: *let(t)* M 35, 69 AB, 125 AB usw.; AD 56; P 65, 102 *Let(t)s* 'let us' M 39 A, 150 AB, 153 AB usw.	Praet.: *let* M 192	
ae. *slǣpan*	Inf.: *Sleep* M 565		

II. *haldan*-Klasse.

		ēo	
ae., angl. *haldan*	Inf.: *hawd* M 234 AB, 277 AB, 382 A* *haud* P 50 Praes. Sing. 3. Pers.: *hauds* AD 53 Imp.: *hawd* M 260 AB; AD 58 *haud* M 260 A*		
ae., angl. *fallan*	Inf.: *fall* M 90, 192, 671 AB Praes. Sing. 3. Pers.: *falls* M 665 AB Conj. Praes. 3. Pers.: *fall* P 105		Part. *faln* AD 17
ae. *cnāwan*	Inf.: *knaw(e)* M 359, 485, 497 AB, 575 Praes. Sing. 1. Pers.: *knaw(e)* M 46, 214, 340 usw. 2. Pers.: *knaw(e)* M 255, 425 B *knaw(e)s* M 70 AB, 317, 320, 456 AB *knows* M 456 A* *know* M 425 A		Part.: *knawn* M 287 AB; P 21

	ēo		
	3. Pers. *knaws* M 235AB, 770 AB; P 42		
ae. *þrāwan*	Imp. *thraw* M 672 A *throw* M 672 B		Part.: *thrawn* M 183 AB
ae. *hlēapan* (an. *hlaupa*)	Part. Praes.: *louping* P 4		Part.: *loppen* M 353
ae. *sāwan*	Inf.: *saw* [A*: *Sawe*] M 52, 120		
ae. *hōn* (an. *hengja*)	Inf. *hang* M 234 AB *hing* M 655 AB Part. Praes. *hanging* M 649AB; P 103 Imp.: *hing* M 77; AD 48 *hang* M 705 AB, 730 AB	Praet.: *hang* AD 38	Part.: *hung* AD 61 *hang'd* M 216 AB, 339, 410 AB
ae. *grōwan*	Praes. Sing. 3. Pers.: *grows* M 392 AB, 508	Praet. *grew* M 1, 118 AB	Part.: *grown* M 246AB
ae. *dragan*	Inf.: *draw* M 486		Part.: *drawn* M 633AB
ae. *bēatan*	Inf.: *beat* M 322 Praes. Sing. 3. Pers.: *beats* M 377		
(ae. **swǣpan*)	Praes. Sing. 3. Pers.: *sweeps* P 16, 109 Imp.: *sweep* M 431, 437 AB		

4. Schwache Verba.

Das auslautende *d* im Praeteritum und im Participium Praeteriti der Verben wechselt des öfteren mit *t*, und zwar *t* nach stimmlosen, *d* nach stimmhaften Konsonanten, falls das dazwischenstehende *e* der Endung ausgefallen ist. Bleibt das unbetonte *e* erhalten, dann wird nur *d* verwendet.

1. *-ed* ist die Endung für Verba, die auf *t, d* endigen: *bedded* M 26AB; *lited* M 91; *beclarted* M 158; usw.

Anm. *made* M 94, 130 AB. 293 usw.; *maed* M 186 A; *mead* M 130 A*, 186 B entwickelte sich wie in der Schriftsprache aus **mākde* über **māgde*, = ae. *mācode*.

b) Nach stimmhaften Konsonanten finden wir *'d*, jedoch auch bisweilen die Schreibung *-ed*:

cawv'd 'calved' M 37; *feard* M 72; *trail'd* M 98, 182 AB, 222; *meaus'd* M 181 A; *mus'd* M 181 B; *lov'd* M 273 AB; *hang'd* M 216 AB, 339, 410 AB; *drown'd* M 399; usw.

c) Endigt der Infinitiv auf *ai*, so schwindet der Bindevokal: *laid* M 121 AB, 168 AB, 172 usw.; *layd* M 121 A*, 139, 168 A*; *said* M 248 AB, 271 AB, 519 A*A usw.; *flaid* M 15, 40, 142, 255 usw.

Anm. Über *sed* 'said' M 519 B, 527 B, 642 B vgl. S. 70.

d) Nach gewissen Konsonanten (*p, f, s, l, m, n*; vgl. Kaluža § 485) ist *d* zu *t* geworden. Dieser Übergang kommt in der Schreibung des öfteren nicht zum Ausdruck:

stampt M 154 AB, 392 AB; *left* M 174, 294, 711 AB, 728 AB; *stopt* M 244; *past* M 224; *lost* M 584, 639 AB; *reacht* AD 43; *hypt* AD 16 (vgl. *hiped* M 356); *Curst* M 648 AB; *kist* 'kissed' M 319. – *sent* M 189, 613, 663 AB; *meant* M 466 AB; *ment* M 466 A*; *burnt* M 177 AB (vgl. S. 86).

Anm. Über *wont* M 482 vgl. S. 86.

e) Es ist *d* der Endung mit dem auslautenden *d*, *t* des Stammes verschmolzen:

set M 184 AB, 563, 720 AB; *you've setten'th Hen* 'you have set on the hen' M 387 AB; *put* M 191; *cutt* M 201 AB; *wed (Wedd)* M 576, 578, 583 A*; *cost* M 673.

f) Ein Rest des sog. Rückumlautes liegt vor in: *thought* M 273 AB, 295 AB usw.; *thowght* M 128 AB, 294 AB, 295 A* usw.; *bought* M 530 AB, 542 AB; *bowght* M 542 A*; *brought* M 138; AD 65; *wrought* M 696 AB; AD 30.

Anm. *teld, tell'd* 'told' M 267, 521, 529 AB; *seld* 'sold' M 454 sind Neubildungen nach dem Infinitiv. Schon das Ae. kennt *gitelede geteled* (Sievers, § 407 Anm. 5).

5. Anomala.

I. Verbum substantivum.

Infinitiv: *be(e)* M 15, 25 AB, 40, 42 usw.; P 12, 17, 82, 108.

Praes. Sing.: Die 3. Person Sing. ist auf den ganzen Singular übertragen worden; daneben findet man gelegentlich auch die schriftsprachlichen Formen, was jedoch nur Beeinflussung von seiten der Schriftsprache sein dürfte.

1. Person: *I am* = *Ise* M 2, 11, 37, 40 usw.; *I'se* AD 54; *I's* AD 49. Schriftsprachliche Entlehnung ist *I'me* 'I am' M 575A*.

2. Person: *Thous* M 99AB, 347A*; *Thou's* M 54AB, 99A*, 259AB usw.; *Thou is* M 72AB, 259A*, 643AB; *ista* 'is thou' M 345, 382, 471; *your* 'you are' M 255, 401, 520; *you'r* M 235AB; *you're* M 57AB, 407AB.

3. Person: *is* M 29AB, 39, 71AB usw.; P 7, 21, 25, 28 usw.; AD 17, 52, 61; *'s* M 1, 26AB, 30AB, 32AB usw.; P 84; AD 8, 15, 20 usw.

Anm. Sehr häufig ist das Verbum mit dem vorhergehenden oder folgenden Worte verbunden: *ist* 'is it' M 633AB, 715AB; *its* 'it is' M 165, 248AB, 343 usw.; *'ts* 'it is' M 548: *whores* 'where is' M 167; *on'ts* 'on it is' M 115; *Thy Clathes seay flurr'd* 'thy cloth is so flurred' M 346; *Whilk wayes our Hobb gane* [A*: *gaen*] 'which way is our Hobb gone' M 209; *Wayes me* 'wo is me' M 285AB; [*waies, wayes is me* M 193, 577AB; *Wayse is me* M 577A* ist eine Kontaminationsform zwischen *waies me* 'wo is me' und *wo is me*]; u. a. m.

Plural: *are* M 36, 47, 48, 61AB usw.; P 5, 8, 27 usw.; *'re* M 55AB, 97AB, 103 usw.; *we are* = *weer'e* M 218B; *weer* M 517A; *wee'r* M 517B, 539; *they'r* M 59AB, 97AB, 233AB usw.; über *'s* M 620 = *is* für *are* vgl. S. 114. Beachte die Schreibung: *There nut worth* 'they are . . .' M 400; *their wise* 'they are wise' M 585A*.

Imp.: *be* M 304, 328AB, 351, 505; AD 14.

Conj. Praes.: *be* M 6, 15, 34AB usw.; P 59, 78, 92; AD 10, 33.

Praet. Sing.: *was* M 116AB, 146AB, 168 usw.; P 24; AD 30; *wast* M 698B (vgl. S. 113).

Plur.: *were* M 95B; *war* M 95A*A, 547, 583, 727AB.

Conj. Praet. Sing.: *war* M 16, 19 AB, 46, 216 AB usw.; *war(r)* M 399; P 82.

Part. Praet.: *been* M 124 A*, 183 AB, 185 AB usw.; *byn* M 124 AB, 207 A.

II. ae. dôn.

Inf.: *deau* M 68 AB, 81, 88, 214 usw.; *dua* AD 59.

Anm. *don* M 443 AB = *do on.*

Praes. Sing. 2. Person: *duz* M 269 AB, 359 A*, 403, 580; *dus* M 269 A*; *'s* M 403; *dusta* 'does thou' M 479, 643 AB; *do* M 395 AB, 417 AB, 497 AB.

3. Person: *duz* M 249, 297, 398 AB usw.; *doth* M 60 AB, 655 AB (vgl. S. 114).

Plural: *do* M 113 AB, 671 AB; *dea* M 573 (vgl. S. 63); *duz* M 70 AB, 248 AB, 308.

Imperativ: *do* M 478 AB; *doe* M 478 A*.

Anm. *don* M 431 = *do on.*

Verb.-Subst.: *deauings* P 84.

Conj. Praes. Sing.: *do* M 395 AB; *doe* M 395 A*.

Praet. Sing.: *did* M 43, 148 AB, 181 AB usw.

Plur.: *did* M 225, 330 AB, 547.

Part. Praet.: *deaun* M 46, 221 AB, 309 AB usw.; *dean* M 221 A*, 309 A*; *undeaun* M 520 AB, 567, 754 AB; *undone* M 520 A*.

III. ae. gàn.

Inf.: *gea* AD 5; *yeaud* M 367 (vgl. S. 113).

Praes. Sing. 2. Person: *geayes* M 203 AB, 349.

Plural: *geay* M 24.

Imperativ: *geay* M 76, 121 AB, 703 AB; P 49; *go* AD 27; *geuy* M 121 A* (Druckfehler!); *yeaud* M 374 AB.

Praet. Sing.: *went* M 320, 692 AB.

Plural: *went* M 330 AB, 637 AB, 639 AB.

Part. Praet. *gane* M 174, 193, 199 AB usw.; *gaen* M 209 A*, 368 AB, 553 A*; *gean* M 177 AB, 199 A*, 368 A*.

Ags. *gangan*[1] ist erhalten in folgenden Formen:
Inf.: *gang* M 50, 140, 153 usw.; AD 11.

Praes. Sing. 1. Pers.: *gang* M 575, 760AB; P 93.

2. Pers.: *gangs* M 354, 359AB.

3. Pers.: *gangs* P 40.

Plural.: *gang* M 42, 678.

Imperativ: *gang* M 253; AD 1, 3.

Part. Praes.: *ganging* M 343, 345, 650AB.

IV. ae. willan.

Zu *will* und *shall* beachte Gill 1621: sud pro shūld; I'l, Ist aut etiam ai'l aist pro I wil, futuro signo; ut in reliquis personis, đou'l aut đoust; pro đou wilt, đou shalt sic in reliquis: hī'l aut hīst: wīl, you'l, aut you'st; đei'l, đeist, aut đei sal.

Praes. Sing. 1. Pers.: *will* M 28AB, 329AB, 528AB, 764B; *I will* = *Ile* M 164, 312, 342 usw.; *I'l* M 524B; *I'le* M 569AB, 598AB; 746AB; P 93; *'Ile* M 355B.

2. Pers.: *will* M 65AB, 329AB, 345 usw.; *'l(l)* AD 12, 50; M 14, 34AB, 170AB usw.; *will thou* = *wilta* M 251A*, 644AB; *wilt ta* M 251B.

3. Pers.: *will* M 15, 27AB, 40, 106 usw.; P 17, 69, 73, 98, 108; AD 66; *'l(l)* M 12, 26AB, 149, 152 usw.; P 2; AD 28, 35; *she will* = *Sheel* M 160; *he will* = *Hel* M 284A*.

Plural.: *will* M 317, 448, 586 usw.; P 30, 73; *'l* M 7, 22, 79 usw; AD 11; *they will* = *Theyl* M 392AB.

Praet. Sing.: *wad* M 20AB, 46, 61AB usw.; P 52, 82; *'d* M 42, 289AB, 299 usw.; AD 40; *I would* = *I'de* M 772AB.

Plur.: *wad* P 107; *'d* M 489.

Part. Praes.: *willing* M 471.

[1] Vgl. Gill: pro *go* ita *gang*, inde *gangrel* medicus.

V. Ae. sculan.

Praes. Sing. 1. Pers.: *sall* M 630 AB, 764 A; *I shall* = *Ise* M 10, 13, 78, 80 usw.; AD 54, 62, 69; *I'se* AD 4, 5.

2. Pers.: *sal(l)* M 570, 766 AB; *'s* 'shall' M 464, 468 A, 472, 506 usw.; *s'* AD 6.

3. Pers.: *shall* M 611; *sall* M 613, 617; *'s* 'shall' M 436, 614.

Anm. Über *is* 'he shall' AD 45 vgl. S. 109.

Plural.: *sall* M 88, 174, 669 AB; *we shall* = *weese* M 5, 6, 38, 80 usw.

Praet. Sing.: *sud* M 313 A*A, 531; P 12, 52; *should* M 313 B (Schriftsprache!); *I should* = *Ist* M 529 AB (vgl. S. 86).

Plur.: *sud* M 525 AB.

VI. ae. *durran.

Praes. Sing. 1. Pers.: *dare* M 117 AB, 327 AB, 337 AB; AD 11.

2. Pers.: *dares* AD 34.

3. Pers.: *dare* M 122 A*; *dar* M 122 AB.

VII. ae. cunnan.

Praes. Sing. 1. Pers.: *can* M 178 AB, 243, 264 usw.; *cannut* M 144, 425 AB, 537 AB.

2. Pers.: *can* M 204 AB, 254, 500, 595; *canst* M 384 AB (vgl. S. 113).

3. Pers.: *can* M 25 AB, 173, 256 AB usw.; *cannot* AD 24; P 50.

Plur.: *can* M 67 AB, 668 AB; P 6; *cannot* P 6.

Praet. Sing.: *cud* M 201 AB, 339, 532 usw.; AD 67.

VIII. ae. magan.

Praes. Sing.: *may* M 83, 85, 90, 230 usw.; P 19, 56, 60, 61.

Plur.: *may* M 548.

Praet. Sing.: *might* M 491 A*A; *micht* M 491 B.

IX. ae. âgan.

Praet.: *ow'd* M 551 A*; *aw'd* M 551 A.

X. Mun 'must'.

Mun entspricht an. *monu*, *munu*, ein für den Norden Englands charakteristisches Wort (vgl. Flom S. 53).

Praes. Sing.: *mun* M 246 AB, 249 usw.; P 55; AD 59; *mon* P 50.

Plural: *mun* M 50, 52, 113 AB, 120 AB usw.

XI. Ae. witan.

Infinitiv: *wait(e)* M 547 (vgl. S. 113).

Praes. Sing. 1. Pers.: *wait* M 518, 649 AB.

2. Pers.: *wait* M 31 AB.

Praet. Sing.: *wist* M 378.

Part.: Es begegnet in der erstarrten Form *had I wist* P 111.

XII. Ae. habban.

Inf.: *have* M 67 A, 170 AB, 218 A usw.; *heve* M 67 B, 174, 218 B usw.; P 25, 50, 55; *hove* M 463 B (nur Druckfehler!).

Praes. Sing. 1. Pers.: *have* M 341 A*A, 363 B, 646 AB; *heve* M 341 B, 363 A*A, 622 AB, 653 AB; *'ve* M 71 AB, 89 AB, 114 AB usw.; *I have* = *Ive* M 71 A*, 89 A*, 243 usw.; *Iv'e* M 47 AB; *I'v* M 765 B.

2. Pers.: *have* M 161 A*, 452 A*B, 484 B, 488 A*A usw.; *heve* M 161 AB, 452 A, 484 A*A, 488 B, 519 B; *'ve* M 162, 387 AB, 557 A*A; *'ue* M 557 B (Druckfehler); *hes* M 138, 350, 454, 457, 467, 717 AB; *hesta* 'hes thou' M 221, 761 AB; *'s* 'has' M 310, 403, 468 AB usw.

3. Pers.: *has* M 171 AB, 185 B, 187 B, 207 B, 301 A*: *hes* M 121 AB, 154 AB, 171 A*, 179 AB usw.; P 20, 56; *'s* 'has' M 94, 151, 154 A*, 199 usw.; AD 16, 18; *she*

has = ***shees*** M 336; ***some has*** = ***sum es*** M 200 A*; ***hath*** M 121 A* (vgl. S. 114).

Plural: *have* M 67 AB, 309 A*, 313 A*, 496 A; *heve* M 309 AB, 312, 313 AB usw.; *'ve* M 124, 130, 157, 545; *hes* M 379, 521, 742 AB; P 20.

Imperativ: *have* M 666 AB.

Praet. Sing.: *had* M 128 AB, 229, 287 AB usw.; *'d* 'had' M 294, 404, 411 AB, 481, 513; *I'de* 'I had' M 340 A*.

Plur.: *had* P 109; *'d* 'had' M 225, 226, 229, 412 AB, 541.

Part. Praet.: *had* M 307, 313, 496 AB, 609 AB.

Lebenslauf.

Am 22. Juni 1888 wurde ich, Adolf Handke, evangelischer Konfession, zu Darmstadt als Sohn des Wachtmeisters bei der dortigen Polizei Hermann Handke geboren. Seit Ostern 1894 besuchte ich die Mittelschule, von Ostern 1897 ab das Realgymnasium meiner Heimatstadt, das ich Ostern 1906 mit dem Reifezeugnis verließ, um mich dem Studium der neueren Sprachen an der Universität zu Gießen zu widmen. Dort studierte ich acht Semester und bestand am 27. Juli 1910 die Prüfung für das höhere Lehramt; vier Semester gehörte ich als Mitglied dem germanischen und romanischen, fünf Semester dem englischen Seminar an. Die Sommerferien 1908 verbrachte ich in Besançon, die Sommerferien 1910 in London, um meine Kenntnisse in der französischen, beziehungsweise englischen Sprache zu vervollkommnen. Während meiner Studienzeit hörte ich Vorlesungen bei den Herren Behaghel, Behrens, Collin, Glaue, Groos, Horn, Köhler, Körte, Krüger, Küchler, Montgomery, Rauch, Roy, Schilling, Siebeck, Thomas, Vogt, Weidenbach. Im Oktober 1910 trat ich meinen Vorbereitungsdienst für das höhere Lehramt an dem pädagogischen Seminar des Realgymnasiums zu Darmstadt an. Am 23. August 1911 wurde mir die Vertretung einer Lehrerstelle an der Realschule zu Butzbach (Oberhessen) übertragen, wo ich bis zum 6. Dezember 1911 blieb; vom 7. Dezember 1911 ab bin ich an der Viktoriaschule verbunden mit Lehrerinnenseminar zu Darmstadt beschäftigt.

Allen meinen Lehrern schulde ich herzlichen Dank, insbesondere Herrn Prof. Dr. Horn, der mich zur Abfassung dieser Arbeit anregte und mir jederzeit in freundlichster Weise helfend und ratend zur Seite stand.